



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 16.7.2012 г.
COM(2012) 362 final

2012/0195 (CNS)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за асоцииране на отвъдморските страни и територии към Европейския съюз
(„Решение за отвъдморско асоцииране“)**

{SWD(2012) 193 final}
{SWD(2012) 194 final}

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

1.1. Общ контекст

Отвъдморските страни и територии (ОСТ) са асоциирани към Европейския съюз от влизането в сила на Римския договор през 1958 г. насам. Те представляват острови, разположени в регионите на Атлантическия океан, Антарктика, Арктика, Карибско море, Индийския океан и Тихия океан. Те не са суверенни държави, а са зависими от четири държави—членки на ЕС: Дания, Франция, Нидерландия и Обединеното кралство. Асоциирането на ОСТ към Съюза произтича от конституционалните връзки на тези страни и територии с четирите държави членки.

Като цяло ОСТ се ползват с голяма автономия, обхващаща области като икономика, пазар на труда, обществено здравеопазване, вътрешни работи и митници. Отбраната и външните работи обикновено остават в рамките на компетентността на държавите членки. ОСТ не са част от митническата територия на Съюза и са извън вътрешния пазар. Поради това законодателството на Съюза не се прилага спрямо тях.

Като граждани на държавите—членки на ЕС, с които страните и териториите им са конституционно свързани, жителите на ОСТ имат гражданство на ЕС. Общото население на ОСТ представлява едва 0,02 % от световното население (1,2 милиона). Общата им сухоземна площ се равнява на едва 80 000 кв. км¹.

От приемането през 2001 г. на действащото понастоящем решение за отвъдморско асоцииране досега настъпиха значителни изменения в регионалната и международната обстановка, в която функционират ОСТ. На европейско и международно равнище възникнаха нови политически приоритети (като околна среда, изменение на климата, устойчиво управление на природните ресурси) и настъпиха промени в моделите на световната търговия. С програмата „Европа 2020“ Европейската комисия предложи стратегия², основаваща се на три приоритета: интелигентен растеж, устойчив растеж и приобщаващ растеж, като отговор на икономическата и финансова криза.

От своя страна ОСТ продължават да са изправени пред икономически и социални проблеми и/или се борят за създаването на устойчива основа за своите икономики. Те се сблъскват с редица трудности, свързани с уязвимата им околна среда и необходимостта да се гарантира екологичния стълб на устойчивото развитие.

Основното предизвикателство пред ОСТ се състои в това да поведат своите икономики и общества по пътя на устойчивото развитие чрез повишаване на тяхната конкурентоспособност, намаляване на уязвимостта, повишаване на устойчивостта на околната среда, сътрудничество със съседните страни и интегриране в регионалната и/или световната икономика, където това е възможно. За Съюза предизвикателството се изразява в това да оказва подкрепа на ОСТ за постигането на тези цели и за постигането

¹ Не са включени Гренландия (най-големият остров в света) и Британската антарктическа територия, чиято площ е съответно 2,2 млн. и 1,7 млн. кв.км.

² Съобщение СОМ(2010)2020 окончателен от 3.3.2010 г. „ЕВРОПА 2020 — Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“.

на целта на асоциирането, определена в член 198 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), чрез правна уредба, която е адаптирана към нуждите, реалностите, особеностите и разнообразието на ОСТ.

1.2. Съществуващи разпоредби

Действащите понастоящем разпоредби и процедури по отношение на асоциирането между ЕС и ОСТ се съдържат в Решение 2001/822/ЕО на Съвета от 27 ноември 2001 г. за асоцииране на отвъдморските страни и територии към Европейската общност (ОВ L 314 от 30.11.2001 г.), изменено с Решение 2007/249/ЕО (ОВ L 109 от 26.4.2007 г.) и с Решение XXXXXXXX (решение относно Сен Бартеlemi).

1.3. Съгласуваност с други политики на ЕС

Стратегията „Европа 2020“ представлява показателят, спрямо който трябва да се проверят съгласуваността на политиките на ЕС и утвърждаването на ценностите, стандартите и интересите на ЕС³. Интелигентният растеж и приоритетите за устойчивост следва да се съгласуват със стратегията „Европа 2020“, като се насърчават научните изследвания, иновациите, информационните и комуникационните технологии (ИКТ) и капацитета за устойчив растеж като катализатори на социалното и икономическото развитие.

Решението за отвъдморско асоцииране (РОА) за периода 2014—2020 г. ще играе важна роля в това отношение. В действителност идеята за създаване на „центрове за опит и експертни познания“ би могла да се свърже с прилагането и утвърждаването на високи стандарти, включително международни, например в областта на околната среда, безопасността на храните и здравето на потребителите. Всички ОСТ се характеризират с огромно биологично разнообразие. По-добрата научна документация и достъпът до резултати от научни изследвания и иновации биха способствали за устойчивото използване и опазването на това биологично разнообразие. Също така, прилагането на международните стандарти в областта на безопасността на храните и здравето на животните и растенията би могло да улесни търговията между ОСТ и търговските им партньори, включително държавите—членки на ЕС. Ангажиментът на Съюза за спазване на стандартите за опазване на околната среда, както и ролята му на световен участник в борбата срещу изменението на климата, могат да бъдат от огромна полза както за Съюза, така и за ОСТ. Комисията счита, че биологичното разнообразие и другите природни богатства на ОСТ биха могли да бъдат предмет на засилено сътрудничество в областта на научните изследвания, иновациите и опазването на околната среда. Партньорството в областта на околната среда би било от взаимен интерес за двете страни.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

През периода 2008—2011 г. преразглеждането на Решението за отвъдморско асоцииране беше обект на различни консултации със заинтересованите страни. Сред тях имаше обществени консултации, както и редовни *ad hoc* заседания между ОСТ, държавите членки, с които те са конституционно свързани, и Европейската комисия, както и диалог в рамките на органите, посочени в член 7 от действащото понастоящем

³ COM (2010) 2020, 3 март 2010 г.

Решение за отвъдморско асоцииране: годишни форуми, редовни тристранни срещи и работни групи по партньорството, занимаващи се с въпроси на околната среда, търговски въпроси, регионална интеграция на ОСТ, финансови услуги в ОСТ и бъдещите отношения между ЕС и ОСТ.

2.1. Консултации

В резултат от консултациите със заинтересованите страни бяха подчертани следните проблеми:

В отговорите си на Зелената книга⁴ от 2008 г. заинтересованите страни призоваха сегашната насоченост на асоциирането към намаляване на бедността и сътрудничество за развитие да бъде променена към по-реципрочна връзка, насочена към устойчивото развитие на ОСТ (т.е. модел на развитие, при който се съгласуват икономическите дейности и общественото благосъстояние в дългосрочен план и същевременно се запазват природните ресурси и екосистеми за бъдещите поколения), която едновременно с това може да спомага за утвърждаването на ценностите и стандартите на ЕС по целия свят.

Това беше подчертано по време на изказванията в рамките на конференцията на заинтересованите страни през октомври 2008 г., в която участваха над 100 заинтересовани страни от органите на ОСТ, държавите членки, от които те са част, институциите и органите на Съюза и гражданското общество като цяло.

Съветът на Европейския съюз⁵ също приветства и изрази подкрепата си за промяна на установения модел.

В документ за обща позиция⁶, приет през февруари 2011 г., ОСТ и техните държави членки призоваха към по-всеобхватно признаване на ОСТ като част от европейското семейство, към асоцииране, основано в по-голяма степен на общите интереси на Съюза и ОСТ, и към насочване на вниманието към потенциала и уязвимостта на ОСТ. В документа се подчертава и необходимостта да се отчетат и вземат предвид интересите на ОСТ в следните области: ерозия на преференциите и на въпросите, свързани с търговията, както и изграждане на капацитет.

Освен това бе подчертано, че въпросите, свързани с околната среда, изменението на климата и намаляването на риска от бедствия, следва да бъдат приоритет в бъдещите отношения между ЕС и ОСТ: устойчиво използване и опазване на биологичното разнообразие и природните ресурси на ОСТ, сигурност за околната среда, енергетика и енергия от възобновяеми източници, опазване на екосистемите, борба с последиците от изменението на климата и мерки за смекчаване на тези последици, подготвеност за и реагиране при бедствия, инвазивни видове, устойчиво рибарство. Заинтересованите страни⁷ призоваха за засилено сътрудничество между Съюза, ОСТ и най-отдалечените

⁴ COM(2008) 383 от 25 юни 2008 г.

⁵ Заключение 17801/09 от 22 декември 2009 г.

⁶ Вж.

<http://www.octassociation.org/Visual%20Identity%20and%20Publications/Reports/joint%20position%20280211.pdf>

⁷ През юли 2008 г. конференция на тема „Европейският съюз и неговите отвъдморски територии — стратегии за борба с изменението на климата и загубата на биоразнообразие“, състояла се на о-в Реюнион, събра на едно място представители на Европейската комисия,

региони в областта на опазването на биологичното разнообразие и екосистемните услуги.

Солидарността между Съюза и ОСТ следва да се основава на факта, че жителите на ОСТ, като граждани на държавите членки, с които тези страни и територии са свързани, са също и граждани на ЕС. Беше подчертано, че като оказва помощ на ОСТ за укрепване на тяхната конкурентоспособност и устойчивост, намаляване на тяхната уязвимост и спомагане да се включат в регионалната им среда, Съюзът всъщност ще инвестира в стратегически предни постове, които да утвърждават ценностите на Съюза по света.

2.2. Събиране и използване на експертни становища:

Асоциирането между ЕС и ОСТ беше анализирано в редица проучвания, поръчани от Комисията или от ОСТ. Тези проучвания обхващат теми като търговския режим, установен с решението за отвъдморско асоцииране, екологичните профили на ОСТ, статистическите системи и капацитет на ОСТ, подготвеността на ОСТ за бедствия, както и сътрудничеството на Съюза с ОСТ в периода 1999—2009 г.⁸. Последното проучване бе представено и обсъдено със заинтересованите страни по време на годишния форум ОСТ—ЕС през март 2011 г.

Основните препоръки на различните проучвания по отношение на финансовата помощ на Съюза за ОСТ, бяха следните:

- (1) да се включат възникналите през последното десетилетие политически приоритети в програмата за сътрудничество между ЕС и ОСТ;
- (2) да се адаптират разпоредбите и процедурите за програмирането на финансовото подпомагане, за да се намали времето за реакция при предоставянето на помощ;
- (3) да се насърчи сътрудничеството между ОСТ и съседните им страни, като наред с другото това стане и чрез подобряване на координацията на съответните финансови инструменти, достъпни за ОСТ, държавите от АКТБ и най-отдалечените региони;
- (4) да се улесни достъпът до хоризонталните програми на Съюза, за които ОСТ могат да кандидатстват.

Основните препоръки на различните проучвания по отношение на търговията и свързаните с търговията аспекти на Решението за отвъдморско асоцииране, бяха следните:

- (1) да се адаптират договореностите, свързани с търговията със стоки, за да могат да се вземат под внимание в по-голяма степен структурните трудности, като

Европейския парламент, публични органи и заинтересовани страни от гражданското общество на ОСТ, най-отдалечените региони на ЕС и държавите — членки на ЕС.

⁸ ECO Consult et al., „Оценка на равнището на регионите: отвъдморски страни и територии (ОСТ)“, договор № EVA 2004/geo-аср, окончателен доклад, юли 2011 г. (наричан по-долу ECO consult et al. (2011)).

наред с други неща това стане и чрез въвеждане на по-гъвкави правила за произхода на стоките от ОСТ, изнасяни за Съюза;

- (2) да се даде възможност на ОСТ да установят по-благоприятни търговски отношения с други ОСТ и развиващи се страни, така че да се отрази нарастващото значение на търговията с услуги в световната и регионалните икономики през последното десетилетие и да се улесни регионалната интеграция в тази област;
- (3) да се предвидят подкрепа и изграждане на капацитет за развитието на търговските политики на ОСТ, както и да се окаже съдействие на ОСТ при осъществяване на реформа на правната уредба;
- (4) да се подпомогне разпространението в рамките на ОСТ на информация, свързана с условията за достъп до пазара на ЕС;
- (5) да се поддържа прекият диалог между Европейската комисия и ОСТ, например относно търговията и свързаните с търговията въпроси, и да се гарантира, че интересите на ОСТ са взети под внимание в контекста на търговските преговори на ЕС.

По отношение на въпросите, свързани с околната среда, в различните проучвания се препоръчва сътрудничество между Съюза и ОСТ в следните области:

- (1) изменение на климата,
- (2) природни бедствия,
- (3) заплахи за дивата природа и биоразнообразието, разрушаване на местообитания,
- (4) незаконен, нерегламентиран и недеклаиран риболов,
- (5) управление на отпадъците,
- (6) водоснабдяване и канализация.

2.3. Оценка на въздействието

При оценката на въздействието подробно бяха проучени три варианта на политиката.

Вариант на политика № 1: Подновяване на статуквото на действащото понастоящем Решение за отвъдморско асоцииране без промени.

При вариант на политика № 1 структурата и съдържанието на действащото понастоящем решение за асоцииране ще останат в сила за периода 2014—2020 г.

Запазването на статуквото може с пълно основание да се счита за логичен вариант за бъдещото асоцииране между ЕС и ОСТ, тъй като бе констатирано, че настоящите договорености носят ползи за социалното и икономическото развитие на ОСТ, като наред с другото предоставят свободен достъп до огромния пазар на ЕС и евентуална помощ за възползване от възможностите за износ, които са свързани с това. Според външни проучвания сътрудничеството между ЕС и ОСТ в периода 1999—2009 г. е било

съгласувано както с целите на асоциирането, така и с политическите приоритети на ОСТ, като се стига до заключението, че няма значителни противоречия или несъответствия между сътрудничеството ЕС—ОСТ и останалите политики на Съюза. Въпреки че е съгласуван с част четвърта от ДФЕС и с неговия преамбюл, вариант № 1 не би постигнал общия стремеж на ОСТ, техните държави членки и Комисията да променят и осъвременят отношенията между ЕС и ОСТ на реципрочна основа. Вместо осъвременяване на отношенията и въвеждане на по-реципрочно партньорство, в което да се вземат под внимание в по-голяма степен взаимните интереси, ще се запази схемата донор/получател, която традиционно определя отношенията между ЕС и ОСТ.

Достъпът на стоки и услуги от ОСТ до Съюза ще продължава да бъде подложен на досегашните правила и ще доведе до загуба на достъп до пазара за ОСТ (поради ерозията на преференциите). Това ще окаже отрицателно въздействие върху социалното и икономическото положение на ОСТ.

Вариант на политика № 2: Осъвременяване на Решението за отвъдморско асоцииране и привеждане в съответствие с политическата рамка на ЕС

Вариант № 2 е свързан с осъвременяване на РОА и привеждането му в съответствие с политическата рамка на Съюза. Неговите цели и принципи ще бъдат преразгледани, като се вземат под внимание политическите насоки на Съвета на ЕС, исканията на ОСТ и техните държави членки, изразени по различни поводи, както и резултатите от външни проучвания.

При вариант на политика № 2 ще се засили сътрудничеството между ЕС и ОСТ, основано на общите интереси на заинтересованите страни, посочени в процеса на консултации. Освен това при него ще се насърчи по-ефикасно сътрудничество чрез целенасочени и координирани действия между Съюза, ОСТ и техните държави членки. Областите на сътрудничество, признати като приоритети от ОСТ, ще получат по-голяма подкрепа от Съюза (например опазване на биологичното разнообразие и екосистемните услуги, научни изследвания и иновации).

При вариант на политика № 2 Съюзът ще подкрепи ОСТ в справянето с чувствителни проблеми, възпрепятстващи устойчивото им развитие, например изменението на климата, с които те не могат да се справят сами. Островните територии не могат сами да разработят успешни мерки за тези предизвикателства, те се нуждаят от партньори и от трябва да бъдат включени в даването на глобални отговори.

Вариант на политика № 2 ще предложи на ОСТ осъвременен търговски режим със Съюза, при който: 1) ще се въведат подобрени правила и изисквания за произход и 2) по отношение на търговията с услуги и установяването ще се гарантира третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането, предоставено от Съюза на други трети партньори, за разлика от сегашната правна уредба.

Вариант на политика № 2 ще бъде в съответствие с част четвърта от ДФЕС и неговия преамбюл. Освен това чрез него ще намерят израз политическите насоки на Съвета на ЕС относно трите цели за конкурентоспособност, устойчивост и сътрудничество. При вариант на политика № 2 в правната уредба на асоциирането ще бъдат отчетени най-новите развития на политиката и ще бъдат взети предвид аргументи, изразени през последното десетилетие. Този вариант гарантира и укрепва съгласуваността на политиките. Социалните и икономическите въздействия, както и въздействието в

областта на околната среда, ще бъдат по-положителни от въздействията, постигнати в резултат от вариант № 1.

Вариант на политика № 2 ще отрази по-добре идеята за взаимни интереси в сравнение със сегашното положение. Той ще позволи приоритетите на политическата програма на Съюза да се интегрират в отношенията между Съюза и ОСТ и така ще се увеличи добавената стойност на ЕС като глобален партньор в решаването на възникващите глобални проблеми. Така ОСТ ще участват по-успешно в утвърждаването на ценностите и стандартите на Съюза по света.

Вариант на политика № 3: Сключване на няколко партньорски споразумения

Вариант № 3 е свързан с диверсификация в отношенията между ЕС и ОСТ. В областта на търговското и икономическото сътрудничество ще бъдат възприети два подхода. Определени ОСТ ще могат да бъдат включени в други двустранни търговски договорености с ЕС, а именно споразумения за икономическо партньорство (СИП) или споразумения за свободна търговия (ССТ), където това е уместно и възможно. За останалите ОСТ ще бъде предвиден търговски режим в рамките на асоциирането, който е равностоеен на вариантите на политика № 1 или № 2. Макар че така правната уредба няма да обхваща търговското и икономическото сътрудничество с онези ОСТ, които ще бъдат включени в други търговски споразумения, тя ще може да обхваща сътрудничеството с всички ОСТ във всички останали области. Като алтернатива всички сътрудничества с ОСТ, които биха били обхванати от СИП или ССТ, могат да се осъществяват в контекста на тези споразумения. Това означава, че финансовото подпомагане също ще се осъществява извън рамките на асоциирането.

Някои от целите на асоциирането между ЕС и ОСТ биха могли да се постигнат чрез интегриране или асоцииране на ОСТ към други търговски споразумения. Това обаче би станало извън рамките на самото асоцииране. Нещо повече, може да се окаже, че вариант № 3 не е изцяло адаптиран към нуждите и реалностите на повечето или дори на всички ОСТ. Възможно е да има отрицателни въздействия и за самия Съюз, ако за интегрирането на ОСТ в съществуващи споразумения се изисква значителна компенсация. Чрез интегрирането на ОСТ в други търговски споразумения асоциираните страни и територии с конституционални връзки с държави членки правно и ефективно биха престанали да са ОСТ. Тъй като изпълнението на вариант № 3 може да доведе до необходимост Съюзът да разработи решения за установяване на различни видове отношения с всяка ОСТ, правният процес ще бъде изключително сложен и ще трябва да се повтори поотделно за всяка ОСТ. Това вероятно ще доведе до объркване по отношение на статута на ОСТ и техните жители. Определени разпоредби, които понастоящем са включени в различните споразумения или са в процес на проучване, може да не се прилагат по отношение на жителите на ОСТ, тъй като те са граждани на ЕС. Поради това изпълнението на вариант на политика № 3 може да доведе до увеличаване на напрежението, съществуващо между териториалното и индивидуалното приложно поле на ДФЕС. Объркването може да се увеличи допълнително от регламентирането на различни видове сътрудничества съгласно различни видове правна уредба.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

3.1. Правно основание

Правното основание на асоциирането между ЕС и ОСТ е част четвърта от Договора за функционирането на Европейския съюз. Подробните разпоредби и процедури за асоциирането между ЕС и ОСТ са установени с решения на Съвета, приети на основание член 203 от Договора за функционирането на Европейския съюз, който предвижда, че такива актове се приемат по реда на специална законодателна процедура:

3.2. Субсидиарност

Подробната правна уредба във връзка с разпоредбите в част четвърта от ДФЕС трябва по необходимост да бъдат приети на равнището на Съюза, тъй като целта на асоциирането — социалното и икономическото развитие и тесните икономически връзки между ОСТ и Съюза като цяло — не може да бъде постигната чрез действия на равнището на държавите членки. Освен това не са възможни действия на държавите членки по отношение на търговския режим на ОСТ, тъй като общата търговска политика попада в изключителната компетентност на Съюза (част пета, дял II от ДФЕС).

Подходът за сътрудничество с ОСТ, включен в законодателното предложение на Комисията, зачита принципите на партньорство, допълване и субсидиарност. В него се предлага финансовото подпомагане от страна на ЕС за ОСТ да се основава на програмни документи, за които компетентните органи на ОСТ и Комисията ще носят съвместна отговорност и в които ще бъдат определени стратегиите за сътрудничество между Съюза и ОСТ. Тези стратегии за сътрудничество ще се основават на целите, стратегиите и приоритетите за развитие, приети от компетентните органи на ОСТ. Решения за дейностите ще се вземат след консултации с пълното участие на Комисията, ОСТ и техните държави членки, при пълно зачитане на съответните институционални, правни и финансови правомощия на всеки от партньорите.

Без да засягат правомощията на Комисията, органите на ОСТ ще носят основната отговорност за изпълнението на операциите, договорени в рамките на стратегията за сътрудничество. Комисията ще носи отговорност за въвеждането на общите разпоредби и условия относно тези програми и проекти.

3.3. Пропорционалност

Целите на асоциирането, посочени в членове 198 и 199, налагат изграждане на всеобхватно партньорство, което се състои от институционална рамка и търговски договорености и което обхваща множество области на сътрудничество, както и основните принципи, управляващи финансовото подпомагане от страна на Съюза за ОСТ. Това изисква широкообхватен и радикален правен инструмент.

Целите, определени в Договора, са дългосрочни. Поради това се изисква решение с достатъчно дълъг период на действие. Тъй като през периода на прилагане на Многогодишната финансова рамка за 2014—2020 г. ОСТ ще се ползват както от 11-ия Европейски фонд за развитие, така и от общия бюджет на Съюза, е целесъобразно продължителността на Решението да е съгласувана с продължителността на Многогодишната финансова рамка.

В предложението на Комисията се излага гъвкав и адаптиран към ситуацията във всяка от ОСТ подход. Предлага се ефективността на сътрудничеството между ЕС и ОСТ да се следи чрез одити и чрез предварителни, междинни и последващи оценки.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

В съобщението на Комисията⁹ „Подготовка на многогодишната финансова рамка относно финансирането на сътрудничеството на ЕС за държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн и отвъдморските държави и територии за периода 2014—2020 г. (11-ия Европейски фонд за развитие)“ за сътрудничеството с ОСТ е предвидена сума в размер 343,4 млн. EUR.

Сумата от 343,4 млн. EUR ще бъде разпределена съгласно решение на Съвета за изпълнение на асоциирането с ОСТ, което трябва да бъде прието преди 31 декември 2013 г., като 338,4 млн. EUR от тази сума са предвидени за финансиране на териториалните и регионалните програми, а 5 млн. EUR под формата на разпределени средства за ЕИБ са предвидени за финансиране на лихвени субсидии и техническа помощ в съответствие с решението за отвъдморско асоцииране.

⁹ COM(2011)837 от 7 декември 2011 г.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за асоцииране на отвъдморските страни и територии към Европейския съюз
(„Решение за отвъдморско асоцииране“)**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 203 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взе предвид становището на Европейския парламент,

в съответствие със специална законодателна процедура,

като има предвид, че:

- (1) Решение 2001/822/ЕО на Съвета от 27 ноември 2001 г. за асоцииране на отвъдморските страни и територии към Европейската общност¹⁰ се прилага до 31 декември 2013 г. Съгласно член 62 от него Съветът трябва да установи разпоредбите, които се постановяват за последващо прилагане на принципите, съдържащи се в членове 198—202 от Договора за функционирането на Европейския съюз.
- (2) В заключенията си от 22 декември 2009 г. относно отношенията между ЕС и отвъдморските страни и територии (ОСТ)¹¹ Съветът прикани Комисията да внесе законодателно предложение за преразглеждане на Решението за отвъдморско асоцииране преди юли 2012 г. Съветът одобри предложението на Комисията бъдещото партньорство между Съюза и ОСТ да се основава на три основни стълба, а именно повишаване на конкурентоспособността, укрепване на устойчивостта и намаляване на уязвимостта и насърчаване на сътрудничеството и интеграцията между ОСТ и други партньори и съседни региони.
- (3) Между юни и октомври 2008 г. Комисията организира обществена консултация и предложи редица насоки за ново решение за асоцииране. Резултатите от тази обществена консултация бяха обобщени в съобщение, озаглавено „Съставни

¹⁰ ОВ L 314, 30.11.2001 г., стр. 1.

¹¹ Документ 17801/09 на Съвета.

елементи на едно ново партньорство между ЕС и отвъдморските страни и територии (ОСТ)¹².

- (4) Договорът и следващото от него вторично законодателство не се прилагат автоматично по отношение на ОСТ освен някои разпоредби, в които изрично се постановява обратното. Въпреки че не са трети държави, ОСТ не съставляват част от единния пазар и трябва да спазват задълженията, наложени на третите държави по отношение на търговията, по-специално правилата за произход, здравните стандарти и стандартите за здраве на растенията, както и защитните мерки.
- (5) Специалните отношения между Съюза и ОСТ следва да се отдалечат от класическия подход на сътрудничество за развитие и да се ориентират към реципрочно партньорство, което ще подпомогне устойчивото развитие на ОСТ. Освен това солидарността между Съюза и ОСТ следва да се основава на уникалната връзка между тях и на факта, че принадлежат към едно и също „европейско семейство“.
- (6) Приносът на гражданското общество към развитието на ОСТ може да се увеличи чрез укрепване на организациите на гражданското общество във всички сфери на сътрудничество.
- (7) Предвид географското местонахождение на ОСТ, ще се цели изграждане на сътрудничеството между тях и съседните им държави в интерес на всички — въпреки различния статут, от гледна точка на правото на Съюза, на всеки от участниците в дадена географска област — като се обърне по-специално внимание на областите от общ интерес и утвърждаването на ценностите и стандартите на Съюза.
- (8) Подкрепата от страна на Съюза за политиките и стратегиите на дадена ОСТ в област от общ интерес се извършва на основата на специфичните нужди, потенциал и избор на съответната ОСТ.
- (9) Асоциирането следва да има за цел да гарантира опазването, възстановяването и устойчивото използване на биологичното разнообразие и екосистемните услуги като ключов елемент за постигането на устойчиво развитие.
- (10) ОСТ се отличават с огромно биологично разнообразие в моретата и на сушата. Изменението на климата може да окаже въздействие върху естествената среда в ОСТ и представлява заплаха за тяхното устойчиво развитие. Действията в областта на опазването на биологичното разнообразие и екосистемните услуги, ограничаването на рисковете от бедствия, устойчивото управление на природните ресурси и насърчаването на устойчивата енергия ще допринесат за адаптирането към изменението на климата и смекчаването на последиците от него в ОСТ.
- (11) Значителният принос, който ОСТ биха могли да имат по отношение на ангажиментите на Съюза по многостранните споразумения за опазване на околната среда, следва да бъде признат в отношенията между Съюза и ОСТ.

¹² COM(2009) 623 окончателен.

- (12) Важно е да се подкрепят усилията на ОСТ за намаляване на зависимостта от изкопаеми горива, така че да се ограничи тяхната уязвимост по отношение на достъпа до горива и нестабилността на цените, като по този начин икономиката им става по-устойчива и не толкова уязвима за външни сътресения.
- (13) Съюзът може да подпомогне ОСТ да намалят своята уязвимост по отношение на бедствия и да подкрепи действията и мерките, които те предприемат за тази цел.
- (14) Ефектите от отдалечеността на ОСТ представляват пречка за тяхната конкурентоспособност и поради това е необходимо да се подобри достъпността на ОСТ.
- (15) Съюзът и ОСТ признават важното значение на образованието като лост за устойчивото развитие на ОСТ.
- (16) В бъдеще икономическото развитие и социалното развитие на ОСТ следва да се допълват взаимно и да са насочени към повишаване на конкурентоспособността на икономиката на ОСТ, както и към постигане на социално благоденствие и приобщаване, особено по отношение на уязвими групи и хора с увреждания. За тази цел сътрудничеството между Съюза и ОСТ следва да включва обмен на информация и най-добри практики в съответните области, включително развитие на умения и социална защита, и насърчаване на правата на хората с увреждания, като се отчитат принципите на Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания. Освен това асоциирането между Съюза и ОСТ следва да допринесе за насърчаване на достойни условия на труд, включително най-добри практики в областта на социалния диалог, както и зачитане на основните трудови стандарти, равните възможности, недискриминацията и достъпността в ОСТ и регионите, в които те са разположени.
- (17) Разпространението на заразни болести в ОСТ, например треската „Денга“ в района на Карибите и Тихоокеанския регион и вируса „Чикунгуния“ в региона на Индийския океан, може да окаже значително отрицателно въздействие върху здравето и икономиката. Освен че намаляват производителността на засегнатото население, епидемиите в ОСТ могат да засегнат сериозно туризма, който е основно перо в много от икономиките на ОСТ. Предвид големият брой туристи и работници мигранти, които пътуват до ОСТ, тези страни са изложени на риск от внасяне на инфекциозни заболявания. И обратното — големият поток от хора, които се връщат от ОСТ, може да е канал за проникване на заразни болести в Европа. Поради това гарантирането на „безопасен туризъм“ е критичен фактор за устойчивостта на икономиките на ОСТ, които зависят в голяма степен от туризма.
- (18) В асоциирането между Съюза и ОСТ се взема под внимание и се допринася за опазването на културното разнообразие и културната идентичност на ОСТ.
- (19) Съюзът признава, че е важно да се развие по-активно партньорство с ОСТ по отношение на доброто управление и борбата с организираната престъпност, трафика на хора, тероризма и корупцията.
- (20) Търговията и свързаното с търговията сътрудничество между Съюза и ОСТ следва да допринесат за постигането на целта за устойчиво развитие в областта

на икономическото развитие, социалното развитие и опазването на околната среда.

- (21) Глобалните промени, които се отразяват в непрекъснатия процес на либерализиране на търговията, обхващат широко Съюза, основният търговски партньор на ОСТ, както и съседните им държави от АКТБ и други икономически партньори.
- (22) ОСТ са уязвими островни среди, които изискват подходяща защита, включително по отношение на управлението на отпадъците. Управлението на радиоактивните отпадъци е регламентирано в член 198 от Договора за Евратом и свързаното с него вторично законодателство, с изключение на Гренландия, по отношение на която Договорът за Евратом не се прилага. Що се отнася до останалите отпадъци, следва да се уточни кои разпоредби от правото на Съюза следва да се прилагат по отношение на ОСТ.
- (23) Настоящото решение следва да осигури по-гъвкави правила за произход, включително нови възможности за кумулация на произхода. Кумулацията следва да бъде възможна не само с ОСТ и държави, сключили споразумение за икономическо партньорство (СИП), но при определени условия и за продукти с произход от държави, с които Съюзът прилага споразумение за свободна търговия, както и за продукти, които подлежат на безмитен и освободен от квоти внос в Съюза съгласно „общата система за преференции“ на Съюза¹³, отново при определени условия. Тези условия са необходими, за да се предотврати заобикаляне на въведените мерки в областта на търговията и да се гарантира правилното функциониране на договореностите за кумулация.
- (24) Процедурите по удостоверяване на произход от ОСТ следва да бъдат актуализирани в интерес на засегнатите оператори и администрации в ОСТ. Разпоредбите, посветени на административното сътрудничество между Съюза и ОСТ също следва да бъдат актуализирани по съответния начин.
- (25) Трябва да се въведат методи за административно сътрудничество и възможност за временно преустановяване на преференциалното третиране по отношение на всички или определени продукти с произход от ОСТ в случай на измами, нередности или системно неспазване на правилата за произход на продуктите или отказ да бъде оказано административно сътрудничество. В допълнение следва да се въведат достатъчно подробни предпазни разпоредби и разпоредби за надзор. Това следва да позволи на компетентните органи в ОСТ и Съюза, както и на икономическите оператори, да разчитат на ясни и прозрачни правила и процедури. На последно място, в общ интерес е да се гарантира правилно прилагане на процедурите и договореностите, които позволяват безмитен и освободен от квоти износ на стоки от ОСТ за Съюза. Поради това е целесъобразно да се включи разпоредба, с която се поясняват последствията от административни грешки при прилагането на такива процедури и договорености, водещи до загуби за бюджета на Съюза под формата на вносни

¹³ Регламент (ЕО) № 732/2008 на Съвета от 22 юли 2008 г. за прилагане на схема от общи тарифни преференции за периода от 1 януари 2009 г. до 31 декември 2011 г. и за изменение на регламенти (ЕО) № 552/97, № 1933/2006 и регламенти (ЕО) № 1100/2006 и № 964/2007 на Комисията (ОВ L 211, 6.8.2008 г., стр. 1).

мита. В тази разпоредба следва категорично да се потвърди, че финансовата тежест, породена от такива загуби, няма да се поеме от Съюза, а от държавата членка, която е в специални отношения с ОСТ, чиито органи са допуснали грешката. В тази разпоредба не трябва да се прави разлика между стоки, идващи от ОСТ и стоки, идващи от трети страни и тя следва да обхваща и двата случая.

- (26) Като се отчитат целите за интегриране и развитието на световната търговия в областта на услугите и установяването, е необходимо да се подкрепи развитието на пазарите на услуги и възможностите за инвестиции чрез подобряване на достъпа на услуги и инвестиции от ОСТ до пазара на Съюза. В това отношение Съюзът следва да предостави на ОСТ най-доброто възможно третиране, предоставено на друг търговски партньор, чрез изчерпателни клаузи за най-облагодетелствана нация, като същевременно се гарантират по-гъвкави възможности за търговски отношения за ОСТ чрез ограничаване на третирането, предоставяно от ОСТ на Съюза, до това, което се предлага на други големи търговски икономики.
- (27) Правата на интелектуална собственост са съществен компонент за стимулиране на иновациите и са инструмент за насърчаване на икономическото и социалното развитие. Те носят ползи за държавите, като им позволяват да защитят интелектуалните творения и активи. Защитата и упражняването на тези права спомагат за улесняване на търговията, растежа и чуждестранните инвестиции, както и в борбата с рисковете за здравето и безопасността, които се пораждат от фалшифицираните стоки. ОСТ биха имали полза от политика за правата върху интелектуалната собственост, по-специално в контекста на опазването на биологичното разнообразие и развитието на технологиите.
- (28) Санитарните и фитосанитарните мерки и техническите пречки за търговията може да окажат въздействие върху търговията и изискват изграждане на сътрудничество. Търговското и свързаното с търговията сътрудничество следва също така да обхване политиките в областта на конкуренцията и правата на интелектуална собственост, които засягат справедливото разпределение на печалбите от търговията.
- (29) За да се гарантира, че ОСТ могат да участват при най-добрите условия както на вътрешния пазар на Съюза, така и на регионалните, подрегионалните и международните пазари, е необходимо да се развие капацитетът на ОСТ в съответните области. Сред тях са развитието на човешките ресурси и уменията на хората, развитието на малките и средните предприятия, диверсификацията на икономическите сектори и въвеждането на подходяща правна уредба с цел да се създаде бизнес климат, който благоприятства инвестициите.
- (30) Сътрудничеството в областта на финансовите услуги между Съюза и ОСТ следва да допринесе за изграждането на по-сигурна, по-стабилна, по-прозрачна финансова система, която е от съществено значение за подобряването на световната финансова стабилност и подкрепянето на устойчивия растеж. Усилията в тази област следва да бъдат насочени към съгласуване с международно приетите стандарти и сближаване на законодателството на ОСТ с достиженията на правото на Съюза в областта на финансовите услуги. Следва да се отдели достатъчно внимание на укрепването на административния капацитет на органите на ОСТ, включително надзорните органи.

- (31) Финансовата помощ за ОСТ следва да се разпределя въз основа на единни, прозрачни и ефективни критерии, като се отчитат нуждите и напредъка на ОСТ. Тези критерии следва да отчитат броя на населението, размера на brutния вътрешен продукт (БВП), размера на предишни разпределени суми от Европейския фонд за развитие (ЕФР), както и ограниченията, дължащи се на географската изолация на ОСТ.
- (32) В интерес на ефикасността, опростяването и признаването на ръководния капацитет на органите на ОСТ, безвъзмездните финансови ресурси, предоставени на ОСТ, следва да се управляват на основата на реципрочно партньорство. Освен това органите на ОСТ следва да поемат отговорността за изготвяне и изпълнение на политиките, одобрени от страните като стратегии за сътрудничество.
- (33) Съгласно процедурите във връзка с финансовото подпомагане, посочени в членове 9 и 82, основната отговорност за програмиране и изпълнение на сътрудничеството по отношение на 11-тия ЕФР се делегират по-специално на ОСТ. Сътрудничеството ще се осъществява най-вече в съответствие с териториалната нормативна уредба на ОСТ и ще спомага за мониторинга, оценяването и одита на програмираните дейности. В допълнение към това е необходимо да се поясни, че ОСТ имат право да кандидатстват за различните източници на финансиране, посочени в член 76.
- (34) С цел да се приемат подробни разпоредби за изготвянето на програмните документи, за отнасящите се до тях последващи действия, одит, оценка, преглед и изпълнение, както и за докладване и финансови корекции, на Комисията следва да бъдат делегирани правомощия да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с част четвърта от настоящото решение. За да се отчетат технологичните развития и промените в митническото законодателство, на Комисията следва да се делегират и правомощия да приема актове, с които се изменят допълненията към приложение VI в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Съвета.
- (35) [Договореностите за асоцииране, установени с настоящото решение, не следва да се прилагат спрямо Бермудските острови в съответствие с желанието на правителството на Бермудските острови.]
- (36) С настоящото решение Съветът би трябвало да успее да даде новаторски отговор по всички изброени по-горе фактори, който е едновременно последователен и адаптиран към разнообразието от ситуации.
- (37) Настоящото решение следва да замени Решение 2001/822/ЕО,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Част първа

Общи разпоредби за асоциирането на отвъдморските страни и територии със Съюза

Глава 1

Общи разпоредби

Член 1

Предмет

1. Асоциирането на отвъдморските страни и територии (ОСТ) към Съюза (наричано по-долу „асоциирането“) представлява партньорство на основание член 198 от Договора за функционирането на Европейския съюз, чиято цел е да насърчава устойчивото развитие на ОСТ и да популяризира стойностите и стандартите на Съюза по света.
2. Партньори по асоциирането са Съюза, ОСТ и държавите членки, с които последните са свързани.

Член 2

Цели, принципи и ценности

1. Асоциирането между Съюза и ОСТ се основава на цели, принципи и ценности, споделяни от ОСТ, държавите членки, с които те са свързани, и Съюза.
2. Асоциирането е насочено към постигането на общите цели, определени в член 199 от Договора, чрез подобряване на конкурентоспособността на ОСТ, укрепване на устойчивостта на ОСТ, намаляване на тяхната уязвимост и насърчаване на сътрудничество между тях и други партньори.
3. При преследването на тези цели в рамките на асоциирането се зачитат основните принципи на свобода, демокрация, правата на човека и основните свободи, върховенство на закона, добро управление и устойчиво развитие, като всички те са общи за ОСТ и държавите членки, с които те са свързани.
4. Не се допуска дискриминация въз основа на пол, расов или етнически произход, религия или убеждения, инвалидност, възраст или сексуална ориентация в областите на сътрудничество, посочени в настоящото решение.
5. Партньорите признават правото на другите страни по асоциирането да определят своите политики и приоритети за устойчиво развитие, да

установяват своите национални равнища на опазване на околната среда и защита на труда, както и да приемат или изменят по подходящ начин съответните закони и политики в съответствие с ангажиментите, свързани с международно признатите стандарти и споразумения. По този начин те се стремят да гарантират високи равнища на опазване на околната среда и защита на труда.

6. При прилагане на настоящото решение партньорите се водят от принципите на прозрачност, субсидиарност и необходимост от ефикасност и отдават едно и също значение и на трите стълба на устойчивото развитие на ОСТ: икономическо развитие, социално развитие и опазване на околната среда.

Член 3

Управление на асоциирането

Управлението на асоциирането се ръководи от Комисията и органите на ОСТ и при необходимост от държавите членки, с които са свързани ОСТ, при зачитане на съответните институционални, правни и финансови компетенции.

Член 4

Териториално прилагане

Асоциирането се прилага по отношение на ОСТ, изброени в приложение II към Договора [с изключение на Бермудските острови].

Член 5

Взаимни интереси, допълване и приоритети

1. Асоциирането представлява рамката за политически диалог и сътрудничество по въпроси от взаимен интерес.
2. Отдава се приоритет на сътрудничеството в области от взаимен интерес като:
 - а) икономическата диверсификация на икономиките на ОСТ, включително задълбочаване на тяхното интегриране в световната и регионалните икономики;
 - б) насърчаването на екологосъобразен растеж;
 - в) устойчивото управление на природните ресурси, включително опазването и устойчивото използване на биологичното разнообразие и екосистемните услуги;
 - г) адаптирането към изменението на климата и смекчаване на последиците от него;
 - д) насърчаване на ограничаването на рисковете от бедствия;

- е) насърчаването на дейности, свързани с научните изследвания, иновациите и научното сътрудничество;
 - ж) насърчаването на социален, културен и икономически обмен между ОСТ, съседните им държави и други партньори.
3. Сътрудничеството в областите от взаимен интерес цели насърчаване на независимостта на ОСТ и на развитието на капацитета на ОСТ да изготвят, прилагат и осъществяват мониторинг на стратегии и политики съгласно посоченото в параграф 2.

Член 6

Популяризиране на асоциирането

1. С цел да укрепят отношенията помежду си Съюзът и ОСТ се стремят да информират своите граждани за асоциирането, по-специално като насърчават развиването на връзките и сътрудничеството между органите, академичната общност, гражданското общество и предприятията на ОСТ от една страна и техните партньори в рамките на Съюза от друга страна.
2. Държавите членки подкрепят усилията на ОСТ за укрепване и популяризиране на техните отношения със Съюза като цяло.

Член 7

Регионално сътрудничество, регионална интеграция и сътрудничество с други партньори

1. При спазване на член 3 от настоящото решение, асоциирането цели да подпомогне ОСТ в техните усилия да участват в подходящи инициативи за международно, регионално и/или подрегионално сътрудничество, както и в процеси на регионална или подрегионална интеграция в съответствие с техните стремежи и с целите и приоритетите, определени от компетентните органи на ОСТ.
2. За тази цел Съюзът и ОСТ могат да обменят информация и най-добри практики или да установяват други форми на тясно сътрудничество и координация с други партньори в контекста на участието на ОСТ в регионални и международни организации, като това става чрез международни споразумения, доколкото е целесъобразно.
3. Асоциирането цели да подпомогне сътрудничеството между ОСТ и други партньори в областите на сътрудничество, посочени в част втора и част трета от настоящото решение. В тази връзка целта на асоциирането е да се насърчи сътрудничеството между ОСТ и най-отдалечените райони, посочени в член 349 от Договора, съседните им страни от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ) и трети държави, които не са сред страните от АКТБ. За постигане на тази цел Съюзът подобрява координацията и полезните

взаимодействия между програмите за сътрудничество, подпомагани чрез различни финансови инструменти на ЕС.

4. Подпомагането на участието на ОСТ в съответните организации за регионална интеграция се съсредоточава по-специално върху:
 - а) изграждане на капацитета на съответните регионални организации и институции, в които членуват ОСТ;
 - б) регионални или подрегионални инициативи, например прилагане на политики за секторни реформи, свързани с областите на сътрудничество, посочени в част втора и част трета от настоящото решение;
 - в) осведомеността и знанията на ОСТ относно въздействието на процесите за регионална интеграция в различни области;
 - г) участие на ОСТ в развитието на регионалните пазари в контекста на организациите за регионална интеграция;
 - д) трансгранични инвестиции между ОСТ и съседните им държави.

Член 8

Специално третиране

1. При асоциирането се взема под внимание фактът, че ОСТ се различават помежду си от гледна точка на икономическото развитие и способността напълно да се възползват от регионалното сътрудничество и регионалната интеграция, посочени в член 7.
2. По отношение на изолираните ОСТ се въвежда режим на специално третиране.
3. С оглед да се помогне на изолираните ОСТ да преодолеят структурни и други пречки за своето развитие, при това специално третиране се обръща внимание на техните конкретни затруднения, като между другото това се извършва и при определяне на размера на финансовата помощ и условията, с които същата е обвързана.
4. Считаните за изолирани ОСТ са изброени в приложение I.

Глава 2

Участници в сътрудничеството

Член 9

Общ подход

1. Асоциирането се основава на широк диалог и консултации по въпроси от взаимен интерес между ОСТ, държавите членки, с които те са свързани, и Комисията, както и Европейската инвестиционна банка (ЕИБ), ако е подходящо.
2. По целесъобразност ОСТ организират диалог и консултации с органи и образувания като:
 - а) компетентните местни и други публични органи;
 - б) икономически и социални партньори;
 - в) други подходящи органи, представляващи гражданското общество, партньори в областта на околната среда, неправителствени организации и образувания, отговарящи за утвърждаване на равенството между половете.

Член 10

Участници в сътрудничеството

1. Сред участниците в сътрудничеството в ОСТ се включват:
 - а) държавните органи на ОСТ;
 - б) местните органи в рамките на ОСТ;
 - в) доставчици на обществени услуги и организации на гражданското общество, например граждански, стопански и синдикални сдружения и сдружения на работодатели, както и местни, национални или международни неправителствени организации;
 - г) регионални и подрегионални организации.
2. Държавите членки, с които са свързани ОСТ, уведомяват Комисията до три месеца от влизането в сила на настоящото решение за държавните и местните органи, посочени в параграф 1, букви а) и б).

Член 11

Отговорности на неправителствените участници

1. Неправителствените участници могат да имат роля в обмена на информация и в консултациите относно сътрудничеството, и по-специално в подготовката и изпълнението на помощи, проекти или програми за сътрудничество. Възможно е да им се делегират известни правомощия за финансово управление с цел изпълнение на такива проекти или програми, така че да се подкрепят местни инициативи за развитие.
2. Неправителствените участници, които отговарят на критериите за децентрализирано управление на проекти или програми, се определят със

споразумение между органите на ОСТ, Комисията и държавата членка, с която е свързана съответната ОСТ, като се вземат предвид съответният предмет, техният експертен опит и полето на дейност. Процесът на определяне се извършва във всяка ОСТ като част от широкия диалог и консултациите, посочени в член 9.

3. Асоциирането цели да допринесе към усилията на ОСТ за укрепване на организациите на гражданското общество, по-специално във връзка с тяхното създаване и развитие, както и изработването на необходимите разпоредби, с които се създават условия за увеличаване на тяхното участие в изготвянето, прилагането и оценката на стратегии и програми за развитие.

Глава 3

Институционална рамка на асоциирането

Член 12

Ръководни принципи за диалог

1. Съюзът, ОСТ и държавите членки, с които последните са свързани, редовно участват във всеобхватен и политически диалог.
2. Диалогът се провежда при пълно зачитане на съответните институционални, юридически и финансови правомощия на Съюза, ОСТ и държавите членки, с които последните са свързани. Диалогът се провежда по гъвкав начин: той може да бъде официален или неофициален, на подходящото равнище или в подходящия формат и се провежда в рамките, определени в член 13.
3. Диалогът позволява на ОСТ да участват изцяло в осъществяването на асоциирането.
4. Диалогът се съсредоточава наред с другото върху конкретни политически въпроси от взаимен интерес или от общо значение за постигането на целите на асоциирането.

Член 13

Органи на асоциирането

1. За асоциирането се установяват следните форми на диалог:
 - а) форумът за диалог ОСТ—ЕС („форум ОСТ—ЕС“) заседава веднъж годишно, като събира органи на ОСТ, представители на държавите членки и Комисията. По целесъобразност към форума ОСТ—ЕС се

асоциират членове на Европейския парламент, представители на ЕИБ и представители на най-отдалечените райони;

- б) Комисията, ОСТ и държавите членки, с които последните са свързани, провеждат редовни тристранни консултации. По правило тези консултации се организират четири пъти годишно по инициатива на Комисията или по искане на ОСТ и държавите членки, с които те са свързани.;
- в) със съгласието на ОСТ, държавите членки, с които те са свързани, и Комисията се създават работни групи с консултативни функции в подходяща за разглежданите въпроси форма, чиято цел е да следят осъществяването на асоциирането. Тези работни групи провеждат технически дискусии по въпроси от специфичен интерес за ОСТ и държавите членки, с които те са свързани, и така допълват работата на форума ОСТ—ЕС и/или на тристранните консултации.

2. Комисията председателства форума ОСТ—ЕС, тристранните консултации и работните групи и извършва функциите на секретариат.

Част втора

Области на сътрудничество за устойчиво развитие в рамките на асоциирането

Глава 1

Въпроси, свързани с околната среда, изменение на климата и ограничаване на рисковете от бедствия

Член 14

Общи цели и принципи

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на околната среда, изменението на климата и ограничаването на рисковете от бедствия може да е свързано със следното:

- а) подпомагане на усилията на ОСТ за определяне и осъществяване на политики, стратегии, планове за действие и мерки;
- б) подпомагане на усилията на ОСТ да се интегрират в регионални мрежи и инициативи;
- в) насърчаване на устойчивото използване и ефективността на ресурсите и окуражаване на отделянето на икономическия растеж от влошаването на околната среда.

Член 15

Устойчиво управление и опазване на биологичното разнообразие и екосистемните услуги

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на устойчивото управление и опазването на биологичното разнообразие и екосистемните услуги може да е свързано със следното:

- а) насърчаване на създаването и ефективното управление на морски и сухоземни защитени зони и подобро управление на съществуващите защитени зони;
- б) насърчаване на устойчивото управление на морските и сухоземните ресурси, което допринася за опазването на важни видове, местообитания и екосистемни функции извън защитените зони;

- в) подсилване на опазването и устойчивото използване на морското и сухоземното биологично разнообразие и екосистеми чрез:
- i) предприемане на мерки в отговор на предизвикателствата от изменението на климата за по-широкообхватната екосистема чрез поддържане на здрави и устойчиви екосистеми и насърчаване на екологосъобразна инфраструктура и основани на екосистемите подходи за адаптиране към изменението на климата и смекчаване на последиците от него, които често водят до множество ползи;
 - ii) укрепване на капацитета на местно, регионално и/или международно равнище чрез насърчаване на обмена на информация, знания и най-добри практики сред всички заинтересовани страни, включително публични органи, собственици на земя, частния сектор, изследователи и гражданското общество;
 - iii) укрепване на съществуващите програми за опазване на природата и свързаните с това усилия в рамките на и извън защитените зони;
 - iv) увеличаване на знанията и запълване на пропуските в знанията, включително определяне на стойността на екосистемните функции и услуги;
- г) насърчаване и улесняване на регионалното сътрудничество с оглед да се предприемат мерки по някои проблеми като инвазивните чужди видове или последиците от изменението на климата;
- д) разработване на механизми за мобилизиране на ресурси, включително плащания за екосистемни услуги.

Член 16

Устойчиво управление на горите

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на устойчивото управление на горите може да е свързано с насърчаване на развитието, опазването и устойчивото управление на горите, включително използване на дървета за опазване на околната среда от ерозия и контрол на опустиняването, залесяване и управление на износа на дървен материал.

Член 17

Интегрирано управление на крайбрежните зони

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на интегрираното управление на крайбрежните зони може да е свързано със следното:

- а) подпомагане на усилията на ОСТ за ефективно и устойчиво управление на морските и крайбрежните зони при определянето на стратегически и

интегрирани подходи за планиране и управление на морските и крайбрежните зони;

- б) съгласуване на икономическите и социалните дейности, например рибарство и аквакултури, туризъм, морски транспорт, с потенциала на морските и крайбрежните зони от гледна точка на енергия от възобновяеми източници и суровини, като същевременно се отчитат последиците от изменението на климата и човешките дейности.

Член 18

Морско дело

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на морското дело може да е свързано със следното:

- а) укрепване на диалога по въпроси от общ интерес в тази област;
- б) насърчаване на познанията в областта на морското дело и биотехнологиите, океанската енергия, морския надзор, управлението на крайбрежните зони и управлението, съобразено с екосистемите;
- в) насърчаване на интегрирани подходи на международно равнище.

Член 19

Устойчиво управление на рибни запаси

1. В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на устойчивото управление на рибните запаси се основава на следните принципи:

- а) поемане на ангажимент за отговорно управление на рибарството и риболовните практики;
- б) избягване на мерки или дейности, които не съответстват на принципите за устойчиво използване на рибните ресурси;
- в) без да се засягат съществуващите или бъдещи двустранни споразумения за партньорство в областта на рибарството между Съюза и ОСТ, Съюзът и ОСТ се стремят редовно да се консултират относно опазването и управлението на живите морски ресурси и да обменят информация за текущото състояние на ресурсите в контекста на съответните органи на асоциирането, предвидени в член 13.

2. Сътрудничеството в областта, посочена в параграф 1, може да е свързано със следното:

- а) активно насърчаване на добро управление, най-добри практики и отговорно управление на рибарството по отношение на опазването и устойчивото управление на рибните запаси, включително рибните запаси

от общ интерес и рибните запаси, управлявани от регионални организации за управление на рибарството;

- б) диалог и сътрудничество по отношение на опазването на рибните запаси, включително мерки за борба с незаконния, недеklarиран и нерегламентиран риболов, и ефективно сътрудничество със и в рамките на регионални организации за управление на рибарството. Диалогът и сътрудничеството включват схеми за контрол и инспекции, стимули и задължения за по-ефективно управление на рибарството и крайбрежната околна среда в дългосрочен план.

Член 20

Устойчиво управление на водите

1. В контекста на асоциирането Съюзът и ОСТ могат да си сътрудничат в областта на устойчивото управление на водите чрез приемане на политика в областта на водите и изграждане на институционален капацитет, опазване на водните ресурси, водоснабдяване в селските и градските райони за битови, промишлени или земеделски цели, съхранение, разпределение и управление на водните ресурси и управление на отпадните води.
2. В областта на водоснабдяването и канализацията се отделя специално внимание на достъпа до услуги за питейна вода и канализация в области, изостанали в тази сфера, което допринася пряко за развитието на човешките ресурси чрез подобряване на здравословното състояние и повишаване на производителността.
3. Сътрудничеството в тези области се ръководи от принципа, че трайната необходимост от разширяване на предоставянето на основни услуги за водоснабдяване и канализация на градското и селското население трябва да се извършва по екологично устойчив начин.

Член 21

Управление на отпадъците

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на управлението на отпадъците може да е свързано с насърчаване на използването на най-добрите екологични практики във всички операции, свързани с управление на отпадъците, включително намаляване на количеството отпадъци, рециклиране или други процеси за извличане на вторични суровини и обезвреждане на отпадъци.

Член 22

Устойчива енергетика

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на устойчивата енергетика може да е свързано със следното:

- а) производство на енергия, и по-специално разработване, популяризиране, използване и съхранение на устойчива енергия, например слънчева, водноелектрическа, от биомаса, геотермална, от вълни, морска и вятърна енергия;
- б) политики и правна уредба в областта на енергетиката, по-специално изготвяне на политики и приемане на правна уредба, с които се гарантират достъпни и устойчиви енергийни тарифи;
- в) енергийна ефективност, и по-специално разработване и въвеждане на стандарти за енергийна ефективност и прилагане на мерки за енергийна ефективност в различни сектори (промишлен, търговски, публичен и битов), както и придружаващи образователни дейности и дейности за повишаване на осведомеността;
- г) транспорт, и по-специално развитие, популяризиране и използване на по-екологични средства за публичен и частен транспорт, например хибридни, електрически или задвижвани с водород превозни средства, схеми за общо ползване на автомобили и велосипеди;
- д) градоустройство и строителство, и по-специално популяризиране и въвеждане на високи стандарти за екологично качество и добри енергийни характеристики по отношение на градоустройството и строителството;
- е) туризъм, и по-специално популяризиране на самозадоволяващи своите енергийни потребности (базирани на енергия от възобновяеми източници) и/или екологосъобразни туристически инфраструктури.

Член 23

Изменение на климата

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на изменението на климата цели подпомагане на инициативите на ОСТ във връзка с адаптиране към изменението на климата и смекчаване на последиците от него и може да обхване следното:

- а) определяне на териториални, регионални и/или международни действия, планове или мерки с оглед адаптиране към изменението на климата;
- б) включване на адаптирането към изменението на климата и смекчаването на последиците от него в публични политики и стратегии;
- в) разработване и определяне на статистически данни и показатели, основни инструменти за създаване и прилагане на политики;
- г) насърчаване на участието на ОСТ в регионални и международни форми на диалог с оглед да се стимулира обменът на знания и опит.

Член 24

Ограничаване на рисковете от бедствия

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на ограничаването на рисковете от бедствия може да е свързано със следното:

- а) разработване или усъвършенстване на системи за предотвратяване на и готовност за бедствия, включително системи за предвиждане и ранно предупреждение, с оглед да се ограничат последствията от бедствията;
- б) събиране на подробна информация за опасността от бедствия и за сегашния капацитет за реагиране в ОСТ, както и в регионите, в които те са разположени;
- в) укрепване на съществуващите мерки за предотвратяване на и готовност за бедствия на местно, национално и регионално равнище;
- г) подобряване на капацитета за реагиране на съответните участници с цел повишаване на тяхната координация, ефективност и ефикасност;
- д) подобряване на мерките за повишаване на осведомеността и разпространение на информация до населението по отношение на излагането на рискове, предотвратяването на, готовността за и реакцията в случай на бедствие, като се отдава необходимото внимание на специфичните нужди на хората с увреждания;
- е) укрепване на сътрудничеството между ключовите участници в гражданската защита;
- ж) насърчаване на участието на ОСТ в регионални, европейски и/или международни форми на диалог с оглед да се създадат условия за по-редовен обмен на информация и по-тясно сътрудничество между отделните партньори в случай на бедствие.

Глава 2

Достъпност

Член 25

Общи цели

1. В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на достъпността цели следното:
 - а) да се гарантира подобрен достъп на ОСТ до глобалните транспортни мрежи;

- б) да се гарантира подобрен достъп на ОСТ до информационни и комуникационни технологии и услуги.
2. Сътрудничеството в контекста, посочен в параграф 1, може да обхваща следното:
- а) изготвяне на политики и изграждане на институционален капацитет;
 - б) сухопътен и железопътен транспорт, транспорт по въздух, море или вътрешноводен транспорт;
 - в) съоръжения за съхранение на пристанища и летища.

Член 26

Морски транспорт

1. В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на морския транспорт цели разработване и насърчаване на рентабилни и ефикасни услуги за морски транспорт в ОСТ и може да е свързано със следното:
- а) насърчаване на ефикасната експедиция на стоки на цени, които са разумни от икономическа и търговска гледна точка;
 - б) улесняване по-голямото участие на ОСТ в международните експедиционни услуги;
 - в) насърчаване на регионални програми;
 - г) подпомагане на участието на местния частен сектор в експедиционните услуги.
2. Съюзът и ОСТ насърчават безопасността на морския превоз, сигурността на екипажите и предотвратяването на замърсяване.

Член 27

Въздушен транспорт

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на въздушния транспорт може да е свързано със следното:

- а) реформа и модернизация на промишлеността в областта на въздушния транспорт в ОСТ;
- б) насърчаване на нейната търговска устойчивост и конкурентоспособност;
- в) улесняване на инвестициите от и участието на частния сектор;
- г) насърчаване на обмена на знания и добри бизнес практики.

Член 28

Безопасност на въздушния транспорт

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на безопасността на въздушния транспорт цели да подпомогне усилията на ОСТ да спазват съответните международни стандарти и може да обхване наред с другото:

- а) прилагане на системи за безопасност на въздушната навигация;
- б) осигуряване на безопасност на летищата и укрепване на капацитета на органите на гражданската авиация да управляват всички аспекти на оперативната сигурност под техен контрол;
- в) развитие на инфраструктури и човешки ресурси.

Член 29

Услуги за информационни и комуникационни технологии

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на услугите за информационни и комуникационни технологии (ИКТ) цели да стимулира иновациите, икономическия растеж и подобренията в живота на гражданите и предприятията в ОСТ, включително насърчаване на достъпността за хората с увреждания. Сътрудничеството е насочено по-специално към подобряване на регулаторния капацитет на ОСТ и може да подпомогне разширяването на мрежите и услугите за ИКТ чрез следните мерки:

- а) създаване на предвидима регулаторна среда, която не изостава от технологичните новости, стимулира растежа и иновациите и насърчава конкуренцията и защитата на потребителите;
- б) диалог относно разнообразните политически аспекти по отношение на насърчаването и мониторинга на информационното общество;
- в) обмен на информация относно стандарти и въпроси, свързани с оперативната съвместимост;
- г) насърчаване на сътрудничество в областта на научните изследвания на ИКТ и в областта на научноизследователските инфраструктури, основани на ИКТ;
- д) разработване на услуги и приложения в области със съществено въздействие върху обществеността.

Глава 3

Научни изследвания и иновации

Член 30

Сътрудничество в областта на научните изследвания и иновациите

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на научните изследвания и иновациите може да обхваща науката и технологиите, включително информационните и комуникационните технологии, с цел да допринесе за устойчивото развитие на ОСТ и да насърчи високи постижения и конкурентоспособност на промишлеността в рамките на ОСТ. По-специално сътрудничеството може да е свързано със следното:

- а) диалог, координация и създаване на полезни взаимодействия между политиките и инициативите на ОСТ и Съюза по отношение на науката, технологиите и иновациите;
- б) изготвяне на политики и изграждане на институционален капацитет в рамките на ОСТ, както и съгласувани действия на местно, национално или регионално равнище с оглед развитие на дейностите в областта на науката, технологиите и иновациите и тяхното прилагане;
- в) сътрудничество между юридически лица от ОСТ, Съюза, държавите членки и трети държави;
- г) участие на отделни изследователи, изследователски организации и юридически лица от ОСТ в рамката за сътрудничество по програми за научни изследвания и иновации в рамките на Съюза;
- д) обучение и международна мобилност на изследователи от ОСТ и обмен.

Глава 4

Младеж, образование, обучение, здравеопазване, заетост и социална политика

Член 31

Младеж

1. Съюзът гарантира, че физически лица от ОСТ, съгласно определението в член 49, могат да участват в инициативи на Съюза относно младежта при същите условия като гражданите на държавите членки.

2. Асоциирането цели укрепване на връзките между младите хора, които живеят в ОСТ и Съюза, наред с други неща и чрез насърчаване на мобилността на младите хора от ОСТ през периода на обучението им и чрез окуражаване на взаимното разбирателство между младите хора.

Член 32

Образование и обучение

1. В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на образованието и обучението може да обхваща следното:
 - а) осигуряване на качествено и приобщаващо начално, средно и висше образование, както и в сферата на професионалното образование и обучение;
 - б) подпомагане на ОСТ при определяне и прилагане на политики в сферата на образованието.
2. Съюзът гарантира, че физически лица от ОСТ, съгласно определението в член 49, могат да участват в инициативи на Съюза в сферата на образованието при същите условия като гражданите на държавите членки.
3. Съюзът гарантира, че образователни органи и институции от ОСТ могат да участват в инициативи на Съюза за сътрудничество в сферата на образованието при същите условия като образователните органи и институции на държавите членки.

Член 33

Заетост и социална политика

1. Съюзът и ОСТ поддържат диалог в областта на заетостта и социалната политика с цел осъществяване на принос към икономическото и социалното развитие на ОСТ и насърчаването на достойни условия на труд в ОСТ и регионите, в които са разположени. Друга цел на този диалог е да се подпомогнат усилията на органите на ОСТ да разработят политики и законодателни актове в тази област.
2. Диалогът представлява предимно обмен на информация и най-добри практики във връзка с политики и законодателни актове в областта на заетостта и социалната политика, които са от взаимен интерес за Съюза и ОСТ. В тази връзка се вземат под внимание области като развитие на умения, социална закрила, социален диалог, равни възможности, недискриминация и достъпност за хора с увреждания, здравословни и безопасни условия на труд и други трудови стандарти.

Член 34

Обществено здравеопазване

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на общественото здравеопазване цели укрепване на капацитета на ОСТ за надзор, ранно откриване и реакция при епидемии от заразни болести чрез мерки, които включват:

- а) действия за укрепване на готовността и капацитета за реакция при трансгранични заплахи за здравето, например заразни болести, които следва да доразвият съществуващите структури и да са насочени към необичайни събития;
- б) изграждане на капацитет чрез укрепване на мрежите за обществено здравеопазване на регионално равнище, улесняване на обмена на информация между експертите и насърчаване на подходящо обучение;
- в) разработване на инструменти и платформи за комуникация, както и програми за електронно обучение, адаптирани към конкретните нужди на ОСТ.

Глава 5

Култура

Член 35

Културен обмен и диалог

1. В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на културния обмен и диалог може да е свързано със следното:
 - а) самостоятелното развитие на ОСТ, като този процес е насочен към самите хора и се корени в културата на всеки народ;
 - б) подкрепа на политики и мерки, приети от компетентните органи на ОСТ за засилване на техните човешки ресурси, увеличаване на техния собствен творчески капацитет и насърчаване на тяхната културна идентичност;
 - в) участие от страна на населението в процеса на развитие.
 - г) допълнително развитие на общо разбиране и по-активен обмен на информация по въпроси от аудиовизуалната и културната област чрез диалог.
2. Чрез своето сътрудничество Съюзът и ОСТ се стремят да стимулират културния обмен помежду си посредством:

- а) сътрудничество между културните и творческите сектори на всички партньори;
- б) насърчаване на разпространението на културните и творческите произведения и обмен на операторите между тях;
- в) сътрудничество в областта на политиката с цел да се насърчи разработването на политики, иновациите, трайното привличане на публика, както и създаването на нови стопански модели.

Член 36

Сътрудничество в областта на аудиовизията

1. В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на аудиовизията цели взаимно насърчаване на аудиовизуалните продукции и може да обхване следните действия:
 - а) сътрудничество и обмен между съответните субекти в областта на радиото и телевизията, свързани с излъчването;
 - б) насърчаване на обмена на аудиовизуални произведения;
 - в) обмен на информация и мнения между компетентните органи относно политиката и регулаторната рамка в областта на аудиовизията и излъчването;
 - г) насърчаване на посещения и участие в международни мероприятия, провеждани на територията на страните по асоциирането, както и в трети държави.
2. Съвместно продуцираните аудиовизуални творби имат право да се ползват от всички схеми за насърчаване на културното съдържание от местен или регионален характер, създадени в Съюза, ОСТ и държавите членки, с които са свързани.

Член 37

Сценични изкуства

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на сценичните изкуства може да е свързано със следното:

- а) улесняване на повече контакти между изпълнителите на сценични изкуства в области като професионален обмен и обучение, включително участие в прослушвания, развитие на мрежи и насърчаване на работата в мрежа.
- б) насърчаване на съвместните продукции между продуценти от една или няколко държави — членки на Европейския съюз, и една или няколко ОСТ.

- в) насърчаване на разработването на международни стандарти в областта на технологиите на театралното изкуство и използването на пана за театрални сцени, включително посредством съответните органи по стандартизация.

Член 38

Опазване на обекти на културното наследство и исторически паметници

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на обектите на културното наследство и историческите паметници цели да създаде условия за насърчаване на обмена на експертен опит и най-добри практики чрез:

- а) улесняване на обмена на експерти;
- б) сътрудничество в сферата на професионалното обучение;
- в) повишаване на осведомеността на обществеността по места;
- г) консултации по отношение на опазването на исторически паметници и защитени територии и по отношение на законодателството и прилагането на мерки, свързани с наследството, и по-специално неговото интегриране в живота на местните жители.

Глава 6

Борба с организираната престъпност

Член 39

Борба с организираната престъпност, трафика на хора, сексуалното малтретиране и сексуалната експлоатация на деца, тероризма и корупцията

1. В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на борбата с организираната престъпност може да включва:
 - а) разработване на иновативни и ефективни средства за полицейско и съдебно сътрудничество, включително сътрудничество с други заинтересовани страни, например гражданското общество, за предотвратяване и борба с организираната престъпност, трафика на хора, сексуалното малтретиране и сексуалната експлоатация на деца, тероризма и корупцията;
 - б) помощ с цел увеличаване на ефективността на политиките на ОСТ за предотвратяване и борба с организираната престъпност, трафика на хора, сексуалното малтретиране и сексуалната експлоатация на деца, тероризма и корупцията, както и производството, разпространението и трафика на всички видове наркотици и психотропни вещества, предотвратяване и

намаляване на употребата на наркотици и свързаните с тях вредни последствия, като се взема под внимание работата, която международните органи извършват в тези области, *inter alia* чрез:

i) обучение и изграждане на капацитет за предотвратяване и борба с организираната престъпност, включително трафик на хора, сексуално малтретиране и сексуална експлоатация на деца, тероризъм и корупция;

ii) превенция, включително обучение, образование и насърчаване на здравословен начин на живот, лечение и рехабилитация на зависими лица, включително проекти за реинтеграция на зависимите лица в работна и социална среда;

iii) разработване на ефективни мерки за правоприлагане;

iv) техническа, финансова и административна помощ за разработване на ефективни политики и законодателни актове за борба с трафика на хора, и по-специално кампании за повишаване на осведомеността, механизми за насочване и системи за защита на жертвите, в които участват всички значими заинтересовани страни и гражданското общество;

v) техническа, финансова и административна помощ във връзка с превенция, лечение и намаляване на вредните последствия от употребата на наркотици;

vi) техническа помощ за подпомагане на разработването на законодателни актове и политики за борба със сексуалното малтретиране и сексуалната експлоатация на деца;

vii) техническа помощ и обучение за подпомагане на изграждането на капацитет и насърчаване на спазването на минимални международни стандарти за борба с корупцията, по-специално като се отчитат стандартите, определени в Конвенцията на ООН срещу корупцията.

2. В контекста на асоциирането ОСТ си сътрудничат със Съюза по отношение на борбата срещу прането на пари в съответствие с членове 69 и 70.

Част трета

Търговия и сътрудничество в областта на търговията

Дял I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 40

Общи цели

Общите цели на търговията и сътрудничеството в областта на търговията между Съюза и ОСТ са както следва:

- а) насърчаване на икономическото и социалното развитие на ОСТ чрез установяване на тесни икономически връзки между тях и Съюза като цяло;
- б) стимулиране на ефективната интеграция на ОСТ в регионалната и световната икономика и развитието на търговията със стоки и услуги;
- в) подпомагане на ОСТ за създаване на благоприятен инвестиционен климат в помощ на социалното и икономическото развитие на ОСТ;
- г) насърчаване на стабилност, интегритет и прозрачност на световната финансова система и добро управление в областта на данъчното облагане;
- д) подпомагане на процеса на диверсификация на икономиките на ОСТ;
- е) подпомагане на капацитета на ОСТ да изготвят и прилагат необходимите политики за развитието на тяхната търговия със стоки и услуги;
- ж) подпомагане на капацитета на ОСТ за износ и търговия;
- з) подпомагане на усилията на ОСТ да сближат своето местно законодателство със законодателството на Съюза, където е уместно;
- и) осигуряване на възможности за целенасочено сътрудничество и диалог със Съюза относно търговията и сътрудничеството в областта на търговията.

Дял II

ДОГОВОРНОСТИ ЗА ТЪРГОВИЯ СЪС СТОКИ И УСЛУГИ И ЗА УСТАНОВЯВАНЕ

Глава 1

Договорености за търговия със стоки

Член 41

Свободен достъп за стоки с произход

1. Продукти с произход от ОСТ се внасят в Съюза, без да се начисляват вносни мита.
2. Определението за продукти с произход и методите за административно сътрудничество, свързани с него, се съдържат в приложение VI.

Член 42

Количествени ограничения и мерки с равностоен ефект

1. Съюзът няма да прилага никакви количествени ограничения или мерки с равностоен ефект по отношение на вноса на продукти с произход от ОСТ.
2. Параграф 1 не изключва забрани или ограничения на вноса, износа или стоки в транзит, предприети на основата на обществения морал или обществената политика, защитата на здравето и живота на хора, животни и растения, защитата на национални богатства с художествена, историческа или археологическа стойност, опазването на изчерпаеми природни ресурси или защитата на индустриална и търговска собственост.

Такива забрани или ограничения по никакъв начин не представляват средство за произволна или неоправдана дискриминация или прикрито ограничаване на търговията като цяло.

Член 43

Мерки, приети от ОСТ

1. С оглед на съответните нужди за развитие на ОСТ, органите на ОСТ могат да запазят или да въведат мита или количествени ограничения по отношение на вноса на продукти с произход от Съюза, каквито преценят за необходими.
2. Що се отнася до областите, обхванати в настоящата глава, ОСТ предоставят на Съюза третиране, не по-малко благоприятно от най-благоприятното третиране,

предоставено на която и да е значителна търговска и икономическа сила съгласно определението в параграф 4.

3. Разпоредбите на параграф 2 не изключват възможността отвъдморска страна или територия да предостави на определени други ОСТ или други развиващи се страни по-благоприятно третиране от това, предоставено на Съюза.
4. За целите на настоящия дял „значителна търговска и икономическа сила“ означава всяка развита държава, всяка държава с дял в световния износ на стоки над един процент или, без да се засяга параграф 3, всяка група държави, действащи самостоятелно, колективно или посредством споразумение за икономическа интеграция, с общ дял в световния износ на стоки над 1,5 процента. За това изчисление се използват най-новите достъпни официални данни, предоставени от Световната търговска организация (СТО), за водещите износители в световната търговия със стоки (без търговията в рамките на ЕС).
5. В рамките на три месеца след влизане в сила на настоящото решение органите на ОСТ уведомяват Комисията за митническите тарифи и списъци с количествени ограничения, които прилагат в съответствие с настоящото решение.

Органите на ОСТ също така уведомяват Комисията за съществени изменения на тези мерки, ако и когато бъдат приети такива изменения.

Член 44

Недискриминация

1. Съюзът няма да прилага дискриминация между различните ОСТ и ОСТ няма да прилагат дискриминация между различните държави — членки на Съюза.
2. В съответствие с член 64 прилагането на конкретните разпоредби на настоящото решение, и по-специално член 42, параграф 2, членове 43, 46, 48 и 50 и член 58, параграф 3, няма да се счита за дискриминация.

Член 45

Условия за движение на отпадъците

1. Движението на отпадъци между държавите членки и ОСТ се контролира в съответствие с международното право и правото на Съюза. Съюзът подпомага създаването и развитието на ефективно международно сътрудничество в тази сфера с оглед опазване на околната среда и общественото здраве.
2. Съюзът забранява всякакъв пряк или непряк износ на отпадъци в ОСТ, с изключение на износ на неопасни отпадъци, предназначен за възстановителни дейности, като същевременно органите на ОСТ забраняват пряк или непряк внос на такива отпадъци от Съюза или която и да е друга страна на своята територия, без да се засягат специфични международни инициативи в тези

области, които са предприети или могат да се предприемат в бъдеще в рамките на компетентните международните форуми.

3. По отношение на тези ОСТ, които поради конституционния си статут не са страна по Базелската конвенция, техните съответни органи ускоряват приемането на необходимото вътрешно законодателство и административни наредби за прилагане разпоредбите на Базелската конвенция¹⁴ в тези ОСТ.
4. В допълнение държавите членки, с които са свързани ОСТ, насърчават приемането от ОСТ на необходимото вътрешно законодателство и административните наредби за прилагане на следните актове:
 - а) Регламент (ЕО) № 1013/2006 на Европейския парламент и на Съвета¹⁵ както следва:
 - член 40 относно износ на отпадъци към отвъдморски страни или територии;
 - член 46 относно внос на отпадъци към отвъдморски страни или територии;
 - б) Регламент (ЕО) № 1420/1999 на Съвета¹⁶;
 - в) Регламент (ЕО) № 1547/1999 на Комисията¹⁷;
 - г) Директива 2000/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета¹⁸ при спазване на сроковете за транспониране, определени в член 16 от нея.
5. Една или повече ОСТ и държавите членки, с които са свързани, могат да прилагат своите национални процедури за износ на отпадъци от ОСТ в съответната държава членка.
6. В този случай съответната държава членка, с която е свързана ОСТ, уведомява Комисията за приложимото законодателство в рамките на шест месеца от влизането в сила на настоящото решение, както и на бъдещо релевантно национално законодателство, включително съществени изменения към него.

Член 46

Временно оттегляне на преференции

С оглед да гарантира правилното прилагане на настоящото решение Съюзът може временно да оттегля преференции, предоставени на дадена ОСТ, в съответствие с разпоредбите, определени в приложение VII.

¹⁴ ОВ L 39, 16.2.1993 г., стр. 1.

¹⁵ ОВ L 190, 12.7.2006 г., стр. 1.

¹⁶ ОВ L 244, 14.9.2001 г., стр. 19.

¹⁷ ОВ L 185, 17.7.1999 г., стр. 1.

¹⁸ ОВ L 332, 28.12.2000 г., стр. 81.

Член 47

Управление на административни грешки

В случай на грешка от компетентните органи на ОСТ при издаване на сертификати и в методите за административно сътрудничество, при което грешката доведе до загуби на вносни мита на Съюза, държавата членка, с която допусналата грешка ОСТ поддържа специални връзки, компенсира бюджета на Съюза за понесената загуба.

Член 48

Предпазни мерки и мерки за надзор

С оглед да гарантира правилното прилагане на настоящото решение Съюзът може да предприема предпазни мерки и мерки за надзор, определени в приложение VIII.

Глава 2

Договорености за търговия с услуги и за установяване

Член 49

Определения

За целите на настоящата глава:

- а) „физическо лице от ОСТ“ означава лице, обичайно пребиваващо в ОСТ, което е гражданин на държава членка или е с правен статут, специфичен за ОСТ. Това определение не засяга правата, предоставени от гражданство на Съюза по смисъла на Договора;
- б) „юридическо лице от ОСТ“ означава юридическо лице от ОСТ, образувано в съответствие с приложимите закони в дадена ОСТ и чието седалище, централна администрация или основно място на дейност е в тази ОСТ; ако в ОСТ е разположено единствено седалището или централната администрация на юридическото лице, то не се счита за юридическо лице от ОСТ, освен ако извършва дейност, която има действителна и продължителна връзка с икономиката на тази страна или територия;
- в) съответните определения в споразуменията за икономическа интеграция, посочени в член 50, параграф 1, се прилагат по отношение на третирането, договорено между Съюза и ОСТ.

Най-благоприятно третиране

1. По отношение на всички мерки, които засягат търговията с услуги и установяването за извършване на икономически дейности:
 - а) Съюзът предоставя на физическите и юридическите лица от ОСТ третиране, не по-малко благоприятно от най-благоприятното третиране, предоставено на подобни физически и юридически лица от която и да е трета държава, с която Съюзът сключи или е сключил споразумение за икономическа интеграция;
 - б) ОСТ предоставят на физическите и юридическите лица от Съюза третиране, не по-малко благоприятно от най-благоприятното третиране, предоставено на подобни физически и юридически лица от която и да е значителна търговска и икономическа сила, с която ОСТ е сключила споразумение за икономическа интеграция след влизането в сила на настоящото споразумение.
2. Задълженията, описани в параграф 1 от настоящия член, не се прилагат по отношение на третиране, което е предоставено:
 - а) в рамките на вътрешен пазар, при което от страните се изисква значително сближаване на техните законодателства с оглед на премахването на недискриминационните пречки пред установяването и търговията с услуги;
 - б) съгласно мерки, предвиждащи признаване на квалификации, лицензи или пруденциални мерки в съответствие с член VII от Общото споразумение по търговията с услуги (ГАТС) или приложението към ГАТС относно финансовите услуги. Това не засяга специфични мерки на ОСТ съгласно настоящия член;
 - в) съгласно международно споразумение или договорености, свързани изцяло или предимно с данъчното облагане;
 - г) съгласно мерки, за които се прилага изключение от третиране „най-облагодетелствана нация“, изброени в списъците в съответствие с член II, алинея 2 от ГАТС.
3. Органите на ОСТ могат с оглед насърчаването или подпомагането на местната заетост да приемат нормативни актове за подпомагане на жителите си и местните дейности. В този случай органите на ОСТ уведомяват Комисията за приетите нормативни актове, така че тя да информира държавите членки.

Член 51

Професионални квалификации

По отношение на професиите лекар, зъболекар, акушер, обща медицинска сестра, фармацевт и ветеринарен хирург Съветът, по предложение на Комисията, единодушно приема списъка с професионални квалификации, специфични за жителите на ОСТ, които следва да се признаят в държавите членки.

Дял III

СВЪРЗАНИ С ТЪРГОВИЯТА ОБЛАСТИ

Глава 1

Търговия и устойчиво развитие

Член 52

Общ подход

Търговията и свързаното с търговията сътрудничество съгласно асоциирането целят да допринесат за устойчивото развитие в икономическо, социално и екологично отношение.

В този контекст няма да се смекчават изискванията на националните закони и подзаконови актове на ОСТ в областта на околната среда или труда с цел да се насърчат търговията или инвестициите.

Член 53

Стандарти в търговията, свързани с околната среда и изменението на климата

1. Търговията и свързаното с търговията сътрудничество съгласно асоциирането целят да подобрят взаимното допълване между политиките и задълженията в областта на търговията и околната среда. При търговията и свързаното с търговията сътрудничество съгласно асоциирането се вземат под внимание принципите на международното управление на околната среда и многостранните споразумения в областта на околната среда.
2. Трябва да се постигне основната цел на Рамковата конвенция на Организацията на обединените нации по изменението на климата (РКООНИК) и Протокола от Киото към нея. Сътрудничеството се основава на разработването на бъдещата международна рамка по изменението на климата в съответствие с Плана за действие от Бали и изпълнението на решенията, договорени на конференциите на страните по РКООНИК относно целите във връзка с глобалното повишаване на температурата и нивата на въглеродните емисии.

3. Мерките за изпълнение на многостранните споразумения в областта на околната среда се изпълняват по начин, който не представлява средство за произволна или неоправдана дискриминация между партньорите или прикрито ограничаване на търговията.

Член 54

Трудови стандарти в търговията

1. Асоциирането цели насърчаване на търговията по такъв начин, че тя да спомага за пълна и продуктивна заетост и достоен труд за всички.
2. Международно признатите основни трудови стандарти, определени в съответните конвенции на Международната организация на труда, се зачитат и прилагат по закон и на практика. Тези трудови стандарти включват по-специално зачитане на свободата на сдружаване, правото на колективно договаряне, премахване на всички форми на принудителен или задължителен труд, премахване на най-лошите форми на детски труд, зачитане на минималната възраст за приемане на работа и недискриминация по отношение на наемането на работа.
3. Нарушаването на основните трудови стандарти не може да се използва като основание или по друг начин като законно сравнително предимство. Те не се използват за протекционистки цели.

Член 55

Устойчива търговия с рибни продукти

С оглед насърчаване на устойчивото управление на рибните запаси асоциирането може да включва сътрудничество, насочено към борбата с незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов и свързаната с него търговия. Сътрудничеството в тази област цели следното:

- а) насърчаване на прилагането на мерки за борба с незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов и свързаната с него търговия в ОСТ;
- б) улесняване на сътрудничеството между ОСТ и регионалните организации за управление на рибарството, по-специално във връзка с разработването и ефективното прилагане на схеми за контрол и инспекции, стимули и мерки за ефективно управление на рибарството и морските екосистеми в дългосрочен план.

Член 56

Устойчива търговия с дървен материал

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на търговията с дървен материал цели насърчаване на търговията на законно добит дървен материал. Това

сътрудничество може да включва диалог относно регулаторните мерки, както и обмен на информация относно пазарни или доброволни мерки, например сертифициране на горите или политики за екологосъобразни обществени поръчки.

Член 57

Устойчиво развитие на търговията

1. В контекста на асоциирането сътрудничество в областта на устойчивото развитие може да бъде постигнато чрез:
 - а) улесняване и насърчаване на търговията със и инвестициите в екологосъобразни стоки и услуги, както и стоки, които допринасят за подобряване на социалните условия в ОСТ;
 - б) улесняване на премахването на пречки за търговията със или инвестициите в стоки и услуги от особено значение за смекчаването на последиците от изменението на климата, например устойчива енергия от възобновяеми източници и енергийноефективни продукти и услуги, включително чрез приемане на политически рамки, които спомагат за внедряване на най-добрите достъпни технологии, и чрез популяризиране на стандарти, които отговарят на екологичните и икономическите нужди и свеждат до минимум техническите пречки за търговията;
 - в) насърчаване на търговията със стоки, които допринасят за социалните условия и екологосъобразните практики, включително стоки, които са предмет на доброволни схеми за гарантиране на устойчивост, например схеми за справедлива и етична търговия, екомаркировки и схеми за сертифициране на продукти, произведени от природни ресурси;
 - г) утвърждаване на международно признати принципи и насоки в областта на корпоративната социална отговорност и насърчаване на компаниите, които извършват дейност на територията на ОСТ, да ги прилагат;
 - д) обмен на информация и най-добри практики в областта на корпоративната социална отговорност.
2. При изготвянето и прилагането на мерките, насочени към опазване на околната среда или условията на труд, които могат да засегнат търговията и инвестициите, Съюзът и ОСТ вземат под внимание достъпната научна и техническа информация и съответните международни стандарти, насоки или препоръки, включително принципа на предпазните мерки.
3. Съюзът и ОСТ се стремят към пълна прозрачност при разработването, въвеждането и прилагането на всички мерки, насочени към опазване на околната среда или условията на труд, които могат да засегнат търговията или инвестициите.

Глава 2

Други свързани с търговията области

Член 58

Текущи плащания и движение на капитали

1. Не се налагат ограничения върху плащания в свободно конвертируема валута по текущата сметка на платежния баланс между жители на Съюза и ОСТ.
2. По отношение на сделки по капиталовата сметка на платежния баланс, държавите членки и органите на ОСТ не налагат ограничения върху свободното движение на капитали за преки инвестиции в дружества, образувани в съответствие със законите на приемащата държава членка, страна или територия, и гарантират, че активите, придобити от такива инвестиции, и други печалби, произтичащи от тях, могат да се реализират и репатрират.
3. Съюзът и ОСТ имат право да предприемат мерките, посочени в членове 64, 65, 66, 75 и 215 от Договора за функционирането на Европейския съюз в съответствие с постановени в тях условията *mutatis mutandis*.
4. При приемането на такива мерки органите на ОСТ, съответната държава членка или Съюзът незабавно се уведомяват взаимно и представят едни на други възможно най-скоро график за премахването на съответните мерки.

Член 59

Политики в областта на конкуренцията

Отстраняването на нарушения на конкуренцията, като надлежно се отчитат различните нива на развитие и икономически нужди на всяка ОСТ, включва прилагане на местни, национални или регионални правила и политики, включително контрол, и при определени условия — забрана на споразумения между предприятия, решения на сдружения на предприятия и съгласувани практики между предприятия, които имат като предмет или действие предотвратяване, ограничаване или нарушаване на конкуренцията. Тази забрана е свързана и със злоупотреба от страна на едно или няколко предприятия с господстващо положение на територията на Съюза или ОСТ.

Член 60

Защита на права на интелектуалната собственост

1. Осигурява се адекватно и ефективно ниво на защита на правата на интелектуална собственост, включително средства за упражняване на тези права, в съответствие с най-високите международни стандарти с оглед

намаляването на нарушенията и пречките за двустранната търговия, където е подходящо.

2. В контекста на асоциирането сътрудничеството в тази област може да обхваща изготвяне на законови и подзаконови актове за защита и упражняване на правата на интелектуална собственост, предотвратяване на злоупотребата с тези права от притежателите на права и нарушаването на тези права от конкурентите, както и подпомагане на регионалните организации за интелектуална собственост, участващи в правоприлагането и защитата на тези права, включително обучение на персонал.

Член 61

Технически пречки за търговията

Асоциирането може да включва сътрудничество в областта на техническите разпоредби за стоки, стандартизация, оценка на съответствието, акредитация, проучване на пазара и гарантиране на качеството с цел отстраняване на ненужни технически пречки, така че да се улесни търговията между Съюза и ОСТ и да се намалят разликите в тези области.

Член 62

Политика за защита на потребителите, защита на здравето на потребителите и търговия

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на политиката за защита на потребителите, защитата на здравето на потребителите и търговията може да включва изготвяне на законови и подзаконови актове в областта на политиката за защита на потребителите и защитата на здравето на потребителите с цел избягване на ненужни пречки за търговията.

Член 63

Санитарни и фитосанитарни мерки

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на санитарните и фитосанитарните мерки цели следното:

- а) улесняване на търговията между Съюза и ОСТ като цяло и между ОСТ и трети държави, като същевременно се опазва здравето и живота на хора, животни и растения в съответствие със Споразумението за санитарните и фитосанитарните мерки на СТО;
- б) отстраняване на проблеми, произтичащи от санитарните и фитосанитарните мерки;
- в) гарантиране на прозрачност при санитарните и фитосанитарните мерки, приложими по отношение на търговията между Съюза и ОСТ;

- г) насърчаване на хармонизирането на мерките с международните стандарти в съответствие със Споразумението за санитарните и фитосанитарните мерки на СТО;
- д) подпомагане на ефективното участие на ОСТ в организации, които определят международните санитарни и фитосанитарни стандарти;
- е) насърчаване на консултациите и обмена на информация между разположени в ОСТ и европейски институти и лаборатории;
- ж) установяване и подобряване на техническия капацитет на ОСТ да прилага и осъществява мониторинг на санитарни и фитосанитарни мерки;
- з) насърчаване на трансфера на технологии в областта на санитарните и фитосанитарните мерки.

Член 64

Забрана за протекционистки мерки

Разпоредбите на глави 1 и 2 не се използват като средство за произволна дискриминация или прикрито ограничаване на търговията.

Глава 3

Валутни и данъчни въпроси

Член 65

Данъчно освобождаване

1. Без да се накърняват разпоредбите на член 66, статутът на най-облагодетелствана нация, предоставян в съответствие с разпоредбите на настоящото решение, не се прилага по отношение на данъчни облекчения, които държавите членки и органите на ОСТ предоставят или могат да предоставят в бъдеще въз основа на споразумения за избягване на двойно данъчно облагане или друг данъчен режим или местното действащо данъчно законодателство.
2. Нищо в настоящото решение не може да се тълкува по начин, който възпрепятства приемането или изпълнението на мерки, целящи предотвратяване на избягването, укриването или измамата с данъци съгласно данъчните разпоредби на споразумения за избягване на двойно данъчно облагане или друг данъчен режим или местното действащо данъчно законодателство.
3. Нищо в настоящото решение не може да се тълкува по начин, който възпрепятства съответните компетентни органи при изпълнение на съответните

разпоредби на данъчното си законодателство да разграничават между данькоплатци, които не са в идентична ситуация, по-специално по отношение на местожителството си или по отношение на мястото, където е инвестиран капиталът им.

Член 66

Данъчни и митнически условия за договори, финансирани от Съюза

1. По отношение на договори, финансирани от Съюза, ОСТ прилагат данъчни и митнически условия, не по-малко благоприятни от тези, прилагани от тях спрямо държавите членки, с които са свързани тези ОСТ, спрямо държавите с третиране „най-облагодетелствана нация“ или организации за международно развитие, с които поддържат отношения, в зависимост кое третиране е най-благоприятно.
2. При условията на параграф 1 следните разпоредби се прилагат по отношение на договори, финансирани от Съюза:
 - а) в получаващата финансови средства ОСТ договорът не подлежи на облагане с налози, такси за регистрация или фискални налози с равностоен ефект, независимо дали тези налози вече съществуват или ще бъдат въведени в бъдеще; при все това тези договори се регистрират в съответствие с действащите закони в ОСТ и могат да бъдат обложени с такса, съответстваща на стойността на предоставената услуга;
 - б) печалби и/или приходи, произтичащи от изпълнението на договори, се облагат съгласно вътрешните фискални разпоредби на съответната ОСТ, при условие че физически или юридически лица, които реализират такава печалба и/или приход, имат постоянно място на дейност в тази ОСТ или изпълнението на договора отнема повече от шест месеца;
 - в) предприятия, които трябва да внасят оборудване, за да изпълнят договори за строителство, се ползват по тяхно желание от системата за временно допускане, както е постановено в законодателството на получаващата финансови средства ОСТ по отношение на това оборудване;
 - г) професионално оборудване, необходимо за извършване на задачи, определени в договор за услуги, временно се допуска в получаващата финансови средства ОСТ, без да се налагат фискални, вносни и митнически налози и други такси с равностоен ефект, когато тези налози и такси не съставляват възнаграждение за предоставените услуги;
 - д) внос по договори за доставка се допуска в получаващата финансови средства ОСТ, без да се налагат фискални, вносни и митнически налози и други такси с равностоен ефект. Договорът за доставка на стоки с произход от съответната ОСТ се сключва въз основа на цена на доставките франко завода, към която могат да се добавят вътрешни фискални такси, приложими спрямо тези доставки в съответната ОСТ;

- е) горива, смазочни материали, въглеродородни спойки и всички материали, използвани при изпълнението на договори за строителство, се приемат за закупени на местния пазар и подлежат на данъчните правила, приложими съгласно действащото законодателство в получаващата финансови средства ОСТ;
 - ж) лични вещи и домакинско имущество, внесени за употреба от физически лица, които не са наети на място и които са ангажирани с изпълнението на задачи, определени в договор за услуга, и от членовете на техните семейства, се освобождават от мита и вносни налози, данъци и други такси с равностоен ефект в рамките на допустимото от действащото законодателство в получаващата финансови средства ОСТ.
3. Въпросите, които не са обхванати в параграфи 1 и 2, са предмет на законодателството в съответната ОСТ.

Глава 4

Развитие на капацитета за търговия

Член 67

Общ подход

С оглед да се гарантира, че ОСТ извличат максимална полза от разпоредбите на настоящото решение и могат да участват при най-благоприятни условия на вътрешния пазар на Съюза, както и на регионалните, подрегионалните и международните пазари, целта на асоциирането е да се допринесе за развитието на търговския капацитет на ОСТ чрез:

- а) повишаване на конкурентоспособността, независимостта и икономическата устойчивост на ОСТ чрез диверсификация на обхвата и повишаване на стойността и обема на търговията на ОСТ със стоки и услуги, както и чрез укрепване на способността на ОСТ да привлича частни инвестиции в отделните сектори на икономическа дейност;
- б) подобряване на сътрудничеството между ОСТ и съседните държави в областта на търговията със стоки и услуги и установяването.

Член 68

Търговски диалог, сътрудничество и развитие на капацитета

В контекста на асоциирането инициативите за търговски диалог, сътрудничество и развитие на капацитета могат да включват следното:

- а) укрепване на капацитета на ОСТ за определяне и прилагане на необходимите политики за развитието на търговията със стоки и услуги;
- б) насърчаване на усилията на ОСТ да въведат подходящи правни, регулаторни и институционални рамки, както и необходимите административни процедури;
- в) насърчаване на развитието на частния сектор, и по-специално малките и средните предприятия (МСП);
- г) улесняване на развитието на пазара и разработването на продукти, включително подобряване на качеството на продуктите;
- д) принос към развитието на човешките ресурси и професионалните умения, необходими в търговията със стоки и услуги;
- е) укрепване на капацитета на стопанските посредници да предоставят подходящи услуги на предприятията от ОСТ за техните дейности по износ, например във връзка с проучване на пазара;
- ж) принос за създаването на бизнес климат, който благоприятства инвестициите.

Глава 5

Сътрудничество в областта на финансовите услуги и данъчното облагане

Член 69

Сътрудничество в областта на международните финансови услуги

С оглед да се насърчи стабилността, интегритета и прозрачността на световната финансова система асоциирането може да включва сътрудничество в областта на международните финансови услуги. Това сътрудничество може да е свързано със следното:

- а) осигуряване на ефективна и адекватна защита на инвеститорите и други ползватели на финансови услуги;
- б) предотвратяване и борба с прането на пари и финансирането на тероризма;
- в) насърчаване на сътрудничество между различните участници във финансовата система, включително регулаторни и надзорни органи;
- г) създаване на независими и ефективни механизми за надзор на финансовите услуги.

Член 70

Регулаторно сближаване в областта на финансовите услуги

Съюзът и ОСТ насърчават сближаване на нормативната уредба с признатите международни стандарти за регулиране и надзор в областта на финансовите услуги, включително: „Основни принципи на ефективния банков надзор“ на Базелския комитет, „Основни принципи на застраховането“ на Международната асоциация на застрахователните надзорни органи, „Цели и принципи на правната уредба на ценните книжа“ на Международната организация на комисиите за ценни книжа, „Споразумение за обмен на информация по данъчни въпроси“ на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие, „Декларация относно прозрачността и обмяна на информация за данъчни цели“ на Г-20, „Основни показатели за ефективни оздравителни режими за финансовите институции“ на Съвета за финансова стабилност и „Четиридесет препоръки за борба срещу изпирането на пари и финансиране на тероризма“ на Специалната група за финансови действия.

Съюзът и ОСТ също така насърчават сближаване на законодателството на ОСТ със законодателството на Съюза в областта на финансовите услуги.

Член 71

Сътрудничество между регулаторни и надзорни органи

Съюзът и ОСТ насърчават сътрудничеството между съответните регулаторни и надзорни органи, включително обмен на информация, споделяне на експертен опит относно финансовите пазари и други подобни мерки. Отделя се специално внимание на развитието на административния капацитет на тези органи, *inter alia* чрез обмен на персонал и съвместно обучение.

Член 72

Сътрудничество в областта на данъчното облагане

Съюзът и ОСТ насърчават сътрудничеството в областта на данъчното облагане с оглед да се улесни събирането на законните данъчни постъпления и да се разработят мерки за ефективно прилагане на принципите на добро управление в областта на данъчното облагане, включително прозрачност, обмен на информация и лоялна данъчна конкуренция.

Част четвърта

Инструменти за устойчиво развитие

Глава 1

Общи разпоредби

Член 73

Общи цели

Съюзът допринася за постигането на общите цели на асоциирането чрез осигуряване на:

- а) адекватни финансови ресурси и подходяща техническа помощ, насочена към укрепване на капацитета на ОСТ да формулират и прилагат стратегически и регулаторни рамки;
- б) дългосрочно финансиране за насърчаване на растежа на частния сектор.

Член 74

Определения

За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:

„програмирана помощ“ означава безвъзмездна помощ от Европейския фонд за развитие, предоставена на ОСТ за финансиране на териториални или регионални стратегии и приоритети, определени в програмните документи.

„програмиране“ означава процесът на организиране, вземане на решения и разпределяне на индикативни финансови ресурси, предназначени за изпълнение на действия в многогодишен план за постигане на целите на асоциирането за устойчиво развитие на ОСТ в конкретна област, определена в част II от настоящото решение.

„програмен документ“ означава документът, в който се излага стратегията, приоритетите и договореностите на ОСТ, а целите и задачите на ОСТ за устойчиво развитие се преобразуват в ефективно и ефикасно средство за постигане на целите на асоциирането.

„планове за развитие“, посочени в член 82 от настоящото решение, означава съгласуван набор от операции, определени и финансирани изключително от ОСТ в рамките на техните собствени политики и стратегии за развитие, и операцияите, договорени между ОСТ и държавата членка, с която е свързана.

„териториално разпределение“ е размерът на програмираната помощ от Европейския фонд за развитие, разпределена за отделните ОСТ, така че да се финансират териториалните стратегии и приоритети, определени в програмните документи.

„регионално разпределение“ е размерът на програмираната помощ от Европейския фонд за развитие, предназначен за финансиране на регионални стратегии за сътрудничество или тематични приоритети, които са общи за няколко ОСТ и са заложи в програмните документи.

„решение за финансиране“ означава актът, приет от Комисията, в който се определят подробностите за финансовото участие на Съюза и се разрешава предоставянето на финансова помощ от Европейския фонд за развитие.

Член 75

Принципи на финансово сътрудничество

1. Финансовата помощ от Съюза се основава на принципите на партньорство, отговорност, съгласуване на териториалните системи, допълване и субсидиарност.
2. Операциите, които се финансират в рамките на настоящото решение, могат да бъдат под формата на програмирана или непрограмирана помощ.
3. Финансовата помощ от Съюза:
 - а) се предоставя при надлежно отчитане на съответните географски, социални и културни характеристики на ОСТ, както и техния специфичен потенциал;
 - б) е проектирана така, че да се гарантира, че потоците от ресурси се предоставят редовно и по предвидим начин;
 - в) е гъвкава и пригодена към ситуацията във всяка ОСТ;
 - г) се предоставя при пълно спазване на съответните институционални, правни и финансови правомощия на всеки от партньорите.
4. Органите на съответните ОСТ носят отговорност за изпълнението на операциите, без да се засягат правомощията на Комисията да гарантира добро финансово управление при използването на финансовите средства на Съюза.

Глава 2

Финансови ресурси

Член 76

Източници на финансиране

ОСТ отговарят на изискванията за финансиране от следните източници:

- а) средства, отпуснати за ОСТ по вътрешното споразумение между държавите — членки на Европейския съюз, за създаване на 11-тия Европейски фонд за развитие (ЕФР);
- б) програми и инструменти на Съюза, включени в общия бюджет на Съюза;
- в) средства, управлявани от Европейската инвестиционна банка със собствени ресурси, и ресурси, разпределени към Инвестиционния инструмент на ЕФР, в съответствие с условията на вътрешното споразумение между държавите — членки на Европейския съюз, за създаване на 11-тия Европейски фонд за развитие.

Глава 3

Специални разпоредби за финансова помощ от 11-тия ЕФР

Член 77

Предмет и обхват

В рамките на стратегията и приоритетите, установени от съответните ОСТ на местно или регионално равнище, и без да се засяга хуманитарната и спешната помощ, може да се предоставя финансова помощ за следните дейности с оглед постигане на целите, определени в настоящото решение:

- а) секторни политики и реформи, както и проекти в съответствие с тях;
- б) институционално развитие, изграждане на капацитет и включване на аспектите, свързани с околната среда;
- в) техническо сътрудничество;
- г) допълнителна помощ в случай на нестабилност на приходите от износ на стоки и услуги, посочена в член 81.

Хуманитарна и спешна помощ

1. Хуманитарна и спешна помощ се предоставя на ОСТ, изправени пред сериозни икономически и социални трудности от изключително естество в резултат на природни бедствия или изключителни обстоятелства със сравним ефект. Хуманитарната и спешната помощ се предоставя дотогава, докато е необходимо за справяне със спешните проблеми, възникнали в такива ситуации.

Хуманитарна и спешна помощ се предоставя единствено въз основа на нуждите и интересите на жертвите на бедствието.

2. Целта на хуманитарната и спешната помощ е:
 - а) да спаси човешки животи в кризисни и следкризисни ситуации;
 - б) да допринесе за финансирането и осигуряването на хуманитарна помощ пряко на лицата, за които е предназначена, посредством всички налични логистични средства;
 - в) да се прилагат краткосрочни мерки за рехабилитация и възстановяване, за да могат жертвите да се възползват от минимална социално-икономическа интеграция и възможно най-бързо да се създадат условия за подновяване на развитието въз основа на дългосрочни цели;
 - г) да се отговори на нуждите, възникващи от напускането на домовете от хората (бежанци, разселени и завръщащи се лица) след природни или причинени от човека бедствия, докато е необходимо, така че да се задоволят всички нужди на бежанците и на разселените лица (където и да се намират) и да се улеснят действията за тяхното доброволно репатриране и реинтегриране в тяхната държава по произход;
 - д) да се помогне на ОСТ да въведат механизми за предотвратяване на и готовност за бедствия с краткосрочен план, включително системи за предвиждане и ранно предупреждение, с оглед да се намалят последиците от бедствията.
3. По сходен начин се предоставя помощ на ОСТ, които приемат бежанци или завръщащи се по домовете си лица, за покриване на неотложни нужди, които не са обхванати от спешна помощ.
4. Помощ, предоставена съгласно настоящия член, се финансира от бюджета на Съюза. При все това по изключение тя може да се финансира от вноските, определени в приложение II, в допълнение към финансирането от съответния бюджетен ред.
5. Действията за предоставяне на хуманитарна и спешна помощ се предприемат по молба на засегнатата ОСТ, Комисията, държавата членка, с която е свързана ОСТ, международни организации или местни или международни

неправителствени организации. Тази помощ се администрира и предоставя съгласно процедури, които улесняват бързи, гъвкави и ефективни действия.

Член 79

Развитие на капацитета

1. Финансовата помощ се използва за подпомагане на ОСТ да развият необходимия капацитет, за да изготвят, прилагат и осъществяват мониторинг на териториални и/или регионални стратегии и действия с оглед постигане на общите цели за областите на сътрудничество, посочени в част втора и част трета.
2. Съюзът подпомага усилията на ОСТ да съберат надеждни статистически данни в тези области.

Член 80

Техническа помощ

1. По инициатива на Комисията могат да се финансират изследвания или мерки за техническа помощ с цел да се осигури подготовката, мониторинга, оценката и контрола, необходими за изпълнение на настоящото решение и цялостната му оценка. Техническата помощ, предоставена на местно равнище, във всички случаи се предоставя в съответствие с приложимите правила за децентрализирано финансово управление.
2. По инициатива на ОСТ могат да се финансират изследвания или мерки за техническа помощ във връзка с изпълнението на дейностите, определени в програмните документи. Комисията може да вземе решение да финансира такова действие или с програмна помощ, или от пакета, определен за мерки за техническо сътрудничество.

Член 81

Допълнителна подкрепа в случай на колебания в постъпленията от износ

1. С цел да смекчи неблагоприятното въздействие на краткосрочни колебания в постъпленията от износ, по-специално в областта на селското стопанство и минното дело, които могат да застрашат постигането на целите за развитие на съответната ОСТ, се създава система за допълнителна подкрепа в рамките на финансовото разпределение, посочено в приложение II.
2. Целта на подкрепата в случай на краткосрочно колебание в постъпленията от износ е да предпази макроикономическите и секторни реформи и политики, които са изложени на риск в резултат на спадане на приходите, и да неутрализира неблагоприятното въздействие на нестабилността в постъпленията от износ, по-специално на продукти от областта на селското стопанство и минното дело.

Зависимостта на икономиките на ОСТ от износа, по-специално на продукти от областта на селското стопанство и минното дело, се отчита при разпределението на ресурсите, посочени в приложение V. В този контекст изолираните ОСТ, посочени в приложение I, се третира по-благоприятно в съответствие с критериите, описани в приложение V.

3. Допълнителните ресурси се осигуряват в съответствие със специфичните условия на механизма за подкрепа, предвиден в приложение V.
4. Освен това Съюзът осигурява подкрепа за осигурителни схеми, основани на пазарен принцип и предназначени за ОСТ, които търсят начини да се защитят от риска от колебания в постъпленията от износ.

Член 82

Програмиране

1. За целите на настоящото решение програмираната помощ се основава на програмен документ.
2. В програмния документ може да се вземат под внимание планове за териториално развитие или други планове, договорени между ОСТ и държавите членки, с които са свързани.
3. В съответствие с член 9 органите на ОСТ поемат основната отговорност за разработването на стратегии, приоритети и договорености чрез изготвяне на програмни документи заедно с Комисията и държавата членка, с която е свързана съответната ОСТ.
4. Органите на ОСТ отговарят за:
 - а) определяне на своите приоритети, на които ще се базира стратегията;
 - б) изготвяне на предложения за проекти и програми, които да бъдат представени на и проучени заедно с Комисията.
5. Органите на ОСТ и Комисията носят съвместна отговорност за одобряването на програмния документ.
6. Комисията приема решението за финансиране, което отговаря на конкретен програмен документ, в съответствие с процедурата, предвидена в член 84.
7. Процедурата, предвидена в член 84, се прилага и при съществени преразглеждания, които водят до значително изменение на съдържанието на програмата и съответното решение за финансиране. Процедурата не се прилага за несъществени изменения, например технически корекции, увеличаване или намаляване на размера на първоначалното финансово разпределение с по-малко от 20 %, при условие че тези изменения не засягат приоритетните области и целите, посочени в програмния документ. Комитетът, предвиден в член 84, се информира за такива несъществени корекции в срок от един месец след приемането на измененията.

Член 83

Прилагане

1. Комисията предоставя на ОСТ средства от 11-тия ЕФР по който и да е от начините, определени във финансовия регламент за 11-тия ЕФР, и в съответствие с условията, описани в настоящото решение и в мерките за прилагане на решението. За тази цел тя сключва споразумения за финансиране със съответните органи на ОСТ.
2. Органите на ОСТ отговарят за:
 - а) изготвяне, провеждане на преговори и сключване на договори;
 - б) прилагане и управление на проекти и програми;
 - в) поддържане на проекти и програми и гарантиране на тяхната устойчивост.
3. Съответните органи на ОСТ и Комисията съвместно отговарят за:
 - а) осигуряване на равни условия за участие в поканите за представяне на предложения и поръчките;
 - б) мониторинг и оценка на ефектите и резултатите от проекти и програми;
 - в) осигуряване на своевременно, точно и ефикасно изпълнение на проекти и програми.

Член 84

Комитет ЕФР—ОСТ

1. По целесъобразност Комисията се подпомага от комитет, създаден съгласно вътрешното споразумение за 11-тия ЕФР.
2. При упражняване на правомощията, предоставени му от настоящото решение, комитетът се нарича „комитет ЕФР—ОСТ“. Процедурният правилник на комитета, описан във вътрешното споразумение, се прилага и за комитета ЕФР—ОСТ.
3. Комитетът съсредоточава работата си върху съществени въпроси за сътрудничеството на ниво ОСТ и на регионално ниво. Той упражнява мониторинг върху изпълнението на програмните документи с цел осигуряване на последователност, координация и допълване.
4. Комитетът дава становището си по следните въпроси:
 - а) проекти на програмни документи и всички изменения към тях;
 - б) решенията за финансиране, с които се изпълнява настоящата част от решението.

5. Представителят на комисията предава на комитета проект на мерките, които следва да се предприемат. Комитетът дава становището си по проекта в рамките на срока, определен от председателя. Становището се дава от мнозинството, постановено в член 8 от вътрешното споразумение. Гласовете на представителите на държавите членки в рамките на комитета се претеглят по начина, определен в параграф 2 от настоящия член. Председателят не гласува.
6. Комисията приема мерките, които да се прилагат незабавно. При все това, ако мерките не са в съответствие със становището на комитета, те незабавно се изпращат от Комисията на Съвета. В такъв случай Комисията отлага прилагането на мерките, по които е взела решение, с не повече от три месеца от датата на тази кореспонденция.
7. Съветът може да приеме с мнозинството и в съответствие с претеглянето, посочени в параграф 5, различно решение в рамките на срока, предвиден в параграф 6.
8. Комисията уведомява комитета за последващото развитие, оценка и одитиране на програмните документи.
9. При използването на 11-тия ЕФР се прилагат съответните разпоредби на вътрешното споразумение за създаване на 11-тия ЕФР.

Член 85

Защита на финансовите интереси на Съюза и финансови проверки

1. Комисията предприема необходимите мерки, за да гарантира, че при изпълнението на действията, финансирани по силата на настоящото решение, финансовите интереси на Съюза са защитени чрез прилагането на превантивни мерки срещу измама, корупция и всякакви други незаконни дейности, чрез ефективни проверки и, при установяването на нередности, чрез събирането на недължимо платените суми и, когато е уместно, чрез ефективни, пропорционални и възпиращи санкции.
2. Комисията и Сметната палата имат правомощия за извършване на одити по документи и на място на всички бенефициери на безвъзмездни средства, изпълнители и подизпълнители, които са получили средства от Съюза.

Европейската служба за борба с измамите (OLAF) може да извършва проверки и инспекции на място по отношение на икономически оператори, засегнати пряко или непряко от такова финансиране в съответствие с процедурите, предвидени в Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета¹⁹, с оглед установяване дали е налице измама, корупция или всякаква друга незаконна дейност във връзка със споразумение или решение за отпускане на безвъзмездни средства или договор за финансиране от страна на Съюза.

¹⁹ ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2.

Без да се засягат първа и втора алинея, в споразумения с трети държави и международни организации, споразумения за отпускане на безвъзмездни средства, решения за отпускане на безвъзмездни средства и договори, произтичащи от прилагането на настоящото решение, се предвижда изрично упълномощаване на Комисията, Сметната палата и OLAF за провеждане на такива одити, проверки и инспекции на място съгласно съответния финансов регламент за ЕФР.

3. Съответната ОСТ носи основна отговорност за финансовия надзор на средствата, предоставени от Съюза. Той се извършва, когато е уместно, в координация с държавата членка, с която е свързана ОСТ, в съответствие с приложимото национално законодателство.
4. Комисията е отговорна:
 - а) да обезпечи съществуването и правилното функциониране на системи за управление и контрол в съответната ОСТ, така че да гарантира, че средствата на Съюза се използват правилно и ефективно;
 - б) да изпрати препоръки или искания за корективни мерки в случай на нередности с цел отстраняване на тези нередности и поправяне на установени пропуски в управлението.
5. Комисията, ОСТ и, където е уместно — държавата членка, с която е свързана ОСТ, си сътрудничат на основата на административни разпоредби на годишни или шестмесечни заседания за координиране на програми, методологии и извършване на проверки.
6. По отношение на финансови корекции:
 - а) ОСТ е отговорна на първо място за установяване и отстраняване на финансови нередности;
 - б) въпреки това в случай на слабости от страна на съответната ОСТ Комисията предприема действия, ако ОСТ не успее да отстрани проблема и опитите за помирение са неуспешни, с цел да намали или изтегли остатъка от общия размер на сумата, съответстваща на решението за финансиране съгласно програмния документ.

Глава 4

Принципи на допустимост

Член 86

Допустимост за териториално финансиране

1. Публичните органи на ОСТ имат право да получават финансовата помощ, предвидена в настоящото решение.
2. Предмет на споразумението с органите на съответните ОСТ, следните субекти или органи също имат право да получават финансовата помощ, предвидена в настоящото решение:
 - а) местни, национални и/или регионални публични или частично публични агенции, департаменти или местни органи на ОСТ, и по-специално техните финансови институции и банки за развитие;
 - б) компании и дружества от ОСТ и регионални групи;
 - в) компании и дружества от държава членка с цел да се създадат условия за предприемане на ползотворни проекти на територията на ОСТ в допълнение към тяхното собствено участие;
 - г) финансови посредници от ОСТ или Съюза, които насърчават и финансират частни инвестиции в ОСТ;
 - д) участници в децентрализирано сътрудничество и други неправителствени организации от ОСТ и Съюза с цел да се създадат условия за предприемане на икономически, културни, социални и образователни проекти и програми в ОСТ в рамките на децентрализирано сътрудничество, както е описано в член 11.

Член 87

Допустимост за регионално финансиране

1. Разпределените на регионално равнище средства се използват за операции, в които участват и от които имат полза:
 - а) две или повече ОСТ;
 - б) една или повече ОСТ и един или повече от най-отдалечените райони, посочени в член 349 от Договора;
 - в) една или повече ОСТ и една или повече съседни държави от АКТЬ и/или други трети държави;

- г) една или повече ОСТ, един или повече от най-отдалечените райони, една или повече съседни държави от АКТБ и/или други трети държави;
 - д) две или повече регионални организации, в които членуват ОСТ;
 - е) една или повече ОСТ и регионални организации, в които членуват ОСТ, държави от АКТБ или един или повече от най-отдалечените райони;
 - ж) ОСТ и Съюза като цяло.
2. Финансовите средства, с които се създават условия за участие на държавите от АКТБ, най-отдалечените райони и други държави, са в допълнение към средствата, разпределени за ОСТ съгласно настоящото решение.
3. Участието на държавите от АКТБ, най-отдалечените райони и други държави в програми, създадени съгласно настоящото решение, се предвижда само при условие че:
- а) центърът на тежест на проектите и програмите, финансирани по многогодишната финансова рамка на сътрудничество, остава в ОСТ;
 - б) съществуват еквивалентни разпоредби в рамките на финансовите инструменти на ЕС;
 - в) принципът на пропорционалност е зачетен.
4. Предвиждат се подходящи мерки за съгласуване на финансирането на кредити от ЕФР и бюджета на Съюза, с които да се финансират проекти за сътрудничество между ОСТ, държавите от АКТБ, най-отдалечените райони и други държави, по-специално опростени механизми за съвместно управление на такива проекти.

Член 88

Допустимост за програми на Съюза

1. Физически лица от ОСТ съгласно определението в член 49 и, където е приложимо, съответните публични и/или частни организации и институции в ОСТ, имат право да участват във и да получават финансиране от всички програми на Съюза, предмет на правилата и целите на програмите и евентуални договорености, приложими по отношение на държавите членки, с които са свързани тези ОСТ.
2. Освен това ОСТ имат право да получават помощ по програми на Съюза за сътрудничество с други държави, по-специално развиващи се държави, предмет на правилата, целите и разпоредбите на тези програми.

Част пета

Заклучителни разпоредби

Член 89

Делегиране на правомощия на Комисията

1. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове, които допълват разпоредбите на настоящото решение, в срок от 12 месеца след влизането му в сила, и които изменят допълненията към приложение VI, така че да се отчете технологичното развитие и промените в митническото законодателство в съответствие с процедурата, определена в член 90.
2. Допълнителните разпоредби включват:
 - а) процедура за програмиране;
 - б) процедури и критерии за последващи действия, одит, оценка, преглед и изпълнение на програмата на настоящото решение, включително изготвяне на периодични и други доклади;
 - в) подробни правила за извършване на финансовите корекции, посочени в член 85.

Член 90

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегираните актове, посочено в член 89, се предоставя на Комисията за неопределен срок, считано от датата на влизане в сила на настоящото решение.
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 89, може да бъде оттеглено по всяко време от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта на Съвета.
5. Делегиран акт, приет съгласно член 89, влиза в сила единствено ако Съветът не представи възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на

Съвета или ако преди изтичането на този срок Съветът уведоми Комисията, че няма да представя възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Съвета.

Член 91

Промяна на статут

Съветът, действащ в съответствие с Договора, взема решение по необходимото адаптиране на настоящото решение, когато:

- а) дадена ОСТ обяви независимост;
- б) дадена ОСТ се оттегли от асоциирането;
- в) дадена ОСТ стане най-отдалечен район;
- г) един от най-отдалечените райони бъде обявен за ОСТ.

Член 92

Отмяна

Решение 2001/822/ЕО на Съвета се отменя. Позоваванията на отмененото решение се считат за позовавания на настоящото решение.

Член 93

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила на 1 януари 2014 г.

Приложение VI се прилага така, както е предвидено в член 65 от това приложение.

Член 94

Публикуване

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСЪК НА ИЗОЛИРАНИТЕ ОСТ

- Фолкландски острови
- Света Елена, Възнесение и Тристан да Куня
- Сен Пиер и Микелон

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ФИНАНСОВА ПОМОЩ ОТ СЪЮЗА: ЕДИНАДЕСЕТИ ЕФР

Член 1

Разпределение между различните инструменти

1. За целите, съдържащи се в настоящото решение, за седемгодишния период от 1 януари 2014 г. до 31 декември 2020 г. общият размер на финансова помощ от ЕС от [343,4 милиона] EUR по 11-ия ЕФР, определен с Вътрешното споразумение за създаване на 11-ия ЕФР, се разпределя, както следва:
 - а) [330,4 милиона] EUR под формата на безвъзмездни средства за подпомагане, което може да бъде разпределено за отделни програми, за дългосрочно развитие, хуманитарна помощ, спешна помощ, помощ за бежанци и допълнителна подкрепа в случай на колебания в приходите от износ, както и за подкрепа за регионално сътрудничество и интеграция;
 - б) [5 милиона] EUR за финансирането на лихвени субсидии и техническа помощ в контекста на Инвестиционния механизъм за ОСТ, посочен в приложение IV;
 - в) [8 милиона] EUR за проучвания или мерки за техническа помощ в съответствие с член 79 от настоящото решение и за цялостна оценка на решението, която следва да се извърши най-късно четири години преди изтичане на срока му на действие.
2. За средствата от 11-ия ЕФР не могат да бъдат поети задължения след 31 декември 2020 г., освен ако Съветът не реши друго с единодушие въз основа на предложение на Комисията.
3. В случай че предвидените в параграф 1 средства бъдат изчерпани преди изтичане на срока на действие на настоящото решение, Съветът предприема подходящите мерки.

Член 2

Управление на средствата

ЕИБ управлява заемите, отпуснати от собствените ѝ ресурси, посочени в приложение III, както и операциите, финансирани в рамките на Инвестиционния механизъм за ОСТ, посочен в приложение IV. Всички други финансови средства съгласно настоящото решение се управляват от Комисията.

Член 3

Разпределяне между ОСТ

Средствата в размер на [330,4 милиона] EUR, посочени в член 1, параграф 1, буква а), се разпределят въз основа на нуждите и резултатите на ОСТ в съответствие със следните критерии:

1. Сума А в размер на [205,3 милиона] EUR се отпуска на ОСТ с изключение на Гренландия [и Бермуда] за финансиране, по-конкретно, на инициативите, посочени в документа за програмиране. Когато това е уместно, в документа за програмиране се обръща особено внимание на действията, целящи засилване на управлението и институционалния капацитет на отвъдморските страни и територии бенефициери, и когато е подходящо, на вероятния график за предвидените действия.

При разпределянето на сумата А се вземат предвид числеността на населението, размерът на брутният вътрешен продукт (БВП), размерът на средствата, отпускани по линия на ЕФР в предходни периоди, и ограниченията, произтичащи от географската изолираност на ОСТ, съгласно посоченото в член 8 от настоящото решение. Всяка отпускната сума е такава, че да позволява ефективното си използване. Тя се определя в съответствие с принципа на субсидиарност.

2. Сума в размер на [105 милиона] EUR се отпуска за подпомагане на регионалното сътрудничество и интеграция в съответствие с член 7 от настоящото решение, по-специално във връзка с приоритетите и областите от взаимен интерес, посочени в член 5, и чрез консултация посредством посочените в член 13 форми на партньорството ЕС—ОСТ. Стремежът е тези средства да се координират с други финансови инструменти на Съюза и се цели сътрудничество между ОСТ и най-отдалечените региони, посочени в член 349 от Договора.

3. Заделя се неразпределен резерв Б в размер на [20 милиона] EUR с цел:

- а) да се финансират хуманитарна и спешна помощ за ОСТ и, при необходимост, допълнителното подпомагане в случай на колебания в приходите от износ в съответствие с приложение IV;
- б) да се отпуснат нови средства в съответствие с развитието на нуждите и резултатите на ОСТ, посочени в параграф 1.

Резултатите се оценяват обективно и прозрачно, като се вземат предвид, *inter alia*, използването на отпускнатите средства, ефективното изпълнение на текущите операции и приетите мерки за устойчиво развитие.

4. Комисията, след средносрочен преглед, може да реши да разпредели неразпределените средства, посочени в настоящия член. Процедурите за този преглед и решението за ново разпределяне се приемат в съответствие с член 84 от настоящото решение.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ФИНАНСОВА ПОМОЩ ОТ СЪЮЗА: ЗАЕМИ ОТ СОБСТВЕНИТЕ РЕСУРСИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ИНВЕСТИЦИОННА БАНКА

Член 1

Размер

ЕИБ предоставя сума в размер до [100 милиона] EUR за финансиране от собствените си ресурси в съответствие със собствените си правила и процедури и условията, предвидени в устава ѝ и в настоящото приложение.

Член 2

Европейска инвестиционна банка

1. ЕИБ:
 - а) допринася, чрез ресурсите, които управлява, за икономическото и промишленото развитие на ОСТ на териториална и регионална основа; за тази цел тя финансира приоритетно производствени проекти или други инвестиции, насочени към насърчаване на частния сектор във всички икономически сектори;
 - б) установява връзки на тясно сътрудничество с национални и регионални банки за развитие и с банкови и финансови институции от ОСТ и от Съюза;
 - в) в консултация със съответната ОСТ, ако е необходимо, приспособява условията и процедурите за прилагане на сътрудничеството за финансиране на развитие, предвидени в настоящото решение, за да се вземе предвид естеството на проектите и да се действа в съответствие с целите на настоящото решение в рамките на процедурите, постановени в устава.
2. Финансиране от собствените ресурси на ЕИБ се предоставя съгласно следните условия:
 - а) референтният лихвен процент е процентът, прилаган от ЕИБ за заем със същите условия по отношение на валута, срок на погасяване и ценни книжа в деня на подписване на договора или в деня на изплащане;
 - б) при все това:
 - по принцип проекти в публичния сектор могат да кандидатстват за лихвена субсидия в размер на 3 %;
 - за проекти в частния сектор, свързани с дейности по реструктуриране в рамките на приватизация, или проекти със

значителни и ясно изразени социални ползи или ползи за околната среда могат да се отпускат заеми с лихвена субсидия, размерът и видът на която ще се определят във връзка с конкретните характеристики на проекта. Лихвената субсидия обаче не надвишава 3 %.

– При всички случаи, окончателният лихвен процент никога не е по-нисък от 50 % от референтния лихвен процент.

в) размерът на лихвената субсидия, изчислен по отношение на стойността по време на изплащане на заема, се осигурява от перото за лихвена субсидия, определено в приложение IV, член 2, параграф 11, и се изплаща директно на ЕИБ;

Лихвените субсидии могат да се капитализират или да се използват във вид на безвъзмездни средства за подпомагане на техническа помощ, свързана с проекти, особено за финансови институции в ОСТ.

г) срокът за погасяване на заеми, отпуснати от ЕИБ от собствените ресурси, се определя въз основа на икономическите и финансовите характеристики на проекта, но не може да надвишава 25 години. Тези заеми обикновено включват гратисен период, определен спрямо срока за изграждане на проекта.

3. За инвестиции в дружества от публичния сектор, финансирани от ЕИБ от собствените ресурси, от съответната ОСТ могат да се изискат специални гаранции, свързани с проекта, или задължения.

Член 3

Условия за валутен превод

1. По отношение на операциите съгласно настоящото решение, във връзка с които са дали своето писмено съгласие, съответните ОСТ:

а) предоставят освобождаване от всички национални или местни мита, фискални такси върху лихви, комисионни или погасяване на заеми, дължими в съответствие със закона или законите на съответните ОСТ;

б) предоставят на разположение на бенефициерите валутата, необходима за изплащането на лихви, комисионни и за погасяването на заеми, дължими във връзка с договори за финансиране, сключени за изпълнение на проекти на тяхна територия;

в) предоставят на разположение на ЕИБ чуждестранната валута, необходима за превода на всички суми, получени от нея в национална валута, при обменния курс, приложим между еврото или други валути на превод и националната валута в деня на превода. Те включват всички видове възнаграждения като, *inter alia*, лихви, дивиденди, комисионни и такси, както и погасяването на заеми и постъпленията от продажбата на дялове,

дължими във връзка с договори за финансиране, сключени за изпълнението на проекти на тяхна територия.

2. За целите на настоящия член „съответните ОСТ“ означава ОСТ, които се ползват от операцията.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ФИНАНСОВА ПОМОЩ ОТ СЪЮЗА: ИНВЕСТИЦИОНЕН МЕХАНИЗЪМ НА ЕИБ

Член 1

Цел

Инвестиционният механизъм за ОСТ („Механизмът“), създаден с Решение 2001/822/ЕО със средства от ЕФР с цел насърчаване на търговски жизнеспособни предприятия, се запазва.

Условията на финансиране във връзка с операциите на Механизма и заемите от собствените ресурси на ЕИБ се определят във Вътрешното споразумение за създаване на 11-ия ЕФР, както и в приложение III и в настоящото приложение.

Тези средства могат да се отпускат на отговарящи на изискванията предприятия, пряко или непряко, посредством отговарящи на изискванията инвестиционни фондове и/или финансови посредници.

Член 2

Ресурси на Механизма

1. Ресурсите на механизма могат да се използват, *inter alia*, за:
 - а) предоставяне на рисков капитал във вид на:
 - капиталово участие в предприятия от ОСТ, независимо дали са със седалище в ОСТ или не, включително финансови институции;
 - квазикапиталова помощ за предприятия от ОСТ, включително финансови институции;
 - гаранции и други кредитни подобрения, които могат да се използват за покриването на политически и други инвестиционни рискове, както за чуждестранни, така и за местни инвеститори или кредитори;
 - б) осигуряване на обикновени заеми.
2. Капиталовото участие по принцип е за миноритарни участия и се заплаща въз основа на резултатите от съответния проект.
3. Квазикапиталовата помощ може да се състои от авансови плащания на акционери, конвертируеми облигации, подчинени заеми, заеми, обвързани с условия, и заеми с участие в печалбата или друга подобна форма на помощ. Тази помощ може да се състои по-специално от:

- a) обвързани с условия заеми, обслужването и/или срокът на които са свързани с изпълнението на определени условия по отношение на резултатите от проекта; в конкретния случай на обвързаните с условия заеми за прединвестиционни проучвания или друг вид техническа помощ, свързана с проект, обслужването може да се отмени, ако инвестицията не се осъществи;
 - б) заеми с участие в печалбата, обслужването и/или срокът на които са свързани с финансовата възвръщаемост на проекта;
 - в) подчинени заеми, които се изплащат едва след уреждането на други претенции.
4. Заплащането за всяка операция се определя при отпускането на заема.
5. При все това:
- a) при заемите, обвързани с условия или с участие в печалбата, заплащането обикновено се състои от фиксиран лихвен процент, ненадвишаващ 3 %, и вариращ компонент, свързан с изпълнението на проекта;
 - б) при подчинените заеми лихвеният процент е обвързан с пазара.
6. Размерът на гаранциите се определя така, че да отразява обезпечените рискове и конкретните характеристики на дейността.
7. Лихвеният процент върху обикновени заеми се състои от референтна лихва, прилагана от ЕИБ за сравними заеми при същите условия по отношение на гратисния период и срока на погасяване, и надценка, определена от ЕИБ.
8. Обикновени заеми могат да се отпуснат с отстъпка в следните случаи:
- a) за инфраструктурни проекти в най-слабо развитите ОСТ и ОСТ, претърпели конфликти или природни бедствия, които са необходими условия за развитие на частния сектор. В тези случаи лихвеният процент по заема се намалява с 3 %;
 - б) за проекти, свързани с дейности по реструктуриране в рамките на приватизация, или за проекти със значителни и ясно изразени социални ползи и ползи за околната среда. В тези случаи могат да се отпускат заеми с лихвена субсидия, размерът и видът на която ще се определят във връзка с конкретните характеристики на проекта. Лихвената субсидия обаче не надвишава 3 %.
9. Окончателният лихвен процент за заемите, обхванати от точки а) и б), при всички случаи е не по-малко от 50 % от референтния лихвен процент.
10. Средствата, които ще бъдат осигурени с такава цел отстъпка, ще се предоставят от Механизма и няма да надхвърлят общия размер на средства, предназначени за финансиране на инвестиции от Механизма и от собствените ресурси на ЕИБ.

11. Лихвените субсидии могат да се капитализират или да се използват във вид на безвъзмездни средства за подпомагане на техническа помощ, свързана с проекти, особено за финансови институции в ОСТ.

Член 3

Операции на Механизма

1. Механизмът работи във всички икономически сектори и подпомага инвестиции на частни предприятия и организации от публичния сектор със стопанска цел, включително генерираща приходи икономическа и технологична инфраструктура от съществено значение за частния сектор. Механизмът:
 - а) се управлява като револвиращ фонд и има за цел да е финансово устойчив. Операциите му се основават на пазарни условия и избягват да създават смущения на местните пазари и да изместват частните източници на финансиране;
 - б) подкрепя финансовия сектор в ОСТ и има катализиращ ефект, като насърчава мобилизирането на дългосрочни местни ресурси и привлича чужди частни инвеститори и кредитори за проекти в ОСТ;
 - в) поема част от риска, свързан с проектите, които финансира, като финансовата му устойчивост се гарантира чрез цялостния портфейл, а не от отделни операции;
 - г) се стреми да насочва средства чрез институции и програми на ОСТ, които насърчават развитието на малките и средните предприятия (МСП).
2. ЕИБ получава възнаграждение за разходите, направени при управлението на Механизма. Възнаграждението за ЕИБ включва фиксиран компонент от 0,5 % на година от първоначално отпуснатата сума и променящ се компонент от 1,5 % на година от портфейла на Механизма, инвестиран в проекти в ОСТ. Възнаграждението се финансира от Механизма.
3. При изтичане на срока на действие на настоящото решение и при отсъствието на специално решение на Съвета кумулативните нетни обратни потоци към Механизма се прехвърлят към следващия финансов инструмент за ОСТ.

Член 4

Условия относно валутния риск

За да се сведат до минимум ефектите от колебанията в обменните курсове, проблемите, свързани с валутния риск, се решават по следния начин:

- а) в случай на капиталово участие, целящо да заздравя собствените средства на дадено предприятие, валутният риск по принцип се поема от Механизма;

- б) в случай на финансиране с рисков капитал за МСП валутният риск по принцип се споделя от Съюза, от една страна, и другите участващи страни, от друга страна. По принцип валутният риск се поделва по равно;
- в) където е възможно и уместно, по-специално в страните, характеризиращи се с макроикономическа и финансова стабилност, Механизмът ще се стреми да отпуска заеми в местни валути на ОСТ, като по този начин поема валутния риск.

Член 5

Финансов контрол

1. Операциите на инвестиционния механизъм подлежат на процедурата за контрол и освобождаване от отговорност, определена в устава на ЕИБ за всички нейни операции.
2. Надзорът от страна на Европейската сметна палата (ЕСП) върху операциите на инвестиционния механизъм се осъществява в съответствие с процедурите, договорени между Комисията, Банката и ЕСП, и по-специално Тристранното споразумение, сключено от тези страни на 27 октомври 2003 г., съгласно периодичните му изменения, допълнения или промени.

Член 6

Привилегии и имунитети

1. Представителите на ЕИБ, докато извършват дейности, свързани с настоящото решение или с негово изпълнение, се ползват в ОСТ при изпълнението на задълженията си, както и при пътуването си до или от мястото, където от тях се изисква да изпълнят такива задължения, с обичайните привилегии, имунитети и улеснения.
2. За официалните си комуникации и предаването на всички свои документи ЕИБ се ползва на територията на ОСТ от третирането, което се предоставя на международни организации.
3. Официалната кореспонденция и другите официални комуникации на ЕИБ не могат да бъдат подлагани на цензура.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ФИНАНСОВА ПОМОЩ ОТ ЕС: ДОПЪЛНИТЕЛНА ПОМОЩ В СЛУЧАЙ НА КРАТКОСРОЧНИ КОЛЕБАНИЯ В ПРИХОДИТЕ ОТ ИЗНОС

Член 1

Принципи

1. Степента на зависимост на икономиката на дадена ОСТ от износа на стоки, по-специално от селскостопански продукти и продукти от минно дело, са критерий за определяне на средствата, които ще се отпуснат за дългосрочно развитие.
2. За да се смекчат неблагоприятните последици от нестабилността на приходите от износ и да се предпази програмата за развитие, изложена на риск поради спада в приходите, може да се мобилизира допълнителна финансова помощ от средствата, които могат да бъдат програмирани, предназначени за дългосрочното развитие на страната въз основа на членове 2 и 3.

Член 2

Критерии за допустимост

1. Условия за предоставянето на допълнителни средства са:
 - а) загуба от 10 %, или 2 % в случая на посочените в приложение I изолирани ОСТ, на приходи от износ на стоки в сравнение със средноаритметичната стойност на приходите през първите три години на първите четири години, предшестващи годината на прилагане; или
 - б) загуба от 10 %, или 2 % в случая на посочените в приложение I изолирани ОСТ, на приходи от общия износ на селскостопански продукти или продукти от минното дело в сравнение със средноаритметичната стойност на приходите през първите три години на първите четири години, предшестващи годината на прилагане, за страните, в които приходите от износ на селскостопански продукти или продукти от минното дело представляват над 40 % от общите приходи от износ на стоки.
2. Правото на допълнителна помощ е ограничено до четири последователни години.
3. Допълнителните средства се отразяват в публичните сметки на съответната страна. Те се използват в съответствие с разпоредбите за прилагане, които се определят съгласно член 83 от настоящото решение. Със съгласието и на двете страни средствата могат да се използват за финансирането на програми, включени в националния бюджет. При все това, част от допълнителните средства могат също така да се заделят за конкретни сектори.

Член 3

Авансови плащания

Системата за разпределяне на допълнителни средства предвижда авансови плащания, предназначени да намалят затрудненията, възникнали при закъснение в получаването на консолидирана търговска статистика, както и да гарантират, че въпросните средства могат да бъдат включени в бюджета за годината след годината на прилагане. Авансови плащания се мобилизират въз основа на предварителни статистически данни за износа, изготвени от органите на ОСТ и представени на Комисията преди официалните окончателни консолидирани статистически данни. Максималният размер на авансовото плащане е 80 % от прогнозния размер на допълнителни средства за годината на прилагане. Така мобилизираните средства се адаптират по общо съгласие на Комисията и органите на ОСТ с оглед на окончателните консолидирани статистически данни за износа и окончателния размер на бюджетния дефицит.

Член 4

Преразглеждане

Разпоредбите на настоящото приложение подлежат на преразглеждане най-късно две години след влизането в сила на разпоредбите за прилагане, посочени в член 84 от настоящото решение, а впоследствие — по искане на Комисията, държава членка или ОСТ.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

[

ОТНОСНО ОПРЕДЕЛЕНИЕТО НА ПОНЯТИЕТО „ПРОДУКТИ С ПРОИЗХОД“ И МЕТОДИТЕ НА АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО

СЪДЪРЖАНИЕ

СЪДЪРЖАНИЕ

Дял I Общи разпоредби	46
Дял II Определение на понятието „продукти с произход“	46
Дял III Териториални изисквания	46
Дял IV Доказателства за произход	46
Дял V Разпоредби за административно сътрудничество	46
Дял VI Сеута и Мелиля	46
Дял VII Заключителни разпоредби	46
Допълнения I до XIII	46

Дял I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член I

Определения

За целите на настоящото приложение се прилагат следните определения:

- а) „държави със СИП“ означава региони или държави, които са част от групата на държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ) и са сключили споразумения, установяващи или водещи до установяването на споразумения за икономическо партньорство (СИП), когато такова споразумение за икономическо партньорство (СИП) се прилага временно или е влязло в сила, в зависимост от това кое е настъпило по-рано.
- б) „производство“ означава всеки вид обработка или преработка, включително сглобяване;
- в) „материал“ означава всяка съставка, суровина, компонент или част и т.н., използван/а при производството на продукта;
- г) „продукт“ означава продуктът, който се произвежда, дори когато той е предназначен за последващо използване в друга производствена операция;
- д) „стоки“ означава както материалите, така и продуктите;
- е) „взаимозаменяеми материали“ означава материали, които са от един и същи вид и с едно и също търговско качество, с еднакви технически и физически характеристики и които не могат да бъдат разграничени един от друг след влагането им в крайния продукт;
- ж) „митническа стойност“ означава стойността, определена в съответствие със Споразумението от 1994 г. за прилагане на член VII от Общото споразумение за митата и търговията (Споразумение на СТО за определяне на митническата стойност);
- з) „стойност на материалите“ в списъка от допълнение II означава митническата стойност на използваните материали без произход в момента на вноса или, ако тя не е известна и не може да бъде установена, първата установима цена, заплатена за материалите в откъдморската страна или територия. Когато трябва да бъде установена стойността на използваните материали с произход, настоящата буква се прилага *mutatis mutandis*;
- и) „цена франко завода“ означава цената франко завода, платена за продукта на производителя, в чието предприятие е извършена последната обработка или преработка, при условие че цената включва стойността на всички използвани материали и всички други разходи, свързани с производството му, от която са

изключени всички вътрешни данъци, които са възстановени или могат да бъдат възстановени след износа на получения продукт.

Когато действително платената цена не отразява всички разходи, свързани с производството на продукта, които действително са възникнали в отвъдморската страна или територия, цената франко завода означава сборът от всички тези разходи, от които са изключени всички вътрешни данъци, които са възстановени или могат да бъдат възстановени след износа на получения продукт.

За целите на настоящото определение когато последната обработка или преработка е била възложена за подизпълнение на производител, терминът „производител“, посочен в първата алинея на настоящия параграф, може да се отнася за предприятието, което е наело подизпълнителя.

- й) „максимално съдържание на материали без произход“ означава максималното съдържание на материали без произход, което е допустимо, за да може дадено производство да бъде считано за достатъчна обработка или преработка за придаване на статут на продукти с произход. То може да бъде изразено като процент от цената франко завода на продукта или като процент от нетното тегло на посочените използвани материали, включени в определена група глави, глава, позиция или подпозиция;
- к) „нетно тегло“ означава собственото тегло на стоките без каквито и да било опаковки или контейнери;
- л) „глави“, „позиции“ и „подпозиции“ означава главите, позициите и подпозициите (четири или шестцифрени кодове), използвани в номенклатурата, съставляваща Хармонизираната система, с промените съгласно препоръката от 26 юни 2004 г. на Съвета за митническо сътрудничество;
- м) „класиран“ се отнася за класирането на продукт или материал в дадена позиция или подпозиция по Хармонизираната система;
- н) „пратка“ означава продукти, които или:
 - са изпратени едновременно от един износител до един получател; или
 - са обхванати от един единствен транспортен документ, който обхваща техния превоз от износителя до получателя, или, в отсъствието на такъв документ, от само една фактура.
- о) „износител“ означава лице, което изнася стоките за Съюза или за дадена ОСТ и което е в състояние да докаже произхода на стоките, независимо от това дали лицето е производителят и дали лично осъществява формалностите по износа;
- п) „регистриран износител“ означава износител, който е регистриран пред компетентните органи на съответната ОСТ, за да изготвя изявления за произход за целите на осъществяване на износ съгласно настоящото решение;

- р) „изявление за произход“ означава изявление, изготвено от износителя, в което се посочва, че обхванатите от него продукти отговарят на правилата за произход в настоящото приложение с цел или лицето, деклариращо стоките за допускане за свободно обращение в Съюза, да поиска да ползва преференциално тарифно третиране, или икономическият оператор в ОСТ, който внася материалите за допълнителна преработка в контекста на правилата за кумуляция, да може да докаже статута на стоки с произход на такива стоки.

Дял II

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПОНЯТИЕТО „ПРОДУКТИ С ПРОИЗХОД“

Член 2

Общи изисквания

1. Следните продукти се считат за продукти с произход от дадена ОСТ:
 - а) продукти, изцяло получени в дадена ОСТ по смисъла на член 3;
 - б) продукти, получени в дадена ОСТ, с вложени материали, които не са изцяло получени там, при условие че тези материали са претърпели достатъчна обработка или преработка по смисъла на член 4.
2. Продукти с произход, съставени от материали, изцяло получени или преминали достатъчна обработка или преработка в две или повече ОСТ, се считат за продукти с произход от ОСТ, в която е извършена последната обработка или преработка.

Член 3

Изцяло получени продукти

1. За изцяло получени в дадена ОСТ се считат:
 - а) минералните продукти, извлечени от нейните почви или от нейното морско дъно;
 - б) растенията и растителните продукти, отгледани или прибрани там;
 - в) живите животни, родени и отгледани там;
 - г) продуктите, получени от живи животни, отгледани там;
 - д) продуктите от заклани животни, родени и отгледани там;
 - е) продуктите, получени чрез лов и риболов, извършен там;

- ж) продуктите от аквакултури, когато рибите, ракообразните и мекотелите са родени и отгледани там;
- з) продуктите от морския риболов и другите продукти, добити в морето извън което и да било териториално море от нейните плавателни съдове;
- и) продуктите, произведени на борда на нейните кораби заводи изключително от продуктите, посочени в буква з);
- й) употребяваните артикули, събрани там, годни единствено за извличане на суровините;
- к) отпадъците и скрапът, които са получени в резултат от производствени операции, извършвани там;
- л) продуктите, извлечени от морското дъно или под морското дъно, намиращо се извън което и да било териториално море, но върху което тя разполага с изключителни права за експлоатация;
- м) стоките, произведени там изключително от продуктите, описани в букви а)–л).

2. Термините „нейните плавателни съдове“ и „нейните кораби заводи“ в параграф 1, букви з) и и) се прилагат само за плавателните съдове и корабите заводи, които отговарят на всяко от следните изисквания:

- а) регистрирани са в дадена ОСТ или в държава членка;
- б) плават под флага на ОСТ или на държава членка;
- в) отговарят на едно от следните условия:
 - дял от най-малко 50 % от тях е собственост на граждани на ОСТ или на държави членки; или
 - те са собственост на дружества;
- і) чието седалище и основно място на стопанска дейност се намира в ОСТ или в държава членка; и
- іі) дял от най-малко 50 % от които е собственост на ОСТ, на публични субекти от тази страна, граждани на тази страна или на държавите членки.

3. Всяко от условията по параграф 2 може да бъде изпълнено в държавите членки или в различните ОСТ. В такъв случай се смята, че продуктите са с произход от ОСТ, където плавателният съд или корабът завод са регистрирани в съответствие с параграф 2, буква а).

Член 4

Достатъчно обработени или преработени продукти

1. Без да се засягат разпоредбите на членове 5 и 6, продуктите, които не са изцяло получени в дадена ОСТ по смисъла на член 3, се считат за продукти с произход от нея, при условие че са изпълнени условията, определени в списъка в допълнение II за съответните стоки.
2. Ако даден продукт, който е придобил статут на продукт с произход в дадена ОСТ в съответствие с параграф 1, претърпи допълнителна преработка в тази ОСТ и бъде използван като материал в производството на друг продукт, материалите без произход, които евентуално са били използвани в неговото производство, не се вземат предвид.
3. Оценка на това дали са спазени изискванията на параграф 1 се извършва за всеки отделен продукт.

Когато обаче съответното правило се основава на спазване на максимално съдържание на материали без произход, за да се отчетат колебанията в разходите и валутните курсове, стойността на материалите без произход може да бъде изчислена въз основа на средна стойност, както е посочено в параграф 4.

4. В случая, посочен в параграф 3, втора алинея, средната цена франко завода на продукта и средната стойност на използваните материали без произход се изчисляват съответно въз основа на сбора от начислените цени франко завода за всички продажби на продуктите, осъществени през предходната фискална година, и сбора от стойността на всички материали без произход, използвани в производството на продуктите през предходната фискална година, така, както е определена в страната на износ, или, когато липсват данните за цялата фискална година, за по-кратък период, но не по-кратък от три месеца.
5. Износителите, които са избрали да направят изчисленията си въз основа на средната стойност, трябва последователно да прилагат този метод през годината, следваща отправната фискална година, или, когато е целесъобразно, през годината, следваща по-краткия отправен период. Те могат да преустановят прилагането на този метод, когато през дадена фискална година или по-кратък период, но не по-кратък от три месеца, установят, че колебанията в разходите и валутните курсове, които са оправдавали използването на такъв метод, са престанали да съществуват.
6. Средните стойности, посочени в параграф 4, се използват съответно като цената франко завода и стойността на материалите без произход с цел да се установи дали е налице спазване на максималното съдържание на материали без произход.

Член 5

Операции, представляващи недостатъчна обработка или преработка

1. Без да се засягат разпоредбите на параграф 3, следните операции се считат за недостатъчна обработка или преработка за придобиване на статут на продукти с произход, независимо от това дали са удовлетворени изискванията на член 4:
 - а) операциите, имащи за цел да гарантират запазването на продуктите в добро състояние при превоз и съхранение;
 - б) разделянето и събирането в опаковки;
 - в) измиването, почистването; отстраняването на прах, окисни и маслени покрития, покрития от бои и други покрития;
 - г) гладенето с ютии или гладачни преси на текстил и текстилни артикули;
 - д) простите операции по боядисване и полиране;
 - е) лющенето и частичното или цялостното бланширане (избелване) на ориз; полирането и гланцирането на зърнени култури и ориз;
 - ж) операциите по оцветяване или ароматизиране на захар или оформянето на бучки; частичното или цялостното смилане на кристална захар;
 - з) беленето, изваждането на костилки и чистенето на черупки на плодове, ядки и зеленчуци;
 - и) подострянето, простото смилане или простото рязане;
 - й) пресяването, отделянето, сортирането, класифицирането, категоризирането, съчетаването (включително окомплектоването на артикулите);
 - к) простото поставяне в бутилки, консервени кутии, флакони, торби, каси, кутии, прикрепването за подложки или плочи и всякакви други прости операции по опаковане;
 - л) поставянето или отпечатването на маркировки, етикети, емблеми и други подобни отличителни знаци върху продуктите или техните опаковки;
 - м) простото смесване на продукти, независимо от това дали са от различни видове; смесването на захар с какъвто и да било материал;
 - н) простото добавяне на вода или разреждане или дехидратиране или денатуриране на продукти;
 - о) простото сглобяване на части от изделия за получаване на завършено изделие или разглобяването на продукти на части;
 - п) комбинацията от две или повече от операциите, посочени в букви а)–о);

- р) клането на животни.
2. За целите на параграф 1 операциите се считат за прости, когато за тяхното извършване не са необходими нито специални умения, нито машини, апаратура или инструменти, специално произведени или монтирани за посочените операции.
 3. Всички операции, извършени в дадена ОСТ върху даден продукт, се вземат предвид, когато се определя дали претърпяната от този продукт обработка или преработка следва да се счита за недостатъчна по смисъла на параграф 1 .

Член 6

Допустими отклонения

1. Чрез дерогация от разпоредбите на член 4 и съгласно параграфи 2 и 3 от настоящия член материалите без произход, които съгласно условията, посочени в списъка в допълнение II, не трябва да се използват в производството на даден продукт, могат въпреки това да се използват, при условие че тяхната обща стойност или нетно тегло, установени за продукта, не надвишават:
 - а) 15 % от теглото на продукта за продуктите, включени в глава 2 и глави 4—24, различни от преработените продукти от риболов от глава 16;
 - б) 15 % от цената франко завода на продукта за други продукти, с изключение на продуктите, включени в глави 50—63 от Хармонизираната система, за които се прилагат допустимите отклонения, посочени в допълнение I, бележки 6 и 7.
2. Съгласно параграф 1 не може да се надвишават процентите за максимално съдържание на материали без произход, посочени в правилата, определени в списъка в допълнение II.
3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат за продукти, които са изцяло получени в дадена ОСТ по смисъла на член 3. Без да се засягат разпоредбите на член 5 и член 11, параграф 2 обаче, допустимото отклонение, предвидено в посочените параграфи, се прилага за сбора от всички материали, които са използвани в производството на даден продукт и за които съгласно определеното в списъка в допълнение I правило за този продукт се изисква да са изцяло получени.

Член 7

Двустранна кумулация

1. Без да се засягат разпоредбите на член 2, материалите с произход от Съюза се считат за материали с произход от дадена ОСТ, когато са вложени в продукт, получен там, при условие че са преминали обработка или преработка, надхвърляща обхвата на операциите, посочени в член 5, параграф 1.

2. Без да се засягат разпоредбите на член 2, обработката или преработката, извършени в Съюза, се считат за извършени в дадена ОСТ, когато материалите преминават последваща обработка или преработка там.
3. За целите на предвидената в настоящия член кумулация произходът на материалите се установява в съответствие с настоящото приложение.

Член 8

Кумулация с държави със СИП

1. Без да се засягат разпоредбите на член 2, материалите с произход от държавите със СИП се считат за материали с произход от дадена ОСТ, когато са вложени в продукт, получен там, при условие че са преминали обработка или преработка, надхвърляща обхвата на операциите, посочени в член 5, параграф 1.
2. Без да се засягат разпоредбите на член 2, обработката или преработката, извършени в държавите със СИП, се считат за извършени в дадена ОСТ, когато материалите преминават последваща обработка или преработка там.
3. За целите на параграф 1 от настоящия член произходът на материалите с произход от държава със СИП се определя в съответствие с правилата за произход, приложими към съответното СИП, и съответните разпоредби относно доказателствата за произход и административното сътрудничество.

Кумулацията, предвидена в настоящия член, не се прилага за:

- a) материали с произход от Република Южна Африка, които не могат да се внасят директно в Съюза безмитно и без квоти в рамката на Споразумението за икономическо партньорство между Съюза и Южноафриканската общност за развитие (SADC).
 - b) материалите, посочени в допълнение XIII.
4. Кумулацията, предвидена в настоящия член, може да се прилага единствено при условие че:
 - a) държавата със СИП, която доставя материалите, и ОСТ, която произвежда крайния продукт, са поели задължение:
 - да спазват или да гарантират спазването на разпоредбите на настоящото приложение, както и
 - да осигурят административното сътрудничество, необходимо за гарантирането на правилното прилагане на настоящото приложение, както по отношение на Съюза, така и помежду си;
 - b) Комисията е била уведомена от съответната ОСТ за задълженията, посочени в буква а).

5. В случаите, в които страните вече са спазили изискванията на параграф 4) преди влизането в сила на настоящото решение, не е необходимо поемане на ново задължение.

Член 9

Кумулация с други страни, които се ползват от безмитен и освободен от квоти достъп до пазара на Съюза съгласно Общата система за преференции (ОСП)

1. Без да се засягат разпоредбите на член 2, материалите с произход от страните и териториите, посочени в параграф 2 от настоящия член, се считат за материали с произход от дадена ОСТ, когато са вложени в продукт, получен там, при условие че са преминали обработка или преработка, надхвърляща обхвата на операциите, посочени в член 5, параграф 1.
2. За целите на параграф 1 материалите са с произход от страна или територия:
 - а) която се ползва от „специалния режим за най-слабо развитите държави“, определен в Общата система за преференции²⁰;
 - б) която се ползва от безмитен и освободен от квоти достъп до пазара на Съюза на ниво 6–цифрен код по Хармонизираната система (ХС) съгласно общите разпоредби на Общата система за преференции²¹;
3. Произходът на материалите от съответните страни или територии се определя в съответствие с правилата за произход, определени съгласно член 5, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 732/2008 на Съвета, и в съответствие с членове 32 или 41.
4. Кумулацията, предвидена в настоящия параграф, не се прилага за:
 - а) материали, към които при внасянето им в Съюза се прилагат антидъмпингови или изравнителни мита, когато те са с произход от страната, към която се прилагат тези антидъмпингови или изравнителни мита;
 - б) продукти от риба тон, класирани в глави 3 и 16 от Хармонизираната система, които попадат в обхвата на член 6 от Регламент (ЕО) № 732/2008 на Съвета от 22 юли 2008 г. за прилагане на схема от общи тарифни преференции за периода от 1 януари 2009 г. до 31 декември 2011 г. и последващите изменящи го и свързани с него правни актове;
 - в) материали, които попадат в обхвата на членове 13, 20 и 21 от Регламент (ЕО) № 732/2008 на Съвета²², и последващите изменящи го и свързани с него правни актове.

²⁰ Членове 11 и 12 от Регламент (ЕО) № 732/2008 на Съвета от 22 юли 2008 г. (ОВ L 211, 6.8.2008 г., стр. 1).

²¹ Член 6 от Регламент (ЕО) № 732/2008. Материалите, които не се облагат с мито по силата на специалния насърчителен режим за устойчиво развитие и добро управление, посочен в членове 7—10 от същия Регламент на Съвета, но не по силата на общия режим, посочен в член 6 на същия Регламент на Съвета, не попадат в обхвата на тази разпоредба.

Компетентните органи на ОСТ ежегодно предоставят на Комисията списък с материалите, за които е била приложена кумулация съгласно параграф 1, ако има такива.

5. Кумулацията, предвидена в параграф 1 от настоящия член, може да се прилага единствено при условие че:
 - а) страните или териториите, участващи в кумулацията, са поели задължение да спазват или да гарантират спазването на разпоредбите на настоящото приложение и да осигуряват административното сътрудничество, необходимо за гарантирането на правилното прилагане на настоящото приложение, както по отношение на Съюза, така и помежду си;
 - б) Комисията е била уведомена от съответната ОСТ за задължението, посочено в буква а).
6. Комисията публикува в Официален вестник на Европейския Съюз (Серия С) датата, на която кумулацията, предвидена в настоящия член, може да се прилага с онези страни или територии, посочени в настоящия член, които са изпълнили необходимите изисквания.

Член 10

Разширена кумулация

1. По искане на дадена ОСТ Комисията може да разреши кумулация на произхода между дадена ОСТ и страна, с която Съюзът има споразумение за свободна търговия в съответствие с член XXIV от действащото Общо споразумение за митата и търговията, при условие че са изпълнение следните условия:
 - а) страните или териториите, участващи в кумулацията, са поели задължение да спазват или да гарантират спазването на разпоредбите на настоящото приложение и да осигуряват административното сътрудничество, необходимо за гарантирането на правилното прилагане на настоящото приложение, както по отношение на Съюза, така и помежду си;
 - б) Комисията е била уведомена от съответната ОСТ за задължението, посочено в буква а).
2. Искането, посочено в първата алинея, се отправя до Комисията в писмена форма. В него се посочват съответната трета страна или страни и се съдържа списък на материалите, за които се прилага кумулация. Искането също така се подкрепя с доказателства, че условията, определени в параграф 1, букви а) и б) от настоящия член, са спазени.

3. Произходът на използваните материали и документното доказателство за произход се определят в съответствие с правилата, установени в съответното споразумение за свободна търговия. Произходът на продуктите за износ в Съюза се определя в съответствие с правилата за произход, определени в настоящото приложение.
4. За да придобие полученият продукт статут на продукт с произход, не е необходимо материалите с произход от третата страна, използвани в отвъдморската страна или територия при производството на продукта за износ в Съюза, да са преминали достатъчна обработка или преработка, при условие че обработката или преработката, извършени във въпросната ОСТ, надхвърлят обхвата на операциите, описани в член 5, параграф 1.
5. Комисията публикува в Официален вестник на Европейския Съюз (Серия С) датата, на която разширената кумуляция поражда действие, посочвайки партньора на Съюза по споразумение за свободна търговия, участващ в тази кумуляция, приложимите условия и списъка на материалите, за които се прилага кумуляцията.
6. Комисията приема мярка, с която се разрешава кумуляцията, посочена в параграф 1, посредством актове за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 64, параграф 2.

Член 11

Единица за оценка

1. Единицата за оценка на прилагането на разпоредбите на настоящото приложение е конкретният продукт, който се счита за основната единица при определяне на класирането по Хармонизираната система.
2. Когато една пратка се състои от определен брой идентични продукти, класирани в една и съща позиция по Хармонизираната система, при прилагането на разпоредбите на настоящото приложение се взема предвид всеки отделен продукт.
3. Когато съгласно общо правило 5 от Хармонизираната система опаковката е включена с продукта за целите на класирането, тя се включва за целите на определяне на произхода.

Член 12

Принадлежности, резервни части и инструменти

Принадлежностите, резервните части и инструментите, изпращани с оборудване, машина, апаратура или превозна средство, които са част от нормалното оборудване и са включени в цената му франко завода, се считат за едно цяло със съответното оборудване, машина, апаратура или превозно средство.

Член 13

Комплекти

Комплектите съгласно определението в общо правило за тълкуване 3 от Хармонизираната система се разглеждат като комплекти с произход, когато всички съставлящи ги продукти са с продукти с произход.

Когато обаче даден комплект е съставен от продукти с произход и продукти без произход, се счита, че комплектът в неговата цялост е с произход, при условие че стойността на продуктите без произход не надвишава 15 % от цената на комплекта франко завода.

Член 14

Неутрални елементи

За да се определи дали даден продукт е продукт с произход, не се взема предвид произходът на следните елементи, които може да се използват в неговото производство:

- а) енергия и гориво;
- б) инсталации и оборудване;
- в) машини и инструменти;
- г) всякакви други стоки, които не влизат и не са предназначени да влязат в крайния състав на продукта.

Член 15

Счетоводно разделяне

1. Ако при обработката или преработката на даден продукт се използват взаимозаменяеми материали с произход и без произход, митническите органи на държавата членка могат, при писмено искане от страна на икономическите оператори, да разрешат материалите да бъдат управлявани в Съюза чрез метода на „счетоводното разделяне“ за целите на последващ износ за дадена ОСТ в рамките на двустранната кумулация, без материалите да бъдат съхранявани отделно.
2. Митническите органи на държавите членки могат да обвържат посоченото в параграф 1 даване на разрешение с изпълнението на всички условия, които те считат за уместни.

Разрешението се дава само ако с използването на посочения в параграф 3 метод може да се гарантира, че във всеки един момент броят на получените продукти, за които може да се счита, че са „с произход от Съюза“, е равен на броя на

продуктите, които биха били получени чрез използване на метод на физическо разделяне на наличностите.

Ако се даде разрешение за неговото използване, методът се прилага и прилагането му се отразява съгласно общите счетоводни принципи, приложими в Съюза.

3. Ползвателят на метода, посочен в параграф 2, изготвя доказателства за произход за количеството продукти, които могат да бъдат считани за продукти с произход от Съюза, или, до прилагането на системата за регистрирани износители, подава заявление за издаване на тези доказателства за произход. По искане на митническите органи на държавите членки ползвателят представя отчет за управлението на количествата.
4. Митническите органи на държавите членки следят за това как се използва разрешението, посочено в параграф 1.

Те могат да оттеглят разрешението в следните случаи:

- а) ползвателят използва разрешението по какъвто и да е неправилен начин, или
- б) ползвателят не изпълнява някое от другите условия, определени в настоящото приложение.

Член 16

Дерогации

1. По инициатива на Комисията или в отговор на искане от държава членка или дадена ОСТ, на дадена ОСТ може да бъде предоставена временна дерогация от разпоредбите на настоящото приложение във всеки един от следните случаи:
 - а) вътрешни или външни фактори временно ѝ отнемат възможността да спазва правилата за придобиване на произход, предвидени в член 2, когато преди е била в състояние да го прави;
 - б) необходимо ѝ е време, за да се подготви за спазването на правилата за придобиване на произход, предвидени в член 2;
 - в) развитието на съществуващи стопански отрасли или създаването на нови стопански отрасли оправдават такава мярка.
2. Посоченото в параграф 1 искане се отправя до Комисията в писмена форма, като се използва формулярът, представен в допълнение X. В него се посочват причините за искането и се съдържат подходящите подкрепящи документи.
3. При разглеждането на исканията се вземат предвид по-специално:
 - а) равнището на развитие или географското разположение на съответната ОСТ, като се обръща специално внимание на икономическото и

социалното въздействие от решението, което следва да бъде взето, особено по отношение на заетостта;

- б) случаите, в които прилагането на съществуващите правила за произход чувствително би засегнало способността на даден съществуващ стопански отрасъл в съответната ОСТ да продължи износа за Съюза, и особено случаите, в които това би могло да доведе до прекратяване на неговата дейност;
 - в) конкретни случаи, в които може ясно да бъде показано, че правилата за произход биха могли да попречат на значителни инвестиции в даден стопански отрасъл, и в които дерогация, благоприятстваща изпълнението на инвестиционната програма, би позволила поетапното удовлетворяване на изискванията на тези правила.
- 4. Комисията отговаря положително на всички искания, които са надлежно обосновани в съответствие с настоящия член и които не могат сериозно да навредят на утвърден стопански отрасъл в Съюза.
 - 5. Комисията предприема необходимите стъпки, за да гарантира вземането на решение възможно най-бързо, и се стреми да приеме становището си в срок от 75 работни дни след получаване на искането от Комисията.
 - 6. Временната дерогация се ограничава до периода от време, през който действат вътрешните или външните фактори, които са причина за нея, или до периода от време, необходим на ОСТ да постигне съответствие с правилата или да постигне целите, определени чрез дерогацията, като се взема предвид конкретната ситуация на съответната ОСТ и нейните трудности.
 - 7. Когато се предостави дерогация, трябва да се спазват всички изисквания, определени по отношение на информацията, която следва да бъде предоставена на Комисията относно използването на дерогацията и управлението на количествата, за които е предоставена дерогацията.
 - 8. Комисията приема мярка, с която се разрешава временната дерогация, посочена в параграф 1, посредством актове за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 64, параграф 2.

Дял III

ТЕРИТОРИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ

Член 17

Принцип на териториалност

- 1. С изключение на предвиденото в членове 7—10, условията за придобиването на статут на продукт с произход, изложени в настоящото приложение, се изпълняват без прекъсване в ОСТ.

2. Ако продукти с произход, изнесени от ОСТ за друга страна, бъдат върнати, те се считат за продукти без произход, освен ако по задоволителен за компетентните органи начин може да бъде доказано, че:
 - а) върнатите продукти са същите като тези, които са били изнесени; и
 - б) те не са преминали през каквито и да било операции извън рамките на необходимото, за да се съхранят в добро състояние, докато са били в тази страна или по време износа.

Член 18

Клауза за липса на манипулация

1. Продуктите, декларирани за допускане за свободно обращение Съюза, са същите продукти като изнесените от отвъдморската страна или територия, с произход от която се счита, че са. Те не трябва да са били променяни, трансформирани по какъвто и да било начин или подложени на операции, различни от операциите, предназначени да ги съхранят в добро състояние, преди да бъдат декларирани за допускане за свободно обращение. Съхранение на продукти или пратки и разделяне на пратки се допускат, когато се извършват под отговорността на износителя или на последващ държател на стоките и продуктите останат под митнически надзор в страната или страните на транзит.
2. Счита се, че изискванията на параграф 1 са изпълнени, освен ако митническите органи имат основание да смятат противното; в такива случаи митническите органи могат да поискат от декларатора да представи доказателство за изпълнение на изискванията, което може да бъде дадено под всякаква форма, включително чрез транспортни документи, издадени въз основа на сключен договор, като например товарителници, или фактическо или конкретно доказателство, основаващо се на маркировката или номерирането на опаковките, или всяко доказателство, свързано със самите стоки.
3. Параграфи 1 и 2 се прилагат *mutatis mutandis*, когато се прилага кумулация съгласно членове 7—10.

Член 19

Изложения

1. Продукти с произход, изпратени от дадена ОСТ за изложение в страна, която не е ОСТ, държава със СИП или държава членка, и продадени след изложението за внос в Съюза, се ползват при вноса от разпоредбите на Решението, при условие че по задоволителен за митническите органи начин е доказано, че:
 - а) износител е изпратил тези продукти от дадена ОСТ в страната, в която се провежда изложението, и ги е изложил там;

- б) износителят е продал или по друг начин е прехвърлил продуктите на лице в Съюза;
 - в) продуктите са били изпратени по време на изложението или непосредствено след него в състоянието, в което са били изпратени за участие в изложението;
 - г) от изпращането им за участие в изложението продуктите не са били използвани за друга цел, освен за представяне на изложението.
2. Трябва да се издаде или изготви доказателство за произход в съответствие с разпоредбите на дял IV, което да се предостави на митническите органи на страната вносител по обичайния начин. В него трябва да са посочени наименованието и адресът на изложението. При необходимост могат да бъдат поискани допълнителни документни доказателства за условията, при които продуктите са били изложени.
3. Параграф 1 се прилага за всяко търговско, промишлено, селскостопанско или занаятчийско изложение, панаир или подобна публична демонстрация или изложение, които не са организирани за частни цели в магазини или търговски помещения с оглед на продажбата на чуждестранни продукти и по време на които продуктите остават под митнически контрол.

Дял IV

ДОКАЗАТЕЛСТВА ЗА ПРОИЗХОД

РАЗДЕЛ 1 ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ

Член 20

Суми, изразени в евро

1. За прилагането на разпоредбите на членове 26, 31, 43 и 44 в случаите, когато продуктите са фактурирани във валута, различна от еврото, всяка от съответните страни всяка година определя сумите в националните валути на държавите — членки на Съюза, равностойни на сумите, изразени в евро.
2. Дадена пратка се ползва от разпоредбите на членове 26, 31, 43 и 44 въз основа на валутата, в която е съставена фактурата.
3. Сумите, които следва да се използват в която и да е национална валута, представляват равностойността в тази валута на сумите, изразени в евро, към първия работен ден на месец октомври. Сумите се съобщават на Комисията до 15 октомври и се прилагат от 1 януари следващата година. Комисията уведомява всички съответни страни за съответните суми.

4. Държава — членка на Съюза, може да закръгля нагоре или надолу сумата, получена от конвертирането в националната валута на сума, изразена в евро. Закръглената сума не може да се различава с повече от 5 % от сумата, получена в резултат на конвертирането. Държава — членка на Съюза, може да запази непроменена равностойността в своята национална валута на сума, изразена в евро, ако по време на годишното адаптиране, предвидено в параграф 3, конвертирането на тази сума, преди всякакво закръгляне, води до увеличение от по-малко от 15 % на равностойността в националната валута. Равностойността в национална валута може да се запази непроменена, ако конвертирането би довело до намаляване на размера на тази равностойност.
5. Сумите, изразени в евро, и техните равностойности в националните валути на някои държави членки се разглеждат от Комисията по нейна собствена инициатива или по искане на държава членка или на дадена ОСТ. При този преглед Комисията преценява дали е желателно да се запази ефектът от съответните граници в реално изражение. За тази цел тя може да реши да промени сумите, изразени в евро.

РАЗДЕЛ 2

ПРОЦЕДУРИ ПРЕДИ ПРИЛАГАНЕТО НА СИСТЕМАТА ЗА РЕГИСТРИРАНИ ИЗНОСИТЕЛИ

Член 21

Доказателство за произход

Продуктите с произход от ОСТ при внос в Съюза се ползват от разпоредбите на настоящото решение при представяне на един от следните документи:

- а) сертификат за движение EUR.1, образец на който е даден в допълнение III; или
- б) в случаите, посочени в член 26, декларация, текстът на която е даден в допълнение VI, предоставена от износителя върху фактура, документ за доставка или всякакъв друг търговски документ, който описва съответните продукти достатъчно подробно, за да могат те да бъдат идентифицирани (наричана по-долу „декларация върху фактура“).

Член 22

Процедура за издаване на сертификат за движение EUR.1

1. Сертификат за движение EUR.1 се издава от митническите органи на отвъдморската страна или територия износител въз основа на писмено заявление от износителя или под негова отговорност от упълномощен негов представител.

2. За тази цел износителят или неговият упълномощен представител попълват сертификата за движение EUR 1 и заявлението, образци на които са дадени в допълнения III и IV. Тези формуляри се попълват в съответствие с разпоредбите на настоящото приложение. Ако те са попълват на ръка, това се прави с мастило и с печатни букви. Описанието на продуктите трябва да е направено в полето, предназначено за тази цел, без да се оставят празни редове. Когато полето не е изцяло запълнено, под последния ред на описанието трябва да се постави хоризонтална линия, като празното пространство се зачертава.
3. Износителят, подаващ молба за издаване на сертификат за движение EUR.1, има готовност да представи по всяко време по искане на митническите органи на отвъдморската страна или територия износител, където се издава сертификата за движение EUR.1, всички подходящи документи, доказващи, че съответните продукти притежават статут на продукти с произход и че другите изисквания на настоящото приложение са изпълнени.
4. Сертификат за движение EUR.1 се издава от митническите органи на отвъдморската страна или територия износител, ако съответните продукти могат да се считат за продукти с произход от дадена ОСТ, от Съюза или от държава със СИП и отговарят на другите изисквания на настоящото приложение.
5. Митническите органи, издаващи сертификата за движение EUR.1, предприемат всички необходими стъпки, за да проверят статута на продукти с произход на продуктите и изпълнението на другите изисквания на настоящото приложение. За тази цел те имат право да изискват всякакви доказателства и да извършват всякакви проверки на счетоводната документация на износителя или всякакви други проверки, които сметат за уместни. Митническите органи, издаващи сертификата за движение EUR.1, също така се уверяват, че формулярите, посочени в параграф 2, са надлежно попълнени. По-специално, те проверяват дали полето, предвидено за описанието на продуктите, е попълнено по начин, изключващ всяка възможност за свързани с измама добавки.
6. Датата на издаване на сертификата за движение EUR.1 се посочва в поле 11 на сертификата.
7. Сертификат за движение EUR.1 се издава от митническите органи и се предоставя на износителя веднага след като действителният износ е осъществен или обезпечен.

Член 23

Сертификат за движение EUR.1, издаден впоследствие

1. Независимо от разпоредбите на член 22 сертификат за движение EUR.1 може по изключение да бъде издаден след износа на продуктите, за които се отнася, ако:
 - а) не е бил издаден към момента на износа поради грешки или неволни пропуски или поради особени обстоятелства; или

- б) пред митническите органи е доказано по задоволителен начин, че сертификат за движение EUR.1 е бил издаден, но не е бил приет при вноса по технически причини.
2. За прилагането на параграф 1 износителят трябва да посочи в своето заявление мястото и датата на износа на продуктите, за които се отнася сертификатът за движение EUR.1, и да изложи причините за своето искане.
 3. Митническите органи могат да издадат сертификат за движение EUR.1 впоследствие, едва след като проверят, че информацията, представена в заявлението на износителя, отговаря на тази в съответните документи.
 4. Сертификатите за движение EUR.1, издадени впоследствие, трябва да бъдат потвърдени със следния израз в поле „Забележки“ (поле 7) на сертификата за движение EUR.1:
„ISSUED RETROSPECTIVELY“.
 5. Изразът, посочен в параграф 4, се нанася в поле „Забележки“ на сертификата за движение EUR.1.

Член 24

Издаване на дубликат на сертификат за движение EUR.1

1. В случай че сертификат за движение EUR.1 бъде откраднат, изгубен или унищожен, износителят може да подаде заявление до издалите го митнически органи за издаването на дубликат, изготвен въз основа на документите за износ, с които те разполагат.
2. Дубликатът на сертификат за движение EUR.1 се потвърждава в поле „Забележки“ (поле 7) със следната дума:
„DUPLICATE“.
3. Думата, посочена в параграф 2, се нанася в поле „Забележки“ на дубликата на сертификат за движение EUR.1.
4. Дубликатът, на който трябва да се постави датата на издаване на оригиналния сертификат за движение EUR.1, поражда действие, считано от тази дата.

Член 25

Издаване на сертификати за движение EUR.1 въз основа на доказателство за произход, издадено или изготвено по-рано

Когато продукти с произход са поставени под контрола на митническо учреждение в Съюза или в дадена ОСТ, е възможно оригиналното доказателство за произход да се замести с един или повече сертификати за движение EUR.1 с цел изпращане на всички или на някои от тези продукти на друго място в рамките на Съюза или в дадена ОСТ.

Заместващият(те) сертификат(и) за движение EUR.1 се издават от митническото учреждение, под чийто контрол са поставени продуктите.

Член 26

Условия за изготвяне на декларация върху фактура

1. Декларацията върху фактура, посочена в член 21, буква б), може да бъде изготвена:
 - а) от одобрен износител по смисъла на член 27; или
 - б) от всеки износител за всяка пратка, състояща се от един или повече пакети, съдържащи продукти с произход, чиято обща стойност не надвишава 10 000 EUR.
2. Декларация върху фактура може да бъде изготвена, ако съответните продукти могат да се считат за продукти с произход от дадена ОСТ, от държава със СИП или от Съюза и отговарят на другите изисквания на настоящото приложение.
3. Износителят, изготвящ декларация върху фактура, има готовност да представи по всяко време, по искане на митническите органи на страната или територията износител, всички подходящи документи, които доказват, че съответните продукти притежават статут на продукти с произход и че са изпълнени другите изисквания на настоящото приложение.
4. Декларацията върху фактура се изготвя от износителя посредством написване на пишеща машина, полагане на печат или отпечатване върху фактурата, документа за доставка или друг търговски документ, на текста на декларацията, поместен в допълнение VI, чрез използване на една от езиковите версии, посочени в това приложение, и в съответствие с разпоредбите на вътрешното законодателство на страната или територията износител. Ако декларацията се изготвя на ръка, тя трябва да е написана с мастило и с печатни букви.
5. На декларациите върху фактура се поставя собственоръчно оригиналният подпис на износителя. От одобрен по смисъла на член 27 износител обаче не се изисква да подписва тези декларации, при условие че той се задължи писмено пред митническите органи на страната износител да поеме пълната отговорност за всяка декларация върху фактура, която го идентифицира, все едно че е подписана собственоръчно от него.
6. Декларация върху фактура може да бъде изготвена от износителя, когато продуктите, за които се отнася, се изнасят, или след износа, при условие че е представена в страната вносител не по-късно от две години след вноса на продуктите, за които се отнася.

Член 27

Одобрен износител

1. Митническите органи на страната износител могат да дадат разрешение на всеки износител да изготвя декларации върху фактура независимо от стойността на съответните продукти. Износител, който иска да получи такова разрешение, трябва да представи по задоволителен за митническите органи начин всички гаранции, необходими за да се удостовери, че продуктите притежават статут на продукти с произход, както и че са изпълнени другите изисквания на настоящото приложение.
2. Митническите органи могат да обвържат предоставянето на статута на одобрен износител с изпълнението всички условия, които сметат за уместни.
3. Митническите органи дават на одобрения износител номер на митническото разрешение, който трябва да фигурира върху декларацията върху фактура.
4. Митническите органи упражняват надзор върху използването на разрешението от одобрения износител.
5. Митническите органи могат да оттеглят разрешението по всяко време. Те го оттеглят, когато одобреният износител вече не предоставя гаранциите, посочени в параграф 1, не изпълнява условията, посочени в параграф 2, или по друг начин използва неправилно разрешението.

Член 28

Валидност на доказателството за произход

1. Доказателството за произход е със срок на валидност десет месеца от датата на издаване в страната износител и трябва да се предостави в рамките на посочения срок на митническите органи на страната вносител.
2. Доказателства за произход, които са представени на митническите органи на страната вносител след крайната дата за представяне, посочена в параграф 1, могат да бъдат приети с цел прилагане на преференциалното третиране, когато непредставянето на тези документи преди определената крайна дата се дължи на изключителни обстоятелства.
3. В други случаи на закъсняло представяне митническите органи на страната вносител могат да приемат доказателствата за произход, когато продуктите са им били представени преди посочената крайна дата.

Член 29

Представяне на доказателство за произход

Доказателства за произход се представят на митническите органи в страната вносител в съответствие с приложимите в нея процедури. Посочените органи могат да изискват

превод на доказателство за произход и могат също така да изискват декларацията за внос да бъде придружена от писмено изявление на вносителя, че продуктите отговарят на условията, които се изискват за прилагане на решението.

Член 30

Внос чрез поредица от доставки

Когато по искане на вносителя и при условията, определени от митническите органи на страната вносител, продукти в демонтирано или немонтирано състояние по смисъла на общо правило 2, буква а) от Хармонизираната система, попадащи в раздели XVI и XVII или в позиции № 7308 и 9406 от Хармонизираната система, се внасят чрез поредица от доставки, на митническите органи се представя само едно доказателство за произход за тези продукти при вноса на първата доставка.

Член 31

Освобождаване от изискването за доказателство за произход

1. Продукти, изпращани като малки пакети от частни лица за частни лица или представляващи част от личния багаж на пътници, се приемат като продукти с произход, без да се изисква представяне на доказателство за произход, при условие че тези продукти не са внесени с търговска цел и са декларирани като отговарящи на изискванията на настоящото приложение, и когато няма съмнение относно истинността на такава декларация. Когато продуктите са изпратени по пощата, тази декларация може да бъде направена върху митническата декларация CN22/CN23 или върху лист хартия, приложен към посочения документ.
2. Внос, който е инцидентен и се състои единствено от продукти за лична употреба на получателите или на пътниците или техните семейства, не се счита за внос с търговска цел, ако от естеството и количеството на продуктите е видно, че те нямат търговско предназначение.
3. Освен това общата стойност на тези продукти не трябва да надвишава 500 EUR за малки пакети или 1 200 EUR за продукти, които са част от личния багаж на пътниците.

Член 32

Информационна процедура за целите на кумулацията

1. За целите на член 2, параграф 2 и член 7, параграф 1 доказателството за притежаване на произход по смисъла на настоящото приложение за материалите, идващи от друга ОСТ или от Съюза, се представя чрез сертификат за движение EUR.1 или чрез декларация на доставчика, представена от износителя в страната, от която са дошли материалите. Образец на декларация на доставчика се съдържа в допълнение VII.

2. За целите на член 2, параграф 2 и член 7, параграф 2 доказателството за обработка или преработка, извършени в друга ОСТ или в Съюза, се представя чрез декларация на доставчика, представена от износителя в страната, от която са дошли материалите. Образец на декларацията на доставчика се съдържа в допълнение VIII.
3. За целите на параграфи 1 и 2 доставчикът представя отделна декларация на доставчика за всяка пратка от материали върху търговската фактура, отнасяща се до тази пратка, или като приложение към тази фактура, или върху документ за доставка или друг търговски документ, отнасящ се до тази пратка, в който въпросните материали се описват достатъчно подробно, така че да е възможно тяхното идентифициране.

Декларацията на доставчика може да бъде изготвена върху предварително отпечатан формуляр.

Декларациите на доставчика се подписват собственоръчно. Когато фактурата и декларацията на доставчика обаче са изготвени посредством електронни методи за обработка на данни, не е необходимо декларацията на доставчика да е подписана собственоръчно, при условие че отговорният служител в предприятието доставчик е идентифициран по начин, който е задоволителен за митническите органи в страната или територията, в която са изготвени декларациите на доставчиците. Посочените митнически органи могат да определят условия за прилагането на настоящия параграф.

Декларациите на доставчика се представят на компетентното митническо учреждение в отвъдморската страна или територия износител, към която е отправено искане за издаване на сертификата за движение EUR.1.

4. При прилагане на членове 8 и 10 доказателството за притежаване на произход в съответствие с разпоредбите на съответното споразумение за свободна търговия между Съюза и съответната страна се представя чрез доказателствата за произход, определени със съответното споразумение за свободна търговия.
5. При прилагане на член 9 доказателството за притежаване на произход в съответствие с разпоредбите, установени в Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията²³, се представя чрез доказателствата за произход, определени със същия регламент.
6. В случаите, посочени в параграфи 1, 2, 4 и 5, в поле 7 от сертификата за движение EUR.1 или в декларацията върху фактура се съдържа, в зависимост от случая, обозначението „OST cumulation“, „EU cumulation“, „EPA cumulation“, „cumulation with GSP country“ или „extended cumulation with country x“, или „Cumul PTOM“, „Cumul UE“, „cumul avec pays APE“, „cumul avec pays SPG“ или „cumul étendu avec le pays x“.

²³ ОВ L 302, 19.10.1992 г. стр. 1.

Член 33

Удостоверителни документи

Документите, посочени в член 22, параграф 3 и член 26, параграф 3, които се използват с цел да се докаже, че продуктите, обхванати от сертификат за движение EUR.1 или от декларация върху фактура, могат да бъдат считани за продукти с произход от дадена ОСТ или от Съюза или от държава със СИП и че изпълняват другите изисквания на настоящото приложение, могат да се състоят, *inter alia*, от следното:

- а) пряко доказателство за операциите, извършени от износителя или доставчика с цел получаване на съответните стоки, съдържащо се например в неговите счетоводни документи или във вътрешното му счетоводство;
- б) документи, доказващи, че използваните материали притежават статут на материали с произход, издадени или изготвени в дадена ОСТ или в Съюза или в държава със СИП, когато тези документи се използват в съответствие с вътрешното законодателство;
- в) документи, доказващи обработката или преработката на материали в ОСТ, в Съюза или в държава със СИП, издадени или изготвени в дадена ОСТ, в Съюза или в държава със СИП, когато тези документи се използват в съответствие с вътрешното законодателство;
- г) сертификати за движение EUR.1 или декларации върху фактура, доказващи, че използваните материали притежават статут на материали с произход, издадени или изготвени в ОСТ, в Съюза или в държава със СИП в съответствие с настоящото приложение.

Член 34

Съхранение на доказателството за произход и на удостоверителните документи

1. Износителят, който подава заявление за издаването на сертификат за движение EUR.1, съхранява най-малко три години документите, посочени в член 22, параграф 3.
2. Износителят, който изготвя декларация върху фактура, съхранява най-малко три години копие от тази декларация върху фактура, както и документите, посочени в член 26, параграф 3.
3. Митническите органи на откъдморската страна или територия износител, които издават сертификат за движение EUR.1, съхраняват най-малко три години заявлението, посочено в член 22, параграф 2.
4. Митническите органи на страната вносител съхраняват най-малко три години сертификатите за движение EUR.1 и декларациите върху фактури, които са им представени.

Член 35

Несъответствия и технически грешки

1. Откриването на незначителни несъответствия между данните, посочени в доказателството за произход, и тези, посочени в документите, предоставени на митническото учреждение с цел осъществяване на формалностите по вноса на продуктите, не прави ipso facto доказателството за произход недействително, ако надлежно бъде установено, че този документ съответства на представените продукти.
2. Очевидните технически грешки, като например печатни грешки върху доказателство за произход, не следва да бъдат причина този документ да бъде отхвърлен, ако тези грешки не са такива, че да пораждат съмнения относно точността на данните, представени в този документ.

РАЗДЕЛ 3

ПРОЦЕДУРИ ЗА СИСТЕМАТА ЗА РЕГИСТРИРАНИ ИЗНОСИТЕЛИ

ПОДРАЗДЕЛ 1

ПРОЦЕДУРИ В ОСТ ПРИ ИЗНОС

Член 36

Общи изисквания

Ползите, предоставяни с настоящото решение, са приложими в следните случаи:

- а) за стоки, отговарящи на изискванията на настоящото приложение, които се изнасят от регистриран износител по смисъла на член 38;
- б) за всяка пратка, състояща се от един или повече пакети, съдържащи продукти с произход, които се изнасят от какъвто и да било износител, когато общата стойност на продуктите с произход в пратката не надвишава 10 000 EUR.

Член 37

Архив на регистрираните износители

1. Компетентните органи на ОСТ изготвят и редовно актуализират електронен архив на регистрираните износители, установени в тази страна. Архивът се актуализира незабавно, когато вписването на даден износител бъде оттеглено от регистъра в съответствие с член 41, параграф 2.

2. В архива се съдържа следната информация:
 - а) име и пълен адрес на мястото, където регистрираният износител е установен/живее, включително идентификатор на страната или територията (двубуквен код на страната по ISO);
 - б) номер на регистрирания износител;
 - в) продукти, предназначени за износ съгласно настоящото решение (примерен списък с главите или позициите по Хармонизираната система, както се сметне за целесъобразно от заявителя);
 - г) дата на регистрация на износителя и дата, на която регистрацията му изтича;
 - д) причина за оттегляне на регистрацията (по искане на регистрирания износител / оттегляне от страна на компетентните органи). С тези данни разполагат единствено компетентните органи.
3. Компетентните органи на ОСТ уведомяват Комисията за националните системи за номериране, които се използват за обозначаване на регистрираните износители. Номерът започва с двубуквения код на страната по ISO.

Член 38

Искане за регистрация

За да се регистрират, износителите подават заявление пред компетентните органи на ОСТ, посочени в член 57, параграф 1, като използват формуляра, образец на който се съдържа в допълнение XI. Чрез попълването на формуляра износителите дават съгласието си за съхраняване на предоставената от тях информация в базата данни на Комисията и за публикуването на неверителните данни в интернет.

Заявлението се приема от компетентните органи само ако е пълно.

Член 39

Оттегляне на регистрацията

1. Регистрираните износители, които вече не отговарят на условията за износ на стоки, ползващи се от настоящото решение, или които не възнамеряват повече да изнасят такива стоки, уведомяват компетентните органи в ОСТ, които незабавно ги заличават от архива на регистрираните износители, който се води в тази ОСТ.
2. Без да се засяга системата за наказания и санкции, приложима в ОСТ, когато регистрирани износители умишлено или поради небрежност изготвят или станат причина за изготвянето на изявление за произход или друг удостоверителен документ, съдържащ невярна информация, която води до придобиването по неправомерен начин или чрез измама на правото на ползване

на преференциално тарифно третиране, компетентните органи на ОСТ оттеглят вписването на износителя от архива на регистрираните износители, който се води от съответната ОСТ.

3. Без да се засяга възможното отражение на откритите нередности върху текущите проверки, оттеглянето на вписването от архива на регистрираните износители поражда действие занапред, т.е. по отношение на изявления, изготвени след датата на заличаването.
4. Износителите, които са били заличени от архива на регистрираните износители от компетентните органи в съответствие с параграф 2, могат да бъдат отново вписани в архива на регистрираните износители, след като докажат пред компетентните органи в съответната ОСТ, че са отстранили причините, довели до оттеглянето на тяхното вписване.

Член 40

Удостоверителни документи

1. Износителите, независимо дали са регистрирани или не, изпълняват следните задължения:
 - а) те водят подходяща търговска счетоводна документация за производството и доставките на стоки, които отговарят на изискванията за преференциално третиране;
 - б) те пазят на разположение всички доказателства, свързани с използваните в производството материали;
 - в) те съхраняват цялата митническа документация, свързана с използваните в производството материали;
 - г) те съхраняват за период от най-малко три години от края на годината, в която е било изготвено изявлението за произход, или по-дълго, ако това се изисква от националното законодателство, данни за:
 - изявленията за произход, които са изготвили; и
 - своите материали с произход и без произход, своето производство и складови наличности.
2. Данните, посочени в параграф 1, буква г), могат да бъдат електронни, но трябва да позволяват проследяването на материалите, използвани в производството на изнасяните продукти, и потвърждаването на техния статут на материали с произход.
3. Задълженията, предвидени в параграфи 1 и 2, се прилагат и към доставчиците, които предоставят на износителите декларации на доставчиците, с които се удостоверява статутът на стоки с произход на стоките, които те доставят.

Член 41

Доказателство за произход

1. Износителят изготвя изявление за произход при износ на продуктите, за които то се отнася, ако съответните стоки могат да бъдат считани за стоки с произход от съответната ОСТ.
2. Чрез дерогация от параграф 1 по изключение изявление за произход може да бъде изготвено след износа („изявление, изготвено впоследствие“), при условие че то бъде представено в държавата членка, където е декларирано допускането за свободно обращение, не по-късно от две години след износа.
3. Изявлението за произход се предоставя от износителя на неговия клиент в Съюза и съдържа данните, посочени в допълнение XII. Изявлението за произход се изготвя на английски или френски език.

То може да бъде изготвено върху всеки търговски документ, който позволява съответният износител и стоки да бъдат идентифицирани.

4. Когато се прилага кумулацията съгласно членове 2 и 7, износителят на продукт, в производството на който са използвани материали с произход от дадена ОСТ или от ЕС, разчита на изявлението за произход, предоставено от неговия доставчик.
5. В тези случаи изявлението за произход, изготвено от износителя, съдържа, в зависимост от случая, обозначението „EU cumulation“, „ОСТ cumulation“ или „Cumul UE“, „cumul PTOM“.
6. Когато се прилага кумулацията съгласно членове 8 и 10, износителят на продукт, за производството на който са използвани материали с произход от страна, с която е разрешена разширена кумулация, разчита на доказателството за произход, предоставено от неговия доставчик и издадено в съответствие с разпоредбите на съответното споразумение за свободна търговия между Съюза и съответната страна.

В този случай изявлението за произход, изготвено от износителя, съдържа обозначението „cumulation with EPA country“ или „extended cumulation with country x“, или „cumul avec pays APE“ или „cumul étendu avec le pays x“.

7. При прилагане на кумулация съгласно член 9 доказателството за притежаване на произход, определено в съответствие с разпоредбите, установени в Регламент (ЕИО) № 2454/93, се представя чрез доказателствата за произход, определени със същия регламент.

В този случай изявлението за произход, изготвено от износителя, съдържа обозначението „cumulation with GSP country“ или „cumul avec pays SPG“.

Член 42

Представяне на доказателство за произход

1. Изявление за произход се изготвя за всяка пратка.
2. Изявлението за произход е валидно за срок от дванадесет месеца от датата на изготвянето му от износителя.
3. Едно единствено изявление за произход може да обхване няколко пратки, ако стоките отговарят на следните условия:
 - а) те са продукти в демонтирано или немонтирано състояние по смисъла на общо правило 2, буква а) от Хармонизираната система;
 - б) те са включени в раздел XVI или XVII или в позиция № 7308 или 9406 от Хармонизираната система; и
 - в) те са предназначени за внос чрез поредица от доставки.

ПОДРАЗДЕЛ 2

ПРОЦЕДУРИ ПРИ ДОПУСКАНЕ ЗА СВОБОДНО ОБРАЩЕНИЕ В СЪЮЗА

Член 43

Представяне на доказателство за произход

1. В митническата декларация за допускане за свободно обращение се включва позоваване на изявлението за произход. Изявлението за произход се държи на разположение на митническите органи, които могат да поискат то да им бъде представено за проверката на декларацията. Тези органи могат също така да изискат превод на изявлението на официалния език или на един от официалните езици на съответната държава членка.
2. Когато деклараторът поиска прилагането ползите от настоящото решение, без да притежава изявление за произход в момента на приемането на митническата декларация за допускане за свободно обращение, тази декларация се счита за непълна по смисъла на член 253, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 и се третира като такава.
3. Преди да декларира стоките за допускане за свободно обращение, деклараторът взема необходимите мерки, за да се увери, че стоките изпълняват изискванията на правилата от настоящото приложение, по-специално като провери:
 - а) в базата данни, посочена в член 58, дали износителят е регистриран за целите на изготвянето на изявления за произход, освен когато общата стойност на продуктите с произход в пратката не надвишава 10 000 EUR;и

- б) дали изявлението за произход е изготвено в съответствие с допълнение XII.

Член 44

Освобождаване от изискването за доказателство за произход

1. Задължението за изготвяне и представяне на изявление за произход не се отнася за следните продукти:
 - а) продукти, изпращани като малки пратки от частни лица до частни лица, чиято обща стойност не надвишава 500 EUR;
 - б) продукти, явяващи се част от личния багаж на пътници, чиято обща стойност не надвишава 1200 EUR.
2. Продуктите, посочени в параграф 1, отговарят на следните условия:
 - а) те не се внасят с цел търговия;
 - б) те са били декларирани като отговарящи на условията за възползване от настоящото решение;
 - в) не е налице съмнение относно истинността на декларацията, посочена в буква б).
3. За целите на параграф 2, буква а) вносът не се счита за внос с цел търговия, ако са изпълнени следните условия:
 - а) вносът е инцидентен;
 - б) вносът се състои изцяло от продукти за лично ползване на получателите или пътниците или техните семейства;
 - в) от естеството и количеството на продуктите е видно, че те не се внасят с търговска цел.

Член 45

Несъответствия и технически грешки

1. Установяването на дребни несъответствия между данните в изявлението за произход и тези, посочени в документите, представени пред митническите органи с цел извършване на формалностите по вноса на продуктите, не прави ipso facto изявлението за произход недействително, ако бъде надлежно установено, че този документ съответства на въпросните продукти.
2. Очевидните технически грешки, като например печатни грешки в изявлението за произход, не водят до отхвърляне на този документ, ако тези грешки не са от

такова естество, че да пораждат съмнения относно верността на данните, представени в този документ.

Член 46

Валидност на доказателството за произход

Изявленията за произход, представени на митническите органи на страната вносител след изтичане на срока на валидност, посочен в член 41, параграф 2, могат да бъдат приети с цел прилагане на тарифните преференции, когато непредставянето на тези документи преди определения краен срок се дължи на изключителни обстоятелства. В други случаи на закъсняло представяне митническите органи на страната вносител могат да приемат изявленията за произход, ако продуктите са им били представени преди посочения краен срок.

Член 47

Процедура за внос, осъществяван чрез поредица от доставки

1. Процедурата, посочена в член 42, параграф 3, се прилага за период, определен от митническите органи на държавите членки.
2. Митническите органи на държавите членки на внос, които извършват надзор върху последователни допускания за свободно обращение, проверяват дали последователните пратки принадлежат към продуктите в демонтирано или немонтирано състояние, за които е било изготвено изявлението за произход.

Член 48

Заместване на изявление за произход

1. Ако продуктите все още не са били допуснати за свободно обращение, изявлението за произход може да бъде заместено с едно или повече заместващи изявления за произход, изготвени от държателя на стоките, за да могат всички или някои от продуктите да бъдат изпратени на друго място в рамките на митническата територия на Съюза. Не е необходимо самите държатели на стоките да са регистрирани износители, за да имат право да изготвят заместващи изявления за произход.
2. При заместване на дадено изявление за произход, в оригиналното изявление за произход се посочва следното:
 - а) данните от заместващото(ите) изявление(я) за произход;
 - б) имената и адресите на изпращача;
 - в) получателят(ите) в Съюза.

Върху оригиналното изявление за произход се обозначава „Replaced“ или „Remplacée“, в зависимост от случая.

3. В заместващото изявление за произход се посочва следното:
 - а) всички данни за продуктите с променено местоназначение;
 - б) датата, на която е изготвено оригиналното изявление за произход;
 - в) всички необходими данни, посочени в допълнение XII;
 - г) името и адресът на изпращача на продуктите в Съюза;
 - д) името и адресът на получателя в Съюза;
 - е) датата и мястото на извършване на заместването;

Лицето, изготвящо заместващото изявление за произход, може да приложи към него копие на първоначалното изявление за произход.

4. Параграфи 1, 2 и 3 се прилагат *mutatis mutandis* към изявленията, заместващи изявления за произход, които сами по себе си са заместващи изявления за произход.
5. Параграфи 1, 2 и 3 се прилагат *mutatis mutandis* към изявленията, заместващи изявления за произход при разделянето на пратка, извършено в съответствие с член 18.

Член 49

Проверка на изявленията за произход

1. При наличие на съмнения относно статута на продукти с произход на продуктите митническите органи могат да поискат от декларатора да представи в разумен срок, определен от тях, всяко налично доказателство, позволяващо да се провери точността на означението за произход в декларацията или спазването на условията по член 18.
2. Митническите органи могат да суспендират прилагането на преференциалната тарифна мярка, докато трае процедурата по проверка, определена в член 64, когато:
 - а) предоставената от декларатора информация е недостатъчна за потвърждаване на статута на продукти с произход на продуктите или на спазването на условията, определени в член 17, параграф 2 или член 18;
 - б) деклараторът не отговори в срока, предвиден за представяне на посочената в параграф 1 информация.
3. До получаването на информацията по параграф 1, поискана от декларатора, или на резултатите от процедурата за проверка, посочена в параграф 2, на вносителя се предлага освобождаване на продуктите при спазване на всички предпазни мерки, сметени за необходими.

Член 50

Отказ на преференции

1. Митническите органи на държавата членка на внос отказват правото на възползване от настоящото решение, без да са длъжни да искат допълнителни доказателства или да изпращат искане за проверка до ОСТ, когато:
 - а) стоките не са същите като посочените в изявлението за произход;
 - б) деклараторът не представи изявление за произход за съответните продукти, когато такова се изисква;
 - в) без да се засягат разпоредбите на член 36, буква б) и член 44, параграф 1, притежаваното от декларатора изявление за произход не е било изготвено от износител, регистриран в отвъдморската страна или територия;
 - г) изявлението за произход не е изготвено в съответствие с допълнение XII;
 - д) не са спазени условията на член 18.

2. Митническите органи на държавата членка на внос отказват правото на възползване от настоящото решение след изпращане на искане за проверка по смисъла на член 60 до компетентните органи на ОСТ, когато митническите органи на държавата членка на внос:
 - а) са получили отговор, според който износителят не е имал право да изготвя изявление за произход;
 - б) са получили отговор, според който съответните продукти не са с произход от въпросната ОСТ или не са спазени условията по член 17, параграф 2;
 - в) са имали основателни съмнения относно валидността на изявлението за произход или точността на информацията, представена от декларатора по отношение на действителния произход на въпросните продукти, когато са отправили искането за проверка; и
 - не са получили отговор в срока, позволен съгласно член 60
или
 - са получили отговор, който не съответства в достатъчна степен на въпросите, повдигнати в искането.

Дял V

РАЗПОРЕДБИ ЗА АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО

РАЗДЕЛ 1

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 51

Общи принципи

1. За да гарантират правилното прилагане на преференциите, ОСТ:
 - а) създават и поддържат административните структури и системи, необходими за прилагането и управлението в съответната страна на правилата и процедурите, определени в настоящото приложение, включително, когато е подходящо, необходимите мерки за прилагане на кумулацията;
 - б) посредством своите компетентни органи сътрудничат на Комисията и на митническите органи на държавите членки.
2. Сътрудничеството, посочено в параграф 1, буква б), се състои от следното:
 - а) оказване на необходимата подкрепа при искане от страна на Комисията за осъществявания от нея мониторинг на правилното прилагане на настоящото приложение в съответната страна, включително посещения за проверки на място от страна на Комисията или на митническите органи на държавите членки;
 - б) без да се засягат разпоредбите на членове 49, 50, 55 и 56, извършване на проверка на статута на продукти с произход на продуктите и на спазването на другите условия, определени в настоящото приложение, включително посещения за проверки на място при искане от страна на Комисията или на митническите органи на държавите членки в контекста на разследвания относно произхода;
 - в) когато процедурата за проверка или друга налична информация сочи, че разпоредбите на настоящото приложение са били нарушени, отвъдморската страна или територия по своя инициатива или по искане на митническите органи на държавите членки провежда необходимото разследване или урежда провеждането на такова разследване с необходимата бързина с цел установяването и предотвратяването на такива нарушения. Комисията и митническите органи на държавите членки могат да участват в разследването.
3. ОСТ поемат, преди 1 януари 2015 г., официален ангажимент пред Комисията да спазват изискванията на параграф 1.

Член 52

Изисквания за публикуване и съответствие

1. Комисията публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия С) списъка на ОСТ и датата, на която се счита, че те са изпълнили условията, посочени в членове 51 и 54 или в член 57. Комисията актуализира този списък, когато нова ОСТ изпълни същите условия.
2. Продуктите с произход от дадена ОСТ по смисъла на настоящото приложение при допускане за свободно обращение в Съюза се ползват от тарифните преференции само при условие че са били изнесени на или след датата, определена в списъка, посочен в параграф 1.
3. За дадена ОСТ се счита, че изпълнява условията, определени в членове 51 и 54 или член 57, на датата, на която:
 - а) е предоставила информацията, посочена в член 54, параграф 1 или член 57, параграф 1, и, когато е уместно, в член 54, параграф 2, и
 - б) е поела ангажимента, посочен в член 51, параграф 1.
4. За целите на прилагането на дял IV, раздел 3 и на дял V, раздел 3 ОСТ предоставят на Комисията информацията, посочена в член 57, параграф 1, буква б), най-малко три месеца преди действителното прилагане на тяхна територия на системата за регистрирани износители.

Член 53

Санкции

Санкции се прилагат спрямо всяко лице, което съставя или става причина да бъде съставен документ, съдържащ невярна информация, с цел получаването на преференциално третиране по отношение на дадени продукти.

РАЗДЕЛ 2

МЕТОДИ НА АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО ПРЕДИ ПРИЛАГАНЕТО НА СИСТЕМАТА ЗА РЕГИСТРИРАНИ ИЗНОСИТЕЛИ

Член 54

Изпращане на спесимени на печатите и съобщаване на адресите

1. ОСТ съобщават на Комисията имената и адресите на органите, разположени на тяхна територия, които са:
 - а) част от държавните органи на съответната страна и имат правомощия да подпомагат Комисията и митническите органи на държавите членки

посредством административното сътрудничество, предвидено в настоящия дял;

- б) митнически органи, компетентни да издават сертификати за движение EUR.1 и да извършват последващата проверка на сертификатите за движение EUR.1 и декларациите върху фактура;
2. ОСТ изпращат на Комисията спесимени на използваните печати.
3. ОСТ незабавно уведомяват Комисията за всяка промяна в съобщената съгласно параграфи 1 и 2 информация.
4. Комисията изпраща тази информация на митническите органи на държавите членки.

Член 55

Проверка на доказателствата за произход

1. Последващи проверки на доказателствата за произход се извършват на принципа на случайния подбор или когато митническите органи на страната вносител имат основателни съмнения относно истинността на тези документи, статута на продукти с произход на съответните продукти или изпълнението на другите изисквания на настоящото приложение.
2. За целите на прилагането на разпоредбите на параграф 2 митническите органи на страната вносител връщат сертификата за движение EUR.1 и фактурата, ако същата е била представена, декларацията върху фактура, или копия от тези документи на митническите органи на страната износител, като посочват, когато е уместно, причините за проверката. Всички получени документи и информация, въз основа на които може да се предположи, че информацията, предоставена в доказателството за произход, е невярна, се изпращат в подкрепа на искането за проверка.
3. Проверката се извършва от митническите органи на страната износител. За тази цел те имат право да изискват всякакви доказателства и да извършват всякакви проверки на счетоводната документация на износителя или всякакви други проверки, които сметат за уместни.
4. Ако митническите органи на страната вносител решат да спрат предоставянето на преференциално третиране на съответните продукти до излизане на резултатите от проверката, на вносителя се предлага освобождаване на продуктите при спазване на всички предпазни мерки, сметени за необходими.
5. Митническите органи, поискали проверката, се информират във възможно най-кратък срок за резултатите от нея. Тези резултати трябва ясно да сочат дали документите са истинни, както и дали въпросните продукти могат да се считат за продукти с произход от дадена ОСТ, от Съюза или от държава със СИП и дали изпълняват другите изисквания на настоящото приложение.

6. Ако в случаите на основателно съмнение не бъде получен отговор в срок от десет месеца от датата на искането за проверка или ако отговорът не съдържа достатъчно информация, за да се установи истинността на съответния документ или действителния произход на продуктите, митническите органи, поискали проверката, отказват правото на преференции, освен при изключителни обстоятелства.

Член 56

Проверка на декларациите на доставчиците

1. Проверки на декларации на доставчиците се извършват на принципа на случайния подбор или когато митническите органи на страната вносител имат основателни съмнения относно истинността на документа или точността или пълнотата на данните относно действителния произход на въпросните материали.
2. Митническите органи, пред които е представена декларация на доставчик, могат да поискат от митническите органи на страната, в която е направена декларацията, да издадат информационен сертификат, образец на който се съдържа в допълнение IX. Като алтернатива митническите органи, пред които е представена декларация на доставчик, могат да поискат от износителя да представи информационен сертификат, издаден от митническите органи на държавата, в която е направена декларацията.

Копие на информационния сертификат се съхранява от учреждението, което го е издало, за срок от най-малко три години.

3. Поискалите проверката митнически органи се информират за резултатите от нея веднага щом бъде възможно. От резултатите трябва ясно да личи дали декларацията, отнасяща се до статута на материалите, е вярна.
4. За целите на проверката доставчиците съхраняват за срок, не по-къс от три години, копие от документа, съдържащ декларацията, заедно с всички необходими доказателства, показващи действителния статут на материалите.
5. Митническите органи в държавата, в която е изготвена декларацията на доставчика, имат правото да изискат всяко доказателство или да извършат всяка проверка, които считат за необходими, за да проверят верността на декларацията на доставчика.
6. Всеки сертификат за движение EUR.1, издаден или изготвен въз основа на невярна декларация на доставчик, се счита за недействителен.

РАЗДЕЛ 3

МЕТОДИ НА АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО, ПРИЛОЖИМИ ЗА СИСТЕМАТА ЗА РЕГИСТРИРАНИ ИЗНОСИТЕЛИ

Член 57

Изпращане на спесимени на печатите и съобщаване на адресите

1. ОСТ съобщават на Комисията имената и адресите на органите, разположени на тяхна територия, които:
 - а) принадлежат към държавните органи на съответната страна и имат правомощия да подпомагат Комисията и митническите органи на държавите членки посредством административното сътрудничество, предвидено в настоящия дял;
 - б) принадлежат към държавните органи на съответната страна или действат под ръководството на правителството и притежават правомощия да вписват износители и да заличават вписването им от архива на регистрираните износители;
2. ОСТ незабавно уведомяват Комисията за всяка промяна в съобщената съгласно параграфи 1 и 2 информация.
3. Комисията изпраща тази информация на митническите органи на държавите членки.

Член 58

Създаване на база данни на регистрираните износители

1. Комисията създава електронна база данни на регистрираните износители въз основа на информацията, предоставена от държавните органи на ОСТ и митническите органи на държавите членки.
2. Достъп до базата данни и съдържащата се в нея информация притежава единствено Комисията. Органите, посочени в параграф 1, гарантират, че данните, които се съобщават на Комисията, се актуализират и са пълни и точни.
3. До данните, обработвани посочената в параграф 1 база данни, се предоставя публичен достъп чрез интернет, с изключение на поверителната информация, съдържаща се в полета 2 и 3 на заявлението за получаване на статут на регистриран износител, посочено в член 28.
4. Личните данни, обработвани в посочената в параграф 1 база данни, се изпращат или предоставят на трети държави или на международни организации единствено в съответствие с член 9 от Регламент (ЕО) № 45/2001.

5. Настоящото решение по никакъв начин не засяга степента на защита на физическите лица във връзка с обработването на лични данни съгласно разпоредбите на правото на Съюза и националното законодателство, и по-специално не променя нито задълженията на държавите членки, свързани с обработването от тях на лични данни съгласно Директива 95/46/ЕО, нито задълженията на институциите и органите на Съюза, свързани с обработката от тях на лични данни съгласно Регламент (ЕО) № 45/2001 при изпълнение на задълженията им.
6. Идентификационните и регистрационните данни на износителите, съставени от набора данни, съдържащи се в допълнение XI, точки 1, 3 (свързани с описанието на дейностите), 4 и 5, се публикуват от Комисията в интернет само ако съответните износители предварително са дали свободно своето изрично и информирано писмено съгласие.
7. На износителите се предоставя информацията, определена в член 11 от Регламент (ЕО) № 45/2001.
8. Правата на лицата по отношение на регистрационните им данни, посочени в допълнение XI и обработвани в националните системи, се упражняват в съответствие със законодателството на държавата членка, съхранила личните им данни при прилагане на Директива 95/46/ЕО.
9. Правата на лицата по отношение на обработката на лични данни в централната база данни, посочена в параграфи 1—4, се упражняват в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001.
10. Националните надзорни органи за защита на данните и Европейският надзорен орган по защита на данните, като действат в обхвата на съответните си правомощия, си сътрудничат активно и осигуряват координиран надзор върху базата данни, посочена в параграфи 1—4.

Член 59

Контрол на произхода

1. С цел да гарантират спазване на правилата относно статута на продукти с произход на продуктите компетентните органи на ОСТ извършват:
 - а) проверки на статута на продукти с произход на продуктите по искане на митническите органи на държавите членки;
 - б) редовни проверки на износителите по своя собствена инициатива.

Разширена кумулация съгласно член 10 се допуска единствено ако страна, с която Съюзът има действащо споразумение за свободна търговия, се е съгласила да предоставя подкрепа на ОСТ по въпроси, свързани с административното сътрудничество, така, както би предоставяла такава подкрепа на митническите органи на държавите членки съгласно съответните разпоредби на въпросното споразумение за свободна търговия.

2. Проверките, посочени в параграф 1, буква б), гарантират непрекъснатото спазване от страна на износителите на техните задължения. Те се извършват през интервали от време, определени въз основа на подходящи критерии за анализ на риска. За тази цел компетентните органи на ОСТ изискват от износителите да представят копия или списък на изявленията за произход, които са изготвили.
3. Компетентните органи на ОСТ имат право да изискват всички доказателства и да извършват всички проверки на счетоводната документация на износителя и, когато е необходимо, на счетоводната документация на производителите — доставчици на износителя, включително в служебните помещения, или всякакви други проверки, които сметат за уместни.

Член 60

Проверки на доказателството за произход

1. Последващи проверки на изявленията за произход се извършват на принципа на случайния подбор или когато митническите органи на държавите членки имат основателни съмнения относно тяхната истинност, статута на продукти с произход на съответните продукти или изпълнението на другите изисквания на настоящото приложение.

Когато митническите органи на държава членка поискат сътрудничеството на компетентните органи на дадена ОСТ за извършване на проверка на валидността на изявления за произход, на статута на продукти с произход на определени продукти, или и на двете, те посочват в своето искане, когато е уместно, причините, поради които имат основателни съмнения относно валидността на изявлението за произход или относно статута на продукти с произход на продуктите.

В подкрепа на искането за проверка могат да бъдат изпратени копие на изявлението за произход и всякаква допълнителна информация или документи, от които може да се направи заключение, че представената в изявлението информация е невярна.

Държавата членка, поискала проверката, определя 6-месечен първоначален срок за съобщаване на резултатите от проверката с начало от датата на искането за проверка.

2. Ако в случаи на основателно съмнение не се получи отговор в рамките на предвидения в параграф 1 срок или ако отговорът не съдържа достатъчно информация за определяне на действителния произход на продуктите, до компетентните органи се изпраща второ съобщение. В това съобщение се определя нов срок, не по-дълъг от 6 месеца.

Член 61

Други разпоредби

1. Дял V, раздел III и дял VI, раздел III се прилагат *mutatis mutandis* към:
 - а) износа от Съюза за дадена ОСТ за целите на двустранната кумулация;
 - б) износа от една ОСТ за друга за целите на кумулацията между ОСТ, предвидена в член 2, параграф 2.
2. Износителите от Съюза, при отправено от тях искане, се считат от митническите органи на дадена държава членка за регистрирани износители за целите на възползването от настоящото решение, когато отговарят на следните условия:
 - а) имат EORI номер в съответствие с членове 4к—4у от Регламент (ЕИО) № 2454/93;
 - б) притежават статут на „одобрен износител“ по преференциален режим;
 - в) в своето искане, отправено до митническите органи на държавата членка, предоставят следните данни, посочени във формуляра, образец на който се съдържа в допълнение XI:
 - данните, посочени в полета 1 и 4;
 - задължението, посочено в поле 5.

Дял VI

СЕУТА И МЕЛИЛЯ

Член 62

1. Разпоредбите на настоящото приложение относно издаването, използването и последващата проверка на доказателствата за произход се прилагат *mutatis mutandis* спрямо продуктите, изнесени от дадена ОСТ за Сеута и Мелиля, и продуктите, изнесени от Сеута и Мелиля за дадена ОСТ, за целите на двустранната кумулация.
2. Сеута и Мелиля се считат за една територия.
3. Испанските митнически органи отговарят за прилагането на настоящото приложение в Сеута и Мелиля.

Дял VII

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 63

Дерогация от системата за регистрирани износители

1. Чрез дерогация Комисията може да приеме решения, с които се разрешава прилагането на членове 21—35 и членове 54—56 относно износа от една или няколко ОСТ след 1 януари 2017 г.

Дерогацията е ограничена до периода, необходим на съответната ОСТ, за да бъде в състояние да прилага членове 38—50 и членове 57—61.

2. ОСТ, които желаят да се възползват от предвидената в параграф 1 дерогация, отправят искане до Комисията. В искането се посочва срокът, който е необходим, за да се счита, че съответната ОСТ е в състояние да прилага членове 38—50 и членове 57—61.
3. Комисията приема мярка, с която се разрешава временната дерогация, посочена в параграф 1, посредством актове за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 64, параграф 2.

Член 64

Процедури на комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета по Митническия кодекс, създаден с член 247а, от Регламент (ЕИО) № 2913/92.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

Член 65

Прилагане

1. Настоящото приложение се прилага от датата на влизане в сила на настоящото решение.
2. Член 52, параграф 3, буква б) се прилага от 1 януари 2015 г.
3. Член 8, параграф 3, буква б) се прилага до 30 септември 2015 г.
4. Членове 21—35 и членове 54—56 се прилагат до 31 декември 2016 г.

5. Членове 38—50 и членове 57—61 се прилагат от 1 януари 2017 г.

ДОПЪЛНЕНИЕ I

УВОДНИ БЕЛЕЖКИ

Бележка 1 — Общо въведение

В настоящото приложение се определят условията съгласно член 4, при които продуктите се считат за продукти с произход от съответната ОСТ. Има четири различни вида правила в зависимост от продукта:

- а) чрез обработката или преработката не се надвишава определено максимално съдържание на материали без произход;
- б) чрез обработката или преработката 4-цифрената позиция по Хармонизираната система или 6-цифрената подпозиция по Хармонизираната система на произведените продукти се променя спрямо 4-цифрената позиция по Хармонизираната система или съответно 6-цифрената подпозиция по Хармонизираната система на използваните материали;
- в) извършва се специфична операция по обработка или преработка;
- г) извършва се обработка или преработка върху някои изцяло получени материали.

Бележка 2 — Структура на списъка

- 2.1. Колони 1 и 2 описват получения продукт. В колона 1 е даден номерът на главата, номерът на 4-цифрената позиция или 6-цифрената подпозиция, използван в Хармонизираната система, както е целесъобразно. В колона 2 е дадено описанието на стоките, използвано в посочената система за дадената позиция или глава. За всеки текст в колони 1 и 2, като се има предвид бележка 2.4., в колона 3 са определени едно или повече правила („операции, отговарящи на изискванията“). Тези операции, отговарящи на изискванията, се отнасят единствено до материалите без произход. Когато в някои случаи текстът в колона 1 се предхожда от „ex“, това означава, че правилото в колона 3 се прилага само и единствено за тази част от позицията, която е описана в колона 2.
- 2.2. Когато в колона 1 са групирани няколко позиции или подпозиции по Хармонизираната система или е даден номер на глава и следователно е дадено общо описание на продукта в колона 2, съответстващото правило в колона 3 се отнася за всички продукти, които съгласно Хармонизираната система са класирани в позициите от главата или в някоя от позициите или подпозициите, групирани в колона 1.
- 2.3. Когато в списъка има различни правила, отнасящи се до различни продукти в една позиция, всяко тире съдържа описанието на тази част от позицията, обхваната от съответстващото правило в колона 3.
- 2.4. Когато в колона 3 са определени две алтернативни правила, разделени с „или“, износителят може да избере кое от двете да използва.

Бележка 3 — Примери за прилагане на правилата

- 3.1. Член 4, параграф 2 относно продуктите, придобили статут на продукти с произход, които се използват при производството на други продукти, се прилага независимо от това дали този статут е бил придобит в завода, където тези продукти са използвани, или в друг завод в отвъдморската страна или територия или в Съюза.
- 3.2. Съгласно член 5 извършената обработка или преработка трябва да надхвърля операциите от списъка, посочен в този член. Ако случаят не е такъв, на стоките не може да бъде предоставено преференциално тарифно третиране, дори ако са спазени условията, определени в списъка по-долу.

При спазване на разпоредбата, посочена в първата алинея, правилата в списъка определят минималната изискуема степен на обработка или преработка, като извършването на обработка или преработка в по-голяма степен от изискуемата също води до придобиването на произход; и обратно — извършването на обработка или преработка в по-малка степен не може да доведе до придобиване на произход. Следователно, ако дадено правило предвижда възможността за използване на материал без произход на определен етап от производството, използването на този материал на по-ранен етап от производството е позволено, а използването на този материал на по-късен етап от производството не е позволено.

- 3.3. Без да се засяга предвиденото в бележка 3.2, когато в дадено правило се използва изразът „производство от материали от всяка позиция“, тогава могат да се използват материалите от всяка(всички) позиция(и) (дори материалите със същото описание и от същата позиция като продукта), но при условие че се спазват всички специфични ограничения, които също могат да се съдържат в правилото.

Въпреки това изразът „производство от материали от всяка позиция, включително от другите материали от позиция № ...“ или „производство от материали от всяка позиция, включително от другите материали от същата позиция като продукта“ означава, че могат да се използват материали от всяка(всички) позиция(и), с изключение на тези със същото описание като това на продукта, дадено в колона 2 от списъка.

- 3.4. Когато в правило в списъка се посочва, че определен продукт може да бъде произведен от повече от един материал, това означава, че може да се използват един или повече материали. То не изисква да бъдат използвани всички материали.
- 3.5. Когато в правило в списъка се посочва, че даден продукт трябва да бъде произведен от определен материал, правилото не изключва използването и на други материали, които поради естеството си не отговарят на това условие.

Бележка 4 — Общи разпоредби относно някои селскостопански стоки

- 4.1. Селскостопанските стоки, попадащи в глави 6, 7, 8, 9, 10, 12 и позиция № 2401, които са отгледани или прибрани на територията на дадена ОСТ, се третират като стоки с произход от територията на тази страна, дори ако са отгледани от

семена, луковици, вкоренени подложки, изрезки, присадки, филизи, пъпки или други живи части от растения, внесени от друга страна.

- 4.2. В случаи, при които съдържанието на захар без произход в даден продукт подлежи на ограничения, при изчислението на тези ограничения се взема предвид теглото на видовете захар от позиции № 1701 (захароза) и 1702 (напр. фруктоза, глюкоза, лактоза, малтоза, изоглюкоза или инвертна захар), използвани в производството на крайния продукт и използвани в производството на вложените в крайния продукт продукти без произход.

Бележка 5 — Терминология, използвана по отношение на някои текстилни продукти

- 5.1. Изразът „естествени влакна“, използван в списъка, се отнася за влакна, които не са изкуствени или синтетични. Той се отнася единствено до етапите преди пряденето, като включва и отпадъците, и, освен ако не е предвидено друго, включва влакна, които са кардирани, пенирани или обработени по друг начин, но не изпредени.
- 5.2. Изразът „естествени влакна“ включва конските косми от позиция № 0503, коприната от позиции № 5002 и 5003, както и влакната от вълна и фините или грубите животински косми от позиции № 5101—5105, памучните влакна от позиции № 5201—5203 и другите растителни влакна от позиции № 5301—5305.
- 5.3. Изразите „предилна маса“, „химически материали“ и „материали за производство на хартия“ се използват в списъка, за да се опишат материалите, които не са класирани в глави 50—63 и които могат да се използват за производството на изкуствени, синтетични или хартиени влакна или преди.
- 5.4. Изразът „синтетични или изкуствени щапелни влакна“ се използва в списъка за обозначаване на кабели от синтетични или изкуствени нишки, щапелни влакна или отпадъци от позиции № 5501—5507.

Бележка 6 — Допустими отклонения, приложими към продуктите от смесени текстилни материали

- 6.1. Когато за даден продукт в списъка има препратка към настоящата бележка, условията, посочени в колона 3, не се прилагат за основните текстилни материали, използвани при производството на този продукт, които, взети заедно, представляват 10 % или по-малко от общото тегло на всички използвани основни текстилни материали. (Вж. също бележки 6.3 и 6.4).
- 6.2. Допустимото отклонение, посочено в бележка 6.1, обаче може да се прилага само при смесени продукти, които са били изработени от два или повече основни текстилни материала.

Основните текстилни материали са, както следва:

- коприна;
- вълна;
- груби животински косми;
- фини животински косми;
- конски косми;
- памук;
- материали за производство на хартия и хартия;

- лен;
- коноп;
- юта и други текстилни ликови влакна;
- сизал и други текстилни влакна от рода *Agave*,
- кокосово влакно, абака, рами и други растителни текстилни влакна;
- синтетични нишки;
- изкуствени нишки;
- електропроводими нишки;
- синтетични щапелни влакна от полипропилен;
- синтетични щапелни влакна от полиестер;
- синтетични щапелни влакна от полиамид;
- синтетични щапелни влакна от полиакрилонитрил;
- синтетични щапелни влакна от полиимид;
- синтетични щапелни влакна от политетрафлуороетилен;
- синтетични щапелни влакна от поли(фенилен сулфид);
- синтетични щапелни влакна от поли(винил хлорид);
- други синтетични щапелни влакна;
- изкуствени щапелни влакна от вискоза;
- други изкуствени щапелни влакна;
- прежда от полиуретан, с полиетерни гъвкави сегменти, дори обвита;
- прежда от полиуретан, с полиестерни гъвкави сегменти, дори обвита;
- продукти от позиция № 5605 (метални и метализирани прежди), съдържащи лента, състояща се от сърцевина от алуминиево фолио или от сърцевина от пластмасов филм, дори покрита с алуминиев прах, с ширина, непревишаваща 5 mm, слепена чрез прозрачно или цветно лепило между два слоя пластмасов филм;
- други продукти от позиция № 5605;
- стъклени влакна;
- метални влакна.

Пример:

Прежда от позиция № 5205, изработена от памучни влакна от позиция № 5203 и синтетични щапелни влакна от позиция № 5506, е смесена прежда. Следователно могат да бъдат използвани синтетични щапелни влакна без произход, които не отговарят на правилата за произход, при условие че общото им тегло не надвишава 10 % от теглото на преждата.

Пример:

Вълнена тъкан от позиция № 5112, изработена от вълнена прежда от позиция № 5107 и синтетична прежда от щапелни влакна от позиция № 5509, е смесена тъкан. Следователно синтетичната прежда, която не отговаря на правилата за произход, или вълнената прежда, която не отговаря на правилата за произход, или съчетание от двете може да се използва, при условие че тяхното общо тегло не надвишава 10 % от теглото на тъканта.

Пример:

Тъфтинг изделие от позиция № 5802, изработено от памучна прежда от позиция № 5205 и памучна тъкан от позиция № 5210, е смесен продукт само ако самата памучна тъкан е смесена тъкан, изработена от прежди, класирани в две отделни позиции, или ако самите използвани памучни прежди са смеси.

Пример:

Ако съответното тъфтинг изделие е било произведено от памучна прежда от позиция № 5205 и синтетична тъкан от позиция № 5407, тогава очевидно използваните прежди са два отделни основни текстилни материала и тъфтинг изделието съответно е смесен продукт.

- 6.3. В случай на продукти, включващи „прежда от полиуретан, с полиетерни гъвкави сегменти, дори обвита“, допустимото отклонение е 20 % по отношение на тази прежда.
- 6.4. В случай на продукти, включващи „лента, състояща се от сърцевина от алуминиево фолио или сърцевина от пластмасов филм, дори покрита с алуминиев прах, с ширина, ненадвишаваща 5 mm, слепена чрез прозрачно или цветно лепило между два слоя пластмасов филм“, допустимото отклонение е 30 % по отношение на тази лента.

Бележка 7 — Други допустими отклонения, приложими към някои текстилни продукти

- 7.1. Когато в списъка е направена препратка към настоящата бележка, текстилните материали, които не отговарят на правилото, определено в колона 3 от списъка за съответния готов продукт, могат да се използват, при условие че са класирани в позиция, различна от тази на продукта, и че тяхната стойност не надхвърля 8 % от цената на продукта франко завода.

- 7.2. Без да се засяга предвиденото в бележка 7.3, материалите, които не са класирани в глави 50—63, могат да се използват свободно за производството на текстилни продукти, независимо дали съдържат текстилни материали.

Пример:

Ако правило в списъка предвижда, че за определено текстилно изделие (като например панталон) трябва да се използва прежда, това не означава, че не могат да се използват метални изделия като копчета поради факта, че копчетата не са класирани в глави 50—63. По същата причина това не означава, че не трябва да се използват ципове, макар че обикновено циповете съдържат текстилни материали.

- 7.3. Когато се прилага процентно правило, стойността на материалите, които не са класирани в глави 50—63, трябва да бъде взета предвид при изчисляването на стойността на вложените в продукта материали без произход.

Бележка 8 — Определение на специфичните преработки и простите операции, извършвани по отношение на някои продукти от глава 27

- 8.1. За целите на позиции № ex 2707 и 2713 „специфичните преработки“ са следните:

- а) вакуумна дестилация;
- б) редестилация чрез процес на дълбоко фракциониране²⁴;
- в) крекинг;
- г) риформинг;
- д) екстракция чрез селективни разтворители;
- е) преработка, включваща съвкупността от следните операции: обработка с концентрирана сярна киселина, с олеум, или със серен триоксид; неутрализация чрез алкални агенти; обезцветяване и пречистване с помощта на активна (естествена) глина, с активирана глина, с активен въглен или с боксит;
- ж) полимеризация;
- з) алкилиране;
- и) изомеризация.

- 8.2. За целите на позиции № 2710, 2711 и 2712 „специфични преработки“ са следните:

- а) вакуумна дестилация;

²⁴ Вж. допълнителна обяснителна бележка 4, буква б) към глава 27 от Комбинираната номенклатура.

- б) редестилация чрез процес на дълбоко фракциониране²⁵;
- в) крекинг;
- г) риформинг;
- д) екстракция чрез селективни разтворители;
- е) преработка, включваща съвкупността от следните операции: обработка с концентрирана сярна киселина, с олеум, или със серен триоксид; неутрализация чрез алкални агенти; обезцветяване и пречистване с помощта на активна (естествена) глина, с активирана глина, с активен въглен или с боксит;
- ж) полимеризация;
- з) алкилиране;
- и) изомеризация;
- й) само по отношение на тежките масла от позиция № ex 2710 десулфуризация с помощта на водород, водеща до намаляване най-малко с 85 % на съдържанието на сяра в обработваните продукти (метод ASTM D 1266-59 T);
- к) само по отношение на продуктите от позиция № 2710 депарафинизация по начин, различен от обикновеното филтруване;
- л) само по отношение на тежките масла от позиция № ex 2710 обработка с водород, различна от десулфуризацията, при която водородът участва активно в химическа реакция, осъществена при налягане, по-високо от 20 bar и при температура, по-висока от 250°C, с помощта на катализатор. Довършителната обработка с водород на смазочните масла от позиция № ex 2710, целяща подобряване на цвета или на стабилността (например хидроочистка или обезцветяване), обаче не се счита за специфична преработка;
- м) само по отношение на тежките горива (fuel oils) от позиция № ex 2710 атмосферна дестилация, при условие че тези продукти при дестилация по метода ASTM D 86 при 300°C дестилат по-малко от 30 обемни % (включително загубите);
- н) само по отношение на тежките масла, различни от газьолите и тежките горива (fuel oils) от позиция № ex 2710, обработка чрез електрически ток с висока честота;
- о) само по отношение на суровите продукти (различни от вазелин, озокерит, лигнитен или торфен восък и парафин, съдържащ тегловно по-малко от 0,75 % масло) от позиция № ex 2712 обезмасляване чрез фракционна кристализация.

²⁵

Вж. допълнителна обяснителна бележка 4, буква б) към глава 27 от Комбинираната номенклатура.

- 8.3. За целите на позиции № ex 2707 и 2713 прости операции като почистване, декантиране, обезсоляване, отделяне на водата, филтриране, оцветяване, обозначаване, получаване на сярно съдържание в резултат на смесване на продукти с различно сярно съдържание или всяка комбинация от тези или подобни операции не придават произход.

ДОПЪЛНЕНИЕ II

СПИСЪК НА ПРОДУКТИТЕ И НА ОПЕРАЦИИТЕ ПО ОБРАБОТКА ИЛИ ПРЕРЕБОТКА, КОИТО ПРИДАВАТ СТАТУТ НА ПРОДУКТ С ПРОИЗХОД

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
Глава 1	Живи животни	Всички животни от глава 1 са изцяло получени
Глава 2	Меса и карантии, годни за консумация	Производство, при което всички меса и карантии, годни за консумация, в продуктите от тази глава са изцяло получени
ex Глава 3	Риби и ракообразни, мекотели и други водни безгръбначни, с изключение на:	Всички риби и ракообразни, мекотели и други водни безгръбначни са изцяло получени
0304	Филета и други меса от риби (дори смлени), пресни, охладени или замразени	Производство, при което всички използвани материали от глава 3 са изцяло получени
0305	Риби сушени, осолени или в саламура; риби пушени, дори топло пушени; брашна, прахове и агломерати под формата на гранули, от риби, годни за консумация от човека	Производство, при което всички използвани материали от глава 3 са изцяло получени
ex 0306	Ракообразни, дори без черупки, сушени, осолени или в саламура; ракообразни с черупките, варени във вода или на пара, дори охладени, замразени, сушени, осолени или в саламура; брашна, прахове и агломерати под форма на гранули, от ракообразни, годни за консумация от човека	Производство, при което всички използвани материали от глава 3 са изцяло получени
ex 0307	Мекотели, дори без черупки, сушени, осолени или в саламура; водни безгръбначни, различни от ракообразните и мекотелите, сушени, осолени или в саламура; брашна, прахове и агломерати под форма на гранули, от ракообразни, годни за консумация от човека	Производство, при което всички използвани материали от глава 3 са изцяло получени
Глава 4	Мляко и млечни продукти; птичи яйца; естествен мед; продукти от животински произход, годни за консумация, неупоменати, нито включени другаде;	Производство, при което: — всички използвани материали от глава 4 са изцяло получени; и — теглото на използваната захар ²⁶ не надвишава 40 % от теглото на крайния продукт —
ex Глава 5	Други продукти от	Производство от материали от всяка позиция

²⁶

Вж. уводна бележка 4.2.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	животински произход, неупоменати, нито включени другаде, с изключение на:	
ex 0511 91	Негодни за консумация яйца от риби и хайвер	Всички яйца и хайвер са изцяло получени
Глава 6	Живи дървета и други растения; луковичи, корени и други подобни; Отрязани цветя и декоративна зеленина	Производство, при което всички използвани материали от глава 6 са изцяло получени
глава 7	Зеленчуци, растения, корени и грудки, годни за консумация	Производство, при което всички използвани материали от глава 7 са изцяло получени
Глава 8	Плодове, годни за консумация; цитрусови или пъпешови кори	Производство, при което: – всички използвани плодове и цитрусови или пъпешови кори от глава 8 са изцяло получени и – теглото на използваната захар ²⁷ не надвишава 40 % от теглото на крайния продукт
Глава 9	Кафе, чай, мате и подправки;	Производство от материали от всяка позиция
Глава 10	Житни растения	Производство, при което всички използвани материали от глава 10 са изцяло получени
ex Глава 11	Мелничарски продукти; малц; скорбяла и нишесте; инулин; пшеничен глутен; с изключение на:	Производство, при което всички използвани материали от глави 10 и 11, позиции № 0701 и 2303 и подпозиция 0710 10 са изцяло получени
ex 1106	Брашна, грис и прах от сухи бобови зеленчуци, без шушулките, от позиция 0713	Сушене и смилане на бобови зеленчуци от позиция № 0708
Глава 12	Маслодайни семена и плодове; разни видове семена, семена за посев и плодове; индустриални или медицински растения; слама и фуражи	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
Глава 13	Естествени лакове; клейове, смоли и други растителни сокове и екстракти	Производство от материали от всяка позиция, при което теглото на използваната захар ²⁸ не надвишава 40 % от теглото на крайния продукт
Глава 14	Материали за сплитане и други продукти от растителен произход, неупоменати, нито включени другаде	Производство от материали от всяка позиция
ex Глава 15	Мазнини и масла от животински или растителен произход; продукти от тяхното разпадане; обработени	Производство от материали от всяка подпозиция, с изключение на тази на продукта

²⁷

Вж. уводна бележка 4.2.

²⁸

Вж. уводна бележка 4.2.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	мазнини за хранителни цели; восъци от животински или растителен произход; с изключение на	
От 1501 до 1504	Мазнини от свине, домашни птици, животни от рода на едрия рогат добитък, овце или кози, риби и т.н.	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
1505, 1506 и 1520	Мазнина от вълна (серей) и производни мастни вещества от нея, включително ланолин). Други видове мазнини и масла от животински произход и техните фракции, дори рафинирани, но не химически променени. Суров глицерол, глицеролови води и луги.	Производство от материали от всяка позиция
1509 и 1510	Маслиново масло и неговите фракции	Производство, при което всички използвани растителни материали са изцяло получени
1516 и 1517	Мазнини и масла от животински или растителен произход и техните фракции, частично или напълно хидрогенирани, интерестерифицирани, преестерифицирани или елайдинирани, дори рафинирани, но необработени по друг начин Маргарин; хранителни смеси или препарати от животински или растителни мазнини или масла или от фракции от различни мазнини или масла от настоящата глава, различни от хранителните мазнини и масла и техните фракции от № 1516	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
Глава 16	Продукти от месо, риби или ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни	Производство: — от материали от всяка позиция, с изключение на месо и карантии, годни за консумация, от глава 2 и материали от глава 16, получени от месо и карантии, годни за консумация, от глава 2, — при което всички използвани материали от глава 3 и използваните материали от глава 16, получени от риби и ракообразни, мекотели и други водни безгръбначни от глава 3, са изцяло получени
ex Глава 17	Захар и захарни изделия; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
1702	Други видове захар, включително лактоза и глюкоза, химически чисти, в твърдо състояние; захарни сиропи;	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта, при което теглото на използваните материали от позиции № 1101—1108, 1701 и 1703 не надвишава 30 % от теглото на крайния продукт

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	заместители на мед, дори смесени с естествен мед; карамелизирана захар и карамелизирани меласи	
1704	Захарни изделия без какао (включително белия шоколад)	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта, при което: — отделните тегла на използваната захар ²⁹ и на използваните материали от глава 4 не надвишават 40 % от теглото на крайния продукт и — общото тегло на използваната захар ³⁰ и на използваните материали от глава 4 не надвишава 60 % от теглото на крайния продукт
Глава 18	Какао и продукти от какао	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта, при което: — отделните тегла на използваната захар ³¹ и на използваните материали от глава 4 не надвишават 40 % от теглото на крайния продукт и — общото тегло на използваната захар ³² и на използваните материали от глава 4 не надвишава 60 % от теглото на крайния продукт
Глава 19	Хранителни продукти, приготвени на базата на житни растения, брашна, скорбяла, нишесте или мляко; тестени сладкарски изделия	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта, при което: — теглото на използваните материали от глави 2, 3 и 16 не надвишава 20 % от теглото на крайния продукт и — теглото на използваните материали от позиции № № 1006 и 1101—1108 не надвишава 20 % от теглото на крайния продукт и — отделните тегла на използваната захар ³³ и на използваните материали от глава 4 не надвишават 40 % от теглото на крайния продукт и — общото тегло на използваната захар ³⁴ и на използваните материали от глава 4 не надвишава 60 % от теглото на крайния продукт
ex Глава 20	Хранителни продукти от зеленчуци, плодове или други части от растения; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта, при което теглото на използваната захар ³⁵ не надвишава 40 % от теглото на крайния продукт
2002 и 2003	Домати, гъби и трюфели, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина	Производство, при което всички използвани материали от глава 7 са изцяло получени
Глава 21	Разни видове хранителни продукти; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта, при което: — - отделните тегла на използваната захар ³⁶ и на използваните материали

²⁹ Вж. уводна бележка 4.2.

³⁰ Вж. уводна бележка 4.2.

³¹ Вж. уводна бележка 4.2.

³² Вж. уводна бележка 4.2.

³³ Вж. уводна бележка 4.2.

³⁴ Вж. уводна бележка 4.2.

³⁵ Вж. уводна бележка 4.2.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
		от глава 4 не надвишават 40 % от теглото на крайния продукт и — общото тегло на използваната захар ³⁷ и на използваните материали от глава 4 не надвишава 60 % от теглото на крайния продукт —
Глава 22	Безалкохолни и алкохолни напитки и видове оцет	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта и позиции № № 2207 и 2208, при което: — всички използвани материали от подпозиции № 0806 10, 2009 61, 2009 69 са изцяло получени и
		— отделните тегла на използваната захар ³⁸ и на използваните материали от глава 4 не надвишават 40 % от теглото на крайния продукт и — общото тегло на използваната захар ³⁹ и на използваните материали от глава 4 не надвишава 60 % от теглото на крайния продукт
ex Глава 23	Остатъци и отпадъци от хранителната промишленост; приготвени храни за животни; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
ex 2302 ex 2303	Остатъци от производството на нишесте или скорбяла	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта, при което теглото на използваните материали от глава 10 не надвишава 20 % от теглото на крайния продукт
2309	Препарати от видовете, използвани за храна на животни	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта, при което: — всички използвани материали от глави 2 и 3 са изцяло получени и — теглото на използваните материали от глави 10 и 11 и позиции № 2302 и 2303 не надвишава 20 % от теглото на крайния продукт и — отделните тегла на използваната захар ⁴⁰ и на използваните материали от глава 4 не надвишават 40 % от теглото на крайния продукт и — общото тегло на използваната захар и на използваните материали от глава 4 не надвишава 60% от теглото на крайния продукт
ex Глава 24	Тютюн и обработени заместители на тютюна; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, при което теглото на използваните материали от глава 24 не надвишава 30 % от общото тегло на използваните материали от глава 24
2401 2402	Сурови или необработени тютюни; отпадъци от тютюн Пури (включително тези с отрязани краища), пурети и цигари от тютюн или от заместители на тютюна	Всички използвани сурови или необработени тютюни или отпадъци от тютюн от глава 24 са изцяло получени Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта и позиция № 2403, при което теглото на използваните материали от позиция № 2401 не надвишава 50 % от общото тегло на използваните материали от позиция № 2401
ex Глава 25	Сол; сяр; пръст и камъни; гипс, вар и цимент; с	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта

³⁶ Вж. уводна бележка 4.2.

³⁷ Вж. уводна бележка 4.2.

³⁸ Вж. уводна бележка 4.2.

³⁹ Вж. уводна бележка 4.2.

⁴⁰ Вж. уводна бележка 4.2.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	изключение на:	<i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода;
ex 2519	Натрошен естествен магнезиев карбонат (магнезит), в херметически запечатани контейнери, и магнезиев оксид, дори чист, различен от електростопен магнезиев оксид или калциниран до пълно обезводняване (фритован) магнезиев оксид	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това може да бъде използван естественият магнезиев карбонат (магнезит)
Глава 26	Руди, шлаки и пепели	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
ex Глава 27	Минерални горива, минерални масла и продукти от тяхната дестилация; битуминозни материали; минерални восъци, с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
ex 2707	Масла, в които ароматните съставки преобладават тегловно по отношение на неароматните, представляващи масла, близки до минералните масла, получени чрез дестилация на високотемпературни каменовъглени катрани, дестилиращи повече от 65 % от своя обем при температура до 250°C (включително смесите от петролен спирт и бензол), предназначени да бъдат използвани като моторно гориво или като гориво за отопление	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁴¹ <i>или</i> Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Въпреки това материалите от същата позиция като продукта могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
2710	Нефтени масла и масла от битуминозни минерали, различни от суровите; неупоменати, нито включени другаде препарати, съдържащи тегловно 70% или повече нефтени масла или масла от битуминозни минерали, които масла са основен компонент на тези препарати; отпадъчни масла	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁴² <i>или</i> Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Въпреки това материалите от същата позиция като продукта могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
2711	Нефтен газ и други газообразни	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁴³ <i>или</i>

⁴¹ Относно специалните условия, свързани със „специфичните преработки“, вж. уводни бележки 8.1 и 8.3.

⁴² Относно специалните условия, свързани със „специфичните преработки“, вж. уводна бележка 8.2.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	въглеводороди	Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Въпреки това материалите от същата позиция като продукта могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
2712	Вазелин; парафин, микрокристален нефтен восък, суров парафин (slack wax), озокерит, лигнитен восък, торфен восък, други минерални восъци и подобни продукти, получени по синтетичен или друг начин, дори оцветени	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁴⁴ <i>или</i> Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Въпреки това материалите от същата позиция като продукта могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
2713	Нефтен кокс, нефтен битум и други остатъци от нефтени масла или от масла от битуминозни минерали	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁴⁵ <i>или</i> Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Въпреки това материалите от същата позиция като продукта могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 28	Неорганични химични продукти; неорганични или органични съединения на благородни метали, на радиоактивни елементи, на редкоземни метали или на изотопи; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това материалите от същата позиция като продукта могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 20 % от цената на продукта франко завода <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 29	Органични химични продукти; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това материалите от същата позиция като продукта могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 20 % от цената на продукта франко завода <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
ex 2905	Метални алкохолати на алкохоли от настоящата позиция и на етанол; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, включително от другите материали от позиция № 2905. Въпреки това металните алкохолати от настоящата позиция могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 20 % от цената на продукта франко завода <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
2905 43; 2905 44; 2905 45	Манитол; D-Глюцитол (сорбитол); Глицерол	Производство от материали от всяка подпозиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това материалите от същата подпозиция като продукта могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 20 % от цената на продукта франко завода <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не

⁴³ Относно специалните условия, свързани със „специфичните преработки“, вж. уводна бележка 8.2.

⁴⁴ Относно специалните условия, свързани със „специфичните преработки“, вж. уводна бележка 8.2.

⁴⁵ Относно специалните условия, свързани със „специфичните преработки“, вж. уводни бележки 8.1 и 8.3.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
		надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 30	Фармацевтични продукти	Производство от материали от всяка позиция
Глава 31	Торове	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това материалите от същата позиция като продукта могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 20 % от цената на продукта франко завода <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 32	Дъбилни или багрилни екстракти; танини и техните производни; пигменти и други багрилни вещества; бои и лакове; китове; мастила	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това материалите от същата позиция като продукта могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 20 % от цената на продукта франко завода <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 33	Етерични масла и резиноиди; готови парфюмерийни или тоалетни продукти и козметични препарати; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това материалите от същата позиция като продукта могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 20 % от цената на продукта франко завода <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
3302?		
ex Глава 34	Сапуни, повърхностно активни органични продукти, препарати за пране, смазочни препарати, изкуствени восъци, восъчни препарати, препарати за лъскане или почистване, свещи и подобни артикули, пасти за моделиране, „зъболекарски восъци“ и състави за зъболекарството на базата на гипс; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това материалите от същата позиция като продукта могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 20 % от цената на продукта франко завода <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
ex 3404	Изкуствени восъци и восъчни препарати: –На базата на парафин, нефтени восъци, восъци, получени от битуминозни минерали, суров парафин (slack wax) или парафинови отпадъци	Производство от материали от всяка позиция
Глава 35	Белтъчни вещества; продукти на базата на модифицирани скорбяла или нишесте; лепила; ензими	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 36	Барути и експлозивни; пиротехнически артикули; кибрити; пирофорни сплави; възпламенителни материали	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това материалите от същата позиция като продукта могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 20 % от цената на продукта франко завода <i>или</i>

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
		Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 37	Фотографски или кинематографски продукти	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това материалите от същата позиция като продукта могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 20 % от цената на продукта франко завода <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 38	Различни видове продукти на химическата промишленост; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това материалите от същата позиция като продукта могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 20 % от цената на продукта франко завода <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
3824 60	Сорбитол, различен от посочения в подпозиция 2905 44	Производство от материали от всяка подпозиция, с изключение на тази на продукта и на материали от подпозиция 2905 44. Въпреки това материалите от същата подпозиция като продукта могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 20 % от цената на продукта франко завода <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 39	Пластмаси и пластмасови изделия; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
ex 3907	Съполимер на поликарбонат и акрилонитрил-бутадиен-стиренов съполимер (ABS)	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това материалите от същата позиция като продукта могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода ⁴⁶ <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
	– Полиестер	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство от поликарбонат от тетрабром-(бисфенол А) <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 40	Каучук и каучукови изделия; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода

⁴⁶

За продуктите, които се състоят от материали, класирани, от една страна, в някоя от позициите от № 3901 до № 3906 и, от друга страна, в някоя от позициите от № 3907 до № 3911, настоящото ограничение се прилага единствено към тази група материали, която преобладава тегловно в продукта.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
4012	Пневматични гуми от каучук, регенерирани или употребявани; бандажи, протектори за пневматични гуми и колани (предпазни ленти), от каучук:	
	– Регенерирани пневматични гуми и бандажи, плътни или кухи (полуплътни), от каучук	Регенериране на употребявани гуми
	– Други	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тези от позиции № 4011 и 4012 <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 41	Кожи (различни от кожухарските); с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
От 4101 до 4103	Сурови кожи от едър рогат добитък (включително биволските) или кожи от еднокопитни (пресни или осолени, сушени, варосани, пиклирани или консервирани по друг начин, но недъбени, нито пергаментирани, нито обработени по друг начин), дори обезкосмени или цепени; Сурови овчи кожи (пресни или осолени, сушени, варосани, пиклирани или консервирани по друг начин, но недъбени, нито пергаментирани, нито обработени по друг начин), дори обезкосмени или цепени, различни от тези, които са изключени със забележка 1, буква в) към глава 41; Други сурови кожи (пресни или осолени, сушени, варосани, пиклирани или консервирани по друг начин, но недъбени, нито пергаментирани, нито обработени по друг начин), дори обезкосмени или цепени, различни от тези, които са изключени със забележка 1, буква б) или в) към глава 41	Производство от материали от всяка позиция
От 4104 до 4106	Дъбени или „crust“ кожи, обезкосмени или без вълна, дори цепени, но необработени по друг начин	Повторно дъбене на дъбени или предварително дъбени кожи от подпозиции 4104 11, 4104 19, 4105 10, 4106 21, 4106 31 или 4106 91 <i>или</i> Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
4107, 4112,	Дъбени или „crust“ кожи,	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
4113	допълнително обработени	Въпреки това материали от подпозиции 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 и 4106 92 могат да бъдат използвани единствено ако се извършват операции по повторно дъбене на дъбени или „crust“ кожи в сухо състояние
Глава 42	Кожени изделия; седларски или сарашки артикули; пътнически артикули, ръчни чанти и други подобни; изделия от черва	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 43	Кожухарски кожи и облекла от тях; изкуствени кожухарски кожи; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
4301	Сурови кожухарски кожи (включително главите, опашките, крачетата и други части, годни за употреба в кожухарството), различни от суровите кожи от позиции № 4101, 4102 или 4103	Производство от материали от всяка позиция
ex 4302	Дъбени или апретирани кожухарски кожи, съединени:	
	– Плочи, кръстове и други подобни форми	Избелване или боядисване, в допълнение към рязането и съединяването на несъединени дъбени или апретирани кожухарски кожи
	– Други	Производство от несъединени дъбени или апретирани кожухарски кожи
4303	Облекла, допълнения към облеклото и други артикули от кожухарски кожи	Производство от несъединени дъбени или апретирани кожухарски кожи от позиция № 4302
ex Глава 44	Дървен материал и изделия от дървен материал; дървени въглища; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
ex 4407	Дървен материал, нарязан или бичен надлъжно, цепен или кръгообразно нарязан, с дебелина над 6 mm, рендосан, шлифован или клинозъбно съединен	Рендосване, шлифоване или клинозъбно съединяване
ex 4408	Фурнирни листове (включително тези, получени чрез нацепване на слоест дървен материал) и развиван фурнир за шперплат, с дебелина, непревишаваща 6 mm, челно съединен, и друг дървен материал, надлъжно нарязан, нацепен или кръгообразно развит, с дебелина, непревишаваща 6 mm, рендосан, шлифован или клинозъбно съединен	Челно съединяване, рендосване, шлифоване или клинозъбно съединяване

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
От ex 4410 до ex 4413	Летви и дървени профили, включително формовани первази и други формовани елементи	Преработка във форма на летви или дървени профили
ex 4415	Каси, касетки, щайги, барабани и други подобни амбалажи от дървен материал	Производство от дъски, неизрязани по размер
ex 4418	–Дърводелски изделия и части за строителството от дървен материал	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това могат да бъдат използвани порести дървесни плочи и покривни шиндри („shingles“ и „shakes“), от дървен материал
	– Летви и дървени профили	Преработка във форма на летви или дървени профили
ex 4421	Дървен материал, приготвен за кибритени клечки; дървени клечки или щифтове за обувки	Производство от дървен материал от всяка позиция, с изключение на профилирания дървен материал от позиция № 4409
Глава 45	Корк и коркови изделия	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
Глава 46	Тръстикови или кошничарски изделия;	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
Глава 47	Дървесна маса или маса от други влакнести целулозни материали; хартия или картон за рециклиране (отпадъци и остатъци)	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
Глава 48	Хартии и картони; изделия от целулозна маса, от хартия или от картон	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
Глава 49	Печатни книги, вестници, картини и други печатни произведения на издателства, на пресата или на останалата графическа промишленост; ръкописни или машинописни текстове и чертежи	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 50	Естествена коприна; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
ex 5003	Отпадъци от естествена коприна (включително пашкулите, негодни за свилоточене, отпадъците от преди и развлакнените текстилни материали), кардирани или пенирани	Кардиране или пениране на отпадъци от естествена коприна
От 5004 до	Прежди от естествена коприна и преди от	Изпридане на естествени влакна или екструдирани на синтетични или изкуствени

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
ex 5006	отпадъци от естествена коприна	влакна, придружено от изпридане или пресукване ⁽⁴⁷⁾
5007	Тъкани от прежди от естествена коприна или от отпадъци от естествена коприна:	Изпридане на естествени и/или шапелни синтетични или изкуствени влакна или екструдирани на прежди от синтетични или изкуствени нишки или пресукване, придружено във всеки от случаите от тъкане <i>или</i> Тъкани, придружено от боядисване <i>или</i> Боядисване на преждата, придружено от тъкане <i>или</i> Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като измиване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надхвърля 47,5 % от цената на продукта франко завода ⁽⁴⁸⁾
ex Глава 51	Вълна, фини и груби косми; прежди и тъкани от конски косми; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
От 5106 до 5110	Прежди от вълна, от фини или груби животински косми или от конски косми	Изпридане на естествени влакна или екструдирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от изпридане ⁽⁴⁹⁾
От 5111 до 5113	Тъкани от вълна, от фини или груби животински косми или от конски косми:	Изпридане на естествени и/или шапелни синтетични или изкуствени влакна или екструдирани на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено във всеки от случаите от тъкане <i>или</i> Тъкани, придружено от боядисване <i>или</i> Боядисване на преждата, придружено от тъкане <i>или</i> Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като измиване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надхвърля 47,5 % от цената на продукта франко завода ⁽⁵⁰⁾

⁴⁷ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

⁴⁸ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

⁴⁹ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

⁵⁰ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
ex Глава 52	Памук; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
От 5204 до 5207	Прежди и конци от памук	Изпридане на естествени влакна или екструдирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от изпридане ⁽⁵¹⁾
От 5208 до 5212	Памучни тъкани:	Изпридане на естествени и/или шапелни синтетични или изкуствени влакна или екструдирани на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено във всеки от случаите от тъкане <i>или</i> Тъкане, придружено от боядисване или от промазване <i>или</i> Боядисване на преждата, придружено от тъкане <i>или</i> Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като измиване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надхвърля 47,5 % от цената на продукта франко завода ⁽⁵²⁾
ex Глава 53	Други растителни текстилни влакна; хартиена прежда и тъкани от хартиена прежда; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
От 5306 до 5308	Прежди от други растителни текстилни влакна; хартиени прежди	Изпридане на естествени влакна или екструдирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от изпридане ⁽⁵³⁾
От 5309 до 5311	Тъкани от други растителни текстилни влакна; тъкани от хартиени прежди:	Изпридане на естествени и/или шапелни синтетични или изкуствени влакна или екструдирани на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено във всеки от случаите от тъкане <i>или</i> Тъкане, придружено от боядисване или от промазване <i>или</i> Боядисване на преждата, придружено от тъкане <i>или</i> Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като измиване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не

⁵¹ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

⁵² Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

⁵³ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

⁵⁴ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
		надхвърля 47,5 % от цената на продукта франко завода ⁽⁵⁴⁾
От 5401 до 5406	Прежди, монофиламенти и конци от синтетични или изкуствени нишки	Екструдирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от изпридане ИЛИ изпридане на естествени влакна ⁽⁵⁵⁾
5407 и 5408	Тъкани от прежди от синтетични или изкуствени нишки:	Изпридане на естествени и/или шапелни синтетични или изкуствени влакна или екструдирани на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено във всеки от случаите от тъкане или Тъкани, придружено от боядисване или от промазване или Пресукване или текстуриране, придружено от тъкане, при условие че стойността на използваните непресукани и нетекстурирани прежди не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода или Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като измиване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надхвърля 47,5 % от цената на продукта франко завода ⁽⁵⁶⁾
От 5501 до 5507	Шапелни синтетични или изкуствени влакна	Екструдирани на синтетични или изкуствени влакна
От 5508 до 5511	Прежди и шевни конци от синтетични или изкуствени шапелни влакна	Изпридане на естествени влакна или екструдирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от изпридане ⁽⁵⁷⁾
От 5512 до 5516	Тъкани от шапелни синтетични или изкуствени влакна:	Изпридане на естествени и/или шапелни синтетични или изкуствени влакна или екструдирани на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено във всеки от случаите от тъкане или Тъкани, придружено от боядисване или от промазване или Боядисване на преждата, придружено от тъкане или Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като измиване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не

⁵⁵ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. вводна бележка 6.

⁵⁶ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. вводна бележка 6.

⁵⁷ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. вводна бележка 6.

⁵⁸ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. вводна бележка 6.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
		надхвърля 47,5 % от цената на продукта франко завода ⁽⁵⁸⁾
ex Глава 56	Вати, филцове и нетъкани текстилни материали; специални прежди; канапи, въжета и дебели въжета, артикули на въжарството; с изключение на:	Екструдирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от изпридане, или изпридане на естествени влакна или Флокиране, придружено от боядисване или печатане ⁽⁵⁹⁾
5602	Филцове, дори импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани:	
	- Иглонабити филцове	Екструдирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от образуване на тъкани Въпреки това: – полипропиленови нишки от позиция № 5402, – полипропиленови влакна от позиция № 5503 или № 5506, или – полипропиленови кабели от нишки от позиция № 5501, чиято линейна плътност във всички случаи на единична нишка или влакно е по-малка от 9 dtex, могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода или Единствено образуване на тъкани в случая на филц, изработен от естествени влакна ⁽⁶⁰⁾
	- Други	Екструдирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от образуване на тъкани, или Единствено образуване на тъкани за друг филц, изработен от естествени влакна ⁶¹
5603	Нетъкани текстилни материали, дори импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани	Екструдирани на синтетични или изкуствени влакна или използване на естествени влакна, придружено от техники за обработка без тъкане, включително пробиване с игли
5604	Нишки и въжета от каучук, покрити с текстил; текстилни прежди, ленти и подобни форми от № 5404 или 5405, импрегнирани, промазани, покрити или обвити с каучук или с пластмаси:	
	- Нишки и въжета от каучук с текстилно	Производство от нишки или въжета от каучук, непокрити с текстил

⁵⁹ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

⁶⁰ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

⁶¹ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	покритие	
	- Други	Екструдирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от изпридане, или изпридане на естествени влакна ⁶²
5605	Метални и метализирани прежди, дори обвити, съставени от текстилни прежди, от ленти или от подобни форми от № 5404 или 5405, комбинирани с метал под формата на конци, ленти или прах или покрити с метал	Екструдирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от изпридане, или изпридане на естествени и/или шапелни синтетични и изкуствени влакна ⁽⁶³⁾
5606	Обвити прежди, обвити ленти и подобни форми от № 5404 или 5405, различни от тези от № 5605 и различни от обвитите прежди от конски косми; шенилна прежда; прежди, наречени „във верижка“	Екструдирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от изпридане, или изпридане на естествени и/или шапелни синтетични или изкуствени влакна или Изпридане, придружено от флокиране, или Флокиране, придружено от боядисване ⁽⁶⁴⁾
Глава 57	Килими и други подови настилки от текстилни материали:	Изпридане на естествени и/или шапелни синтетични или изкуствени влакна или екструдирани на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено във всеки от случаите от тъкане, или Производство от прежди от кокосови влакна или сизал или юта или Флокиране, придружено от боядисване или печатане, или Тъфтинг, придружен от боядисване или печатане Екструдирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от техники за обработка без тъкане, включително пробиване с игли ⁽⁶⁵⁾ Въпреки това: – полипропиленови нишки от позиция № 5402, – полипропиленови влакна от позиция № 5503 или № 5506, или – полипропиленови кабели от нишки от позиция № 5501, чиято линейна плътност във всички случаи на единична нишка или влакно е по-малка от 9 dtex, могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 40 % от цената на продукта франко завода Тъканите от юта могат да бъдат използвани като основа

⁶² Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

⁶³ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

⁶⁴ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

⁶⁵ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
ex Глава 58	Специални тъкани; тъфтинг изделия; дантели; гоблени; пасмантерия; бродерии; с изключение на:	Изпридане на естествени и/или шапелни синтетични или изкуствени влакна или екструдирани на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено във всеки от случаите от тъкане, или Тъкане, придружено от боядисване или флокиране или промазване или Флокиране, придружено от боядисване или печатане, или Боядисване на преждата, придружено от тъкане или Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като измиване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надхвърля 47,5 % от цената на продукта франко завода ⁽⁶⁶⁾
5805	Ръчно тъкани гоблени (тип „Gobelins“, „Flanders“, „Aubusson“, „Beauvais“ и други подобни) и ръчно бродирани гоблени (например с полегат бод, с кръстосан бод), дори конфекционирани	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
5810	Бродерии на парче, на ленти или на мотиви	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
5901	Тъкани, промазани с лепило или нишестени материали от видовете, употребявани за подвързване на книги или в картонажното производство, производството на калъфи или за подобни приложения; копирни платна или транспаранти за рисуване; платна, подготвени за рисуване; твърдо гумирано платно и подобни твърди тъкани от видовете, използвани в шапкарството	Тъкане, придружено от боядисване или флокиране или промазване или Флокиране, придружено от боядисване или печатане
5902	Платна за пневматични гуми, получени на основата на прежди с висока здравина, от найлон или от други полиамиди, от полиестери или от вискозна коприна:	
	- Съдържащи тегловно не повече от 90 %	Тъкане

⁶⁶

Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	текстилни материали	
	- Други	Екструдирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от тъкане
5903	Тъкани, импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани с пластмаси, различни от тези от № 5902	Тъкани, придружено от боядисване или от промазване, или Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като измиване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надхвърля 47,5 % от цената на продукта франко завода
5904	Линолеуми, дори изрязани; подови настилки, съставени от един слой или от едно покритие, нанесено върху текстилна основа, дори изрязани	Тъкани, придружено от боядисване или от промазване ⁽⁶⁷⁾
5905	Стенни облицовки от текстилни материали:	
	- Импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани с каучук, пластмаси или други материали	Тъкани, придружено от боядисване или от промазване
	- Други	Изпридане на естествени и/или шапелни синтетични или изкуствени влакна или екструдирани на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено във всеки от случаите от тъкане или Тъкани, придружено от боядисване или от промазване или Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като измиване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надхвърля 47,5 % от цената на продукта франко завода ⁽⁶⁸⁾
5906	Гумирани тъкани, различни от тези от	

⁶⁷ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

⁶⁸ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	№ 5902:	
	- Трикотажни платове	Изпридане на естествени и/или шапелни синтетични или изкуствени влакна или екструдирани на преди от синтетични или изкуствени нишки, придружено във всеки от случаите от плетене или Плетене, придружено от боядисване или от промазване или Боядисване на прежда от естествени влакна, придружено от плетене ⁽⁶⁹⁾
	- Други тъкани от преди от синтетични нишки, съдържащи тегловно повече от 90 % текстилни материали	Екстудирани на синтетични или изкуствени влакна, придружено от тъкане
	- Други	Тъкани, придружено от боядисване или от промазване или Боядисване на прежда от естествени влакна, придружено от тъкане
5907	Други импрегнирани, промазани или покрити тъкани; рисувани платна за театрални декори, за фон на ателиета или за аналогични приложения	Тъкани, придружено от боядисване или флокиране или промазване или Флокиране, придружено от боядисване или печатане или Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като измиване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надхвърля 47,5 % от цената на продукта франко завода
5908	Фитили, изтъкани, сплетени или плетени от текстилни материали, за лампи, нагреватели, запалки, свещи или за други подобни; нажежаваци се чорапчета и тръбовидни плетени платове, служещи за тяхното производство, дори импрегнирани:	
	- Нажежаваци се чорапчета, импрегнирани	Производство от тръбовидни плетени платове
	- Други	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
От 5909 до 5911	Технически артикули от вид, подходящ за промишлено приложение:	
	- Полиращи дискове или пръстени, различни от тези от филц от № 5911	Тъкани
	- Тъкани от видовете, обикновено използвани	Екстудирани на синтетични или изкуствени влакна или изпридане на естествени и/или шапелни синтетични или изкуствени влакна, придружено във всеки от

⁶⁹ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	за производство на хартия или за други технически цели, филцови или нефилцови, дори импрегнирани или промазани, тръбовидни или безконечни, с една или с няколко основни и/или вътъци, или плоскотъкани с няколко основни и/или вътъци от № 5911	случаите от тъкане <i>или</i> Тъкане, придружено от боядисване или от промазване Могат да се използват само следните влакна: -- преди от кокосови влакна, -- преди от политетрафлуороетилен ⁷⁰ , -- преди, усукани, от полиамид, промазани, импрегнирани или покрити с фенолна смола, -- преди от синтетични текстилни влакна от ароматни полиамиди, получени чрез поликондензация на <i>m</i> -фениленедиамин и изофталова киселина, -- единична нишка от политетрафлуороетилен ⁷¹ , -- преди от синтетични текстилни влакна на поли(<i>p</i> -фенилен терефталамид), -- преди от стъклени влакна, промазани с фенолна смола и обвити с акрилна прежда ⁷² , -- съполиестерни монофиламенти на полиестер и смола от терефталова киселина, 1,4-циклохександиетанол и изофталова киселина
	- Други	Екструдирани на прежди от синтетични или изкуствени нишки ИЛИ изпридани на естествени и/или шапелни синтетични или изкуствени влакна, придружено от тъкане ⁽⁷³⁾ <i>или</i> Тъкане, придружено от боядисване или промазване
Глава 60	Трикотажни платове	Изпридани на естествени и/или шапелни синтетични или изкуствени влакна или екструдирани на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено във всеки от случаите от плетене <i>или</i> Плетене, придружено от боядисване или флокиране или промазване <i>или</i> Флокиране, придружено от боядисване или печатане, <i>или</i> Боядисване на прежда от естествени влакна, придружено от плетене <i>или</i> Пресукване или текстуриране, придружено от плетене, при условие че стойността на използваните непресукани/нетекстурирани прежди не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода
Глава 61	Облекла и допълнения за облекла, трикотажни или плетени:	
	- Получени чрез съшиване	Плетене и конфекционирани (включително рязане) ⁽⁷⁴⁾⁽⁷⁵⁾

⁷⁰ Употребата на този материал се ограничава до производството на тъкани от вида, който се използва в машините за производство на хартия.

⁷¹ Употребата на този материал се ограничава до производството на тъкани от вида, който се използва в машините за производство на хартия.

⁷² Употребата на този материал се ограничава до производството на тъкани от вида, който се използва в машините за производство на хартия.

⁷³ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	или съединяване по друг начин на две или повече парчета от трикотажна или плетена тъкан, които са били изрязани във форма или получени направо във форма	
	- Други	Изпридане на естествени и/или шапелни синтетични или изкуствени влакна или екструдирани на преди от синтетични или изкуствени нишки, придружено във всеки от случаите от плетене (плетени продукти, получени във форма) или Боядисване на прежда от естествени влакна, придружено от плетене (плетени продукти, получени във форма) ⁽⁷⁶⁾
ex Глава 62	Облекла и допълнения за облеклата, различни от трикотажните или плетените; с изключение на:	Тъкани, придружено от конфекционирани (включително рязане) или Конфекционирани, предшествано от печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като измиване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатирание, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надхвърля 47,5 % от цената на продукта франко завода ⁽⁷⁷⁾⁽⁷⁸⁾
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 и ex 6211	Облекла за жени, момичета и бебета и допълнения за облеклата за бебета, бродирани	Тъкани, придружено от конфекционирани (включително рязане) или Производство от небродирана тъкан, при условие че стойността на използваната небродирана тъкан не надхвърля 40 % от цената на продукта франко завода ⁽⁷⁹⁾
ex 6210 и ex 6216	Огнеустойчива екипировка от тъкан, покрита с фолио от алуминизиран полиестер	Тъкани, придружено от конфекционирани (включително рязане) или Промазване, при условие че стойността на използваната непромазана тъкан не надхвърля 40 % от цената на продукта франко завода, придружено от конфекционирани (включително рязане) ⁽⁸⁰⁾
ex 6212	Сутинени, ластични колани, корсети, тиранти, жартieri, ластици за чорапи и подобни артикули и техните части, дори трикотажни или плетени	
	- Получени чрез съшиване или съединяване по друг	Плетене и конфекционирани (включително рязане) ⁽⁸¹⁾⁽⁸²⁾

⁷⁴ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

⁷⁵ Вж. уводна бележка 7.

⁷⁶ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

⁷⁷ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

⁷⁸ Вж. уводна бележка 7.

⁷⁹ Вж. уводна бележка 7.

⁸⁰ Вж. уводна бележка 7.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	начин на две или повече парчета от трикотажна или плетена тъкан, които са били изрязани във форма или получени направо във форма	
	Други:	Изпридане на естествени и/или шапелни синтетични или изкуствени влакна или екструдирани на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено във всеки от случаите от плетене (плетени продукти, получени във форма) <i>или</i> Боядисване на прежда от естествени влакна, придружено от плетене (плетени продукти, получени във форма) ⁽⁸³⁾
6213 и 6214	Носни кърпи и джобни кърпички, шалове, ешарпи, кърпи за глава, шалчета, мантили, була и воалетки и подобни артикули:	
	- Бродирани	Тъкане, придружено от конфекционирание (включително рязане) <i>или</i> Производство от небродирана тъкан, при условие че стойността на използваната небродирана тъкан не надхвърля 40 % от цената на продукта франко завода ⁽⁸⁴⁾ <i>или</i> Конфекционирание, предшествано от печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като измиване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надхвърля 47,5 % от цената на продукта франко завода ⁽⁸⁵⁾⁽⁸⁶⁾
	- Други	Тъкане, придружено от конфекционирание (включително рязане) <i>или</i> Конфекционирание, последвано от печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като измиване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надхвърля 47,5 % от цената на продукта франко завода ⁽⁸⁷⁾⁽⁸⁸⁾
6217	Други конфекционирани допълнения за облекла;	

81 Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

82 Вж. уводна бележка 7.

83 Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

84 Вж. уводна бележка 7.

85 Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

86 Вж. уводна бележка 7.

87 Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

88 Вж. уводна бележка 7.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	части за облекла или за допълнения за облекла, различни от тези от № 6212:	
	- Бродирани	Тъкane, придружено от конфекционирane (включително рязане) или Производство от небродирана тъкан, при условие че стойността на използваната небродирана тъкан не надхвърля 40 % от цената на продукта франко завода ⁽⁸⁹⁾
	- Огнеустойчива екипировка от тъкан, покрита с фолио от алуминизиран полиестер	Тъкane, придружено от конфекционирane (включително рязане) или Промазване, при условие че стойността на използваната непромазана тъкан не надхвърля 40 % от цената на продукта франко завода, придружено от конфекционирane (включително рязане) ⁽⁹⁰⁾
	- Междинна подплата за яки и ръкавели, изрязана	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 40 % от цената на продукта франко завода
	- Други	Тъкane, придружено от конфекционирane (включително рязане) ⁽⁹¹⁾
ex Глава 63	Други конфекционирани текстилни артикули; асортименти; парцали и употребявани облекла и текстилни артикули; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
От 6301 до 6304	Одеяла, спално бельо и т.н.; пердета и т.н.; други артикули за обзавеждане:	
	- От филц, от нетъкан текстил	Екструдирane на синтетични или изкуствени влакна или използване на естествени влакна, придружено във всеки от случаите от преработка без тъкане, включително пробиване с игли и конфекционирane (включително рязане) ⁽⁹²⁾
	- Други:	
	-- Бродирани	Тъкane или плетене, придружено от конфекционирane (включително рязане) (предстои да се добави препратка към допустимо отклонение) ⁹³ или Производство от небродирана тъкан, при условие че стойността на използваната небродирана тъкан не надхвърля 40 % от цената на продукта франко завода ⁽⁹⁴⁾
	-- Други	Тъкane или плетене, придружено от конфекционирane (включително рязане)
6305	Амбалажни чували и торбички	Екструдирane на синтетични или изкуствени влакна или изпридане на естествени и/или шапелни синтетични или изкуствени влакна, придружено от тъкане или

⁸⁹ Вж. уводна бележка 7.

⁹⁰ Вж. уводна бележка 7.

⁹¹ Вж. уводна бележка 7.

⁹² Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

⁹³ Вж. уводна бележка 7.

⁹⁴ Вж. уводна бележка 7.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
		плетене или конфекционирание (включително рязане) ⁽⁹⁵⁾
6306	Покривала и външни щори; палатки; платна за лодки, сърфове или сухопътни ветроходи; артикули за къмпинг	
	- От нетъкан текстил	Екструдирание на синтетични или изкуствени влакна или на естествени влакна, придружено във всеки от случаите от каквато и да било техника за обработка без тъкане, включително пробиване с игли
	- Други	Тъкане, придружено от конфекционирание (включително рязане) ⁽⁹⁶⁾ ⁽⁹⁷⁾ или Промазване, при условие че стойността на използваната непромазана тъкан не надхвърля 40 % от цената на продукта франко завода, придружено от конфекционирание (включително рязане)
6307	Други конфекционирани артикули, включително шаблоните за облекла	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 40 % от цената на продукта франко завода
6308	Асортименти, съставени от парчета от тъкани и от конци, дори с приспособления, за изработване на килими, на гоблени, на бродирани покривки за маси или салфетки или на подобни текстилни артикули, в опаковки за продажба на дребно	Всяко изделие от асортимента трябва да отговаря на правилото, което би се прилагало към него, ако то не е включено в асортимента. Въпреки това могат да бъдат включени артикули без произход, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 15 % от цената на асортимента франко завода
ex Глава 64	Обувки, гети и подобни артикули; части за тях; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на комплекти, състоящи се от горни части на обувки, фиксирани върху вътрешните ходила или върху други части на ходилата от позиция № 6406
6406	Части за обувки (включително горните части, дори фиксирани върху ходила, различни от външните ходила); сменяеми вътрешни ходила, табан хастари и подобни сменяеми артикули; гети, гамаша и подобни артикули и техните части	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
Глава 65	Шапки и части за шапки	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
Глава 66	Чадъри, сенници, слънчобрани, бастуни, бастуни-столове, камшици, бичове и техните части;	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
Глава 67	Апретирани пера и пух и артикули от пера и пух;	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта

⁹⁵ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

⁹⁶ Относно специалните условия, свързани с продуктите, произведени от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 6.

⁹⁷ Вж. уводна бележка 7.

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	изкуствени цветя; изделия от човешки коси	
ex Глава 68	Изделия от камъни, гипс, цимент, азбест, слюда или аналогични материали, с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
ex 6803	Изделия от естествени или агломерирани шисти	Производство от обработени естествени шисти
ex 6812	Изделия от азбест; изделия от смеси на базата на азбест или на базата на азбест и на магнезиев карбонат	Производство от материали от всяка позиция
ex 6814	Изделия от слюда, включително агломерирани или възстановена слюда, върху подложка от хартия, от картон или от други материали	Производство от обработена слюда (включително агломерирана или възстановена слюда)
Глава 69	Керамични продукти	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 70	Стъкло и изделия от стъкло, с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
7006	Стъкло от № 7003, 7004 или 7005, извито, с полегато изрязан край, гравирано, продупчено,	
	– Субстрати от стъклени плоскости, покрити с тънък диелектричен слой, полупроводници съгласно стандартите на SEMII ⁹⁸	Производство от непокрит субстрат от стъклени плоскости от позиция № 7006
	– Други	Производство от материали от позиция № 7001
7010	Дамаджани, бутилки, флакони, буркани, бурканчета, тубички, ампули и други съдове за транспорт или амбалаж от стъкло; буркани за консерви от стъкло; тапи, похлупаци и други средства за затваряне от стъкло	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Рязане на изделия от стъкло, при условие че общата стойност на използваните ненарязани изделия от стъкло не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
7013	Стъклени предмети за сервиране, за кухня,	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта

⁹⁸

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	тоалетни и канцеларски прибори, стайни украшения или предмети с подобна употреба, различни от тези от № 7010 или 7018	<i>или</i> Рязане на изделия от стъкло, при условие че общата стойност на използваните ненарязани изделия от стъкло не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода <i>или</i> Ръчно украсяване (с изключение на ситопечат) на ръчно издухани изделия от стъкло, при условие че общата стойност на използваните ръчно издухани изделия от стъкло не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 71	Естествени или култивирани перли, скъпоценни или полускъпоценни камъни, благородни метали, плакета или дублета от благородни метали и изделия от тези материали; бижутерийна имитация; монети, с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
7106, 7108 и 7110	Благородни метали:	
	- В необработени форми	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тези от позиции № 7106, 7108 и 7110 <i>или</i> Електролитно, термично или химично разделяне на благородните метали от позиция № 7106, 7108 или 7110 <i>или</i> Сплавяне на благородни метали от позиция № 7106, 7108 или 7110 един с друг или с неблагородни метали
	- В полуобработени форми или на прах	Производство от благородни метали в необработени форми
ex 7107, ex 7109 и ex 7111	Плакета или дублета от благородни метали върху метали, в полуобработени форми	Производство от плакета или дублета от благородни метали върху метали, в необработени форми
7115	Други изделия от благородни метали или от плакета или дублета от благородни метали	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
7117	Бижутерийна имитация	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство от части от неблагородни метали, непозлатени или неплатинирани, при условие че стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 72	Чугун, желязо и стомана; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
7207	Полупродукти от желязо или от нелегирани стомани	Производство от материали от позиция № 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 или 7206
От 7208 до 7216	Плосковалцувани продукти, валцдрат (заготовка за валцуване на тел), пръти и профили от желязо или от нелегирани стомани	Производство от блокове или други първични форми или полупродукти от позиция № 7206 или 7207

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
7217	Телове от желязо или от нелегирани стомани	Производство от полупродукти от позиция № 7207
7218 91 и 7218 99	Полупродукти	Производство от материали от позиция № 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 или подпозиция 7218 10
От 7219 до 7222	Плосковалцувани продукти, валцдрат (заготовка за валцуване на тел), пръти и профили от неръждаеми стомани	Производство от блокове или други първични форми или полупродукти от позиция № 7218
7223	Телове от неръждаеми стомани	Производство от полупродукти от позиция № 7218
7224 90	Полупродукти	Производство от материали от позиция № 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 или подпозиция 7224 10
От 7225 до 7228	Плосковалцувани продукти, валцдрат (заготовка за валцуване на тел); профили, от други легирани стомани; кухи щанги за сондажи, от легирани или от нелегирани стомани	Производство от блокове или други първични форми или полупродукти от позиция № 7206, 7207, 7218 или 7224
7229	Телове от други легирани стомани	Производство от полупродукти от позиция № 7224
ex Глава 73	Изделия от чугун, желязо или стомана; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
ex 7301	Шпунтови прегради	Производство от материали от позиция № 7207
7302	Елементи за железопътни линии от чугун, желязо или стомана: релси, контрарелси и зъбни гребени, стрелки, върхове на сърцевини, лостове за насочване на стрелките и други елементи за кръстосване или смяна на посоките, траверси, клинове, накладки, втулки, релсови подложки, затягащи планки, планки и щанги за раздалчаване и други части, специално предназначени за поставянето, съединяването или фиксирането на релсите	Производство от материали от позиция № 7206
7304, 7305 и 7306	Тръби и кухи профили, от желязо или стомана	Производство от материали от позиция № 7206, 7207, 7208, 7209, 7210, 7211, 7212, 7218, 7219, 7220 или 7224
ex 7307	Принадлежности за тръбопроводи от неръждаеми стомани	Струговане, пробиване, райбероване, нарязване на резби, почистване на чеплъци и мустаци, песъкоструйно почистване на ковани заготовки, при условие че общата стойност на използваните ковани заготовки не надхвърля 35 % от цената на продукта франко завода
7308	Конструкции и части за конструкции (например мостове и елементи за мостове, врати на шлюзи, кули, стълбове, стойки, колони, скели, покриви, врати и прозорци и техните каси и прагове за	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това не могат да бъдат използвани профили, получени чрез заваряване, от позиция № 7301

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	врати, рулетки за затваряне, перила и други) от чугун, желязо или стомана, с изключение на сглобяемите конструкции от № 9406; ламарини, пръти, профили, тръби и други подобни, от чугун, желязо или стомана, изработени с оглед тяхното използване в конструкцията	
ex 7315	Вериги за сняг	Производство, при което стойността на всички използвани материали от позиция № 7315 не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 74	Мед и изделия от мед; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
7403	Рафинирана мед и медни сплави в необработен вид	Производство от материали от всяка позиция
Глава 75	Никел и изделия от него	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
ex Глава 76	Алуминий и изделия от алуминий; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
7601	Необработен алуминий	Производство от материали от всяка позиция
7607	Алуминиево фолио (дори напечатано или фиксирано върху хартия, картон, пластмаси или подобни подложки), с дебелина, непревишаваща 0,2 mm (без подложката)	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта и на № 7606
Глава 77	Запазена за евентуална бъдеща употреба в Хармонизираната система	
ex Глава 78	Олово и изделия от олово, с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
7801	Необработено олово	
	- Рафинирано олово	Производство от материали от всяка позиция
	- Други:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това отпадъците и отломките от позиция № 7802 не могат да бъдат използвани
Глава 79	Цинк и изделия от цинк:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
Глава 80	Калай и изделия от калай	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта
Глава 81	Други неблагородни метали; металокерамики; изделия от тези материали	Производство от материали от всяка позиция
ex Глава 82	Инструменти и сечива, ножарски артикули и прибори за хранене от неблагородни метали; части за тези артикули от неблагородни метали; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
8206	Комплекти, пригодени за продажба на дребно, съставени най-малко от два инструмента от	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тези от позиции № 8202 до 8205. Въпреки това инструментите от позиции № 8202 до 8205 могат да бъдат включени в комплекта, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 15 % от цената на комплекта франко завода

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	№ 8202 до 8205	
8211	Ножове (различни от тези от № 8208), с режещо острие или назъбени, включително и малките затварящи се косери за градинарството и техните остриета	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това могат да бъдат използвани остриета и дръжки на ножове от благородни метали
8214	Други ножарски артикули (например машинки за стригане, остриета за разцепване, сатъри, месарски или кухненски брадвички и ножове за разрязване на хартия); инструменти и комплекти от инструменти за маникюр или педикюр (включително пили за нокти)	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това могат да се използват дръжки от благородни метали
8215	Лъжици, вилици, черпаци, решетести лъжици за обирване на пяна, лопатки за торти, специални ножове за риба или за масло, щипки за захар и подобни артикули	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това могат да се използват дръжки от благородни метали
ex Глава 83	Различни изделия от благородни метали; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
ex 8302	Други гарнитури, обкови и подобни артикули за сгради, и приспособления за автоматично затваряне на врати	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това другите материали от позиция № 8302 могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 20 % от цената на продукта франко завода
ex 8306	Статуетки и други предмети за украса, от благородни метали	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това другите материали от позиция № 8306 могат да бъдат използвани, при условие че тяхната обща стойност не надхвърля 30 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 84	Ядрени реактори, котли, машини, апарати и механизми; части за тези машини или апарати; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
8401	Ядрени реактори; неотработени (необлъчени) топлоотделящи елементи (касети) за ядрени реактори; машини и апарати за изотопно разделяне	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
8407	Бутални двигатели с възвратно-постъпателно или ротационно действие (Ванкел), с искрово запалване	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
8408	Бутални двигатели със запалване чрез компресия	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	(дизелов двигател или дизелов двигател с термостартер)	
8427	Кари-високоповдигачи; други товарно-разтоварни кари, снабдени с подемно устройство	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
8482	Сачмени, ролкови или иглени лагери	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 85	Електрически машини и апарати, електроматериали и техните части; апарати за записване или възпроизвеждане на звук, апарати за записване или възпроизвеждане на телевизионен образ и звук и части и принадлежности за тези апарати; с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
8501, 8502	Електрически двигатели и генератори; Електрогенериращи агрегати и електрически ротационни преобразуватели	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта и на позиция № 8503 <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
8513	Портативни електрически лампи, предназначени да функционират с помощта на собствен източник на енергия (например с батерии, акумулатори, магнети), различни от осветителните апарати от № 8512	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
8519	Апарати за записване на звук; апарати за възпроизвеждане на звук; апарати за записване и възпроизвеждане на звук	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта и позиция № 8522 <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
8521	Апарати за записване или възпроизвеждане на образ и звук, дори с вграден приемател на образ и звук (видеотунер)	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта и позиция № 8522 <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
8523	Носители, без запис, подготвени за записване на звук или за аналогични записвания, различни от продуктите от глава 37	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
8525	Предавателни апарати за радиоразпръскване или телевизия, дори с вграден приемателен апарат или апарат за записване или възпроизвеждане на звук; телевизионни камери, цифрови фотоапарати и	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта и позиция № 8529 <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	други записващи видеокамери	
8526	Апарати за радиозасичане и радиосондиране (радари), радионавигационни апарати и апарати за радиотелеуправление	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта и позиция № 8529 <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
8527	Приемателни апарати за радиоразпръскване, дори комбинирани в една кутия с апарат за записване или възпроизвеждане на звук или с часовниково устройство	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта и позиция № 8529 <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
8528	Монитори и прожекционни апарати, без вграден приемателен телевизионен апарат; приемателни телевизионни апарати, дори с вграден приемателен апарат за радиоразпръскване или с апарат за записване или възпроизвеждане на звук или образ	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта и позиция № 8529 <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
От 8535 до 8537	Апаратура за прекъсване, разединяване, защита, разклоняване, включване или свързване на електрически вериги; конектори за оптични влакна, снопове или кабели от оптични влакна; табла, панели, конзоли, пултове, шкафове и други подобни за електрическо управление или разпределение	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта и позиция № 8538 <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
8540 11 и 8540 12	Електроннолъчеви тръби за телевизионни приемници, включително тръбите за видеомонитори	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
От 8542 31 до 8542 33 и 8542 39	Монолитни интегрални схеми	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода <i>или</i> Процес на дифузия, при който интегралните схеми се формират върху полупроводникова подложка чрез селективно въвеждане на подходящ легиращ примес, дори сглобени и/или изпитани в държава, която не е страна по акта
8544	Жици, кабели (включително коаксиалните кабели) и други изолирани електрически проводници (дори лакирани или анодно оксидирани), снабдени или не с части за свързване; кабели от оптични влакна, съставени от отделно облицовани влакна, дори съдържащи	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	електрически проводници или снабдени с части за свързване	
8545	Графитни електроди, графитни четки, въглени за лампи или батерии и други артикули от графит или от друг въглерод, със или без метал, за електрически приложения	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
8546	Изолатори за електричество от всякакви материали	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
8547	Изолационни части, изцяло от изолиращи материали или съдържащи обикновени метални части за сглобяване (например фасунги с резба), вградени в масата им, за машини, апарати или електрически инсталации, различни от изолаторите от № 8546; изолационни тръби и техните части за свързване, от благородни метали с вътрешна изолация	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
8548	Остатъци и отпадъци от батерии, съставени от един или от няколко галванични елемента, и от електрически акумулатори; електрически батерии, съставени от един или няколко галванични елемента, негодни за употреба, и електрически акумулатори, негодни за употреба; електрически части за машини или апарати, неупоменати, нито включени другаде в настоящата глава	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 86	Превозни средства и оборудване за железопътни или подобни линии и техните части; механични сигнализационни устройства (включително електромеханичните) за комуникационни пътища:	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 87	Автомобилни превозни средства, трактори, мотоциклети и велосипеди и други сухопътни превозни средства, техните части и принадлежности; с изключение на:	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
8711	Мотоциклети (включително мотопедите) и велосипеди със спомагателен двигател, със или без кош; кошове	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 88	Въздухоплаване и космонавтика, с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
ex 8804	Ротошути	Производство от материали от всяка позиция, включително от другите материали от позиция № 8804 <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
Глава 89	Морско или речно корабоплаване	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 90	Оптични, фотографски или кинематографски, измерителни, контролиращи или прецизиращи инструменти и апарати; медико-хирургически инструменти и апарати; части и принадлежности за тези инструменти или апарати, с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
9002	Лещи, призми, огледала и други оптични елементи от всякакви материали, монтирани, за инструменти или апарати, различни от същите тези артикули, от оптически необработено стъкло	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
9033	Части и принадлежности, неупоменати, нито включени другаде в настоящата глава, за машини, апарати, инструменти или артикули от глава 90	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 91	Часовникарски изделия	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
Глава 92	Музикални инструменти; части и принадлежности за тези инструменти	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
Глава 93	Оръжия, муниции и техните части и принадлежности	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 50 % от цената на продукта франко завода
Глава 94	Мебели; медицинска и хирургическа мебелировка; спални артикули и други подобни; осветителни тела,	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	неупоменати, нито включени другаде; рекламни лампи, светлинни надписи, светлинни указателни табели и подобни артикули; сглобяеми конструкции	надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
ex Глава 95	Играчки, игри, артикули за забавление или за спорт; техните части и принадлежности, с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
ex 9506	Стикове за голф и части за тях	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това могат да бъдат използвани грубо оформени заготовки за изработване на глави за стикове за голф
ex Глава 96	Разни видове изделия, с изключение на:	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта <i>или</i> Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
9601 и 9602	Обработени слонова кост, кости, черупки на костенурки, рога, корали, седеф и други животински материали за резбарство и изделия от тези материали (включително изделията, получени чрез отливане). Обработени растителни или минерални материали за резбарство и изделия от тези материали; отляти или резбовани изделия от восък, от парафин, от стеарин, от естествени гumi или от естествени смоли, от пасти за моделиране и други отляти или резбовани изделия, неупоменати, нито включени другаде; обработен невтвърден желатин, различен от този в № 3503, и изделия от невтвърден желатин	Производство от материали от всяка позиция
9603	Метли и четки, дори представляващи части от машини, от апарати или от превозни средства, механични ръчни метли, различни от тези с двигател, четки и метлички от пера; готови глави за четкарски артикули; тампони и валеци за боядисване, чистачки от каучук или от аналогични меки материали	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
9605	Пътнически комплекти за личен тоалет, шиене или почистване на обувки или	Всяко изделие от комплекта трябва да отговаря на правилото, което би се прилагало към него, ако то не е включено в комплекта. Въпреки това могат да бъдат включени артикули без произход, при условие че тяхната обща стойност не

Позиция от Хармонизираната система	Описание на продукта	Операция, отговаряща на изискванията (обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход)
(1)	(2)	(3)
	на облекла	надхвърля 15 % от цената на комплекта франко завода
9606	Копчета и секретни копчета; форми за копчета и други части за копчета или за секретни копчета; заготовки за копчета	Производство: - от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта, и - при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
9608	Химикалки; флумастери и маркери с филцов фитил или с други порьозни връхчета; автоматични писалки с пера и други автоматични писалки; дубликаторни писалки; автоматични моливи; държатели за писалки и моливи и подобни държатели; части за тези артикули (включително капачките и закачалките), с изключение на артикулите от № 9609	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта. Въпреки това могат да се използват писци или върхове за писци от същата позиция като продукта
9612	Ленти за пишещи машини и подобни ленти, напоени с мастило или обработени по друг начин с цел да оставят отпечатащи, дори навити на ролки или в пълнители; тампони за печат, дори напоени, със или без кутия	Производство: - от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта, и - при което стойността на всички използвани материали не надхвърля 70 % от цената на продукта франко завода
9613 20	Газови джобни запалки за многократно пълнене	Производство, при което общата стойност на използваните материали от позиция № 9613 не надхвърля 30 % от цената на продукта франко завода
9614	Лули (включително главите за лули), цигарета за пури и за цигари, и техните части	Производство от материали от всяка позиция
Глава 97	Произведения на изкуството, предмети за колекции или антични предмети	Производство от материали от всяка позиция, с изключение на тази на продукта

ДОПЪЛНЕНИЕ III

Формуляр на сертификат за движение EUR.1

1. Сертификатите за движение EUR.1 се изготвят по формуляр, чийто образец е даден в настоящото допълнение. Този формуляр се отпечатва на един или повече от езиците, на които е изготвено настоящото решение. Сертификатите се изготвят на един от тези езици и в съответствие с разпоредбите на националното законодателство на държавата износител. Ако се попълват на ръка, те се попълват с мастило и с главни букви.
2. Всеки сертификат е с размери 210 x 297 mm, като са допустими отклонения в дължината му в границите от плюс 8 mm до минус 5 mm. Използваната хартия трябва да е бяла, оразмерена за писане, несъдържаща механична маса и с тегло най-малко 25 g/m². Тя трябва да бъде с отпечатан фон, представляващ зелени мотиви от преплетени линии, който прави всяко подправяне с механични или химически средства видимо.
3. Държавите износител могат да си запазят правото да отпечатват сертификатите сами или могат да поверят отпечатването им на одобрени печатници. В последния случай всеки сертификат трябва да съдържа позоваване на такова одобрение. На всеки сертификат трябва да фигурират името и адресът на печатницата или знак, посредством който печатницата да може да бъде идентифицирана. Той също така трябва да съдържа сериен номер, отпечатан или не, посредством който да може да бъде идентифициран.

СЕРТИФИКАТ ЗА ДВИЖЕНИЕ

1. Износител (име, пълен адрес, страна)	EUR.1 № A 000.000	
	Вж. забележките на обратната страна преди попълването на настоящия формуляр	
3. Получател (име, пълен адрес, страна) (попълването не е задължително)	2. Сертификат, използван при преференциалната търговия между	
	и (посочват се съответните страни, групи страни или територии)	
6. Сведения относно транспорта (попълването не е задължително)	4. Страна, група страни или територия, от която се счита, че произхождат продуктите	5. Страна, група страни или територия по местоназначение
	7. Забележки	
8. Номер на изделието; маркировки и номера; брой и вид на опаковките ⁽¹⁾ ; описание на стоките	9. Брутно тегло (kg) или друга мерна единица (литри, m ³ и т.н.)	10. Фактури (попълва нето не е задължително)
11. МИТНИЧЕСКА ЗАВЕРКА Декларацията заверена Документ за износ ⁽²⁾ Формуляр..... № Митническо учреждение Издаваща страна или територия Печат Дата (Подпис)	12. ДЕКЛАРАЦИЯ НА ИЗНОСИТЕЛЯ Аз, долуподписаният, декларирам, че стоките, описани по-горе, отговарят на условията за издаване на настоящия сертификат. Място и дата (Подпис)	

(1) Ако стоките не са опаковани, посочете броя на изделията или впишете „в насипно състояние“, в зависимост от случая.

(2) Попълва се само когато се изисква от наредбите на страната или територията износител.

<p>13. Искане за проверка, отправено към:</p>	<p>14. Резултат от проверката</p> <p>Извършената проверка показва, че настоящият сертификат(*)</p> <p><input type="checkbox"/> е издаден от посоченото митническо учреждение и че информацията, съдържаща се в него, е точна.</p> <p><input type="checkbox"/> не отговаря на изискванията на истинност и точност (вж. добавените забележки).</p>
<p>Поискана е проверка на истинността и точността на настоящия сертификат.</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Място и дата)</p> <p style="text-align: center;">Печат</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Подпис)</p>	<p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Място и дата)</p> <p style="text-align: center;">Печат</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Подпис)</p> <p>.....</p> <p>(*) Вписва се X в съответното квадратче</p>

ЗАБЕЛЕЖКИ

1. Сертификатът не трябва да съдържа заличавания или думи, написани една върху друга. Всяка поправка трябва да бъде направена чрез зачеркване на неверните данни и добавяне на необходимите поправки. Всички тези поправки трябва да бъдат подписани от лицето, попълнило сертификата, и заверени от митническите органи на издаващата страна или територия.
2. Не трябва да се оставя свободно място между отделните изделия, записани в сертификата, и всяко изделие трябва да се предшества от номер на изделието. Непосредствено след последното изделие трябва да се постави хоризонтална линия. Цялото неизползвано място трябва да се зачертае по такъв начин, че всяко по-късно добавяне да бъде невъзможно.
3. Стоките трябва да бъдат описани в съответствие с търговската практика и достатъчно подробно, за да могат да бъдат идентифицирани.

ДОПЪЛНЕНИЕ IV

Заявление за издаване на сертификат за движение EUR.1

1. Износител (<i>име, пълен адрес, страна</i>)	EUR.1 № А 000.000	
	Вж. забележките на обратната страна преди попълването на настоящия формуляр	
3. Получател (<i>име, пълен адрес, страна</i>) (<i>попълването не е задължително</i>)	2. Заявление за издаване на сертификат, който да се използва при преференциалната търговия между и <i>(попълнете съответните страни, групи страни или територии)</i>	
	4. Страна, група страни или територия, от която се счита, че произхождат продуктите	5. Страна, група страни или територия по местоназначение
6. Сведения относно транспорта (<i>попълването не е задължително</i>)	7. Забележки	
8. Номер на изделието; маркировка и номер; брой и вид на опаковките¹; описание на стоките	9. Брутно тегло (kg) или друга мерна единица (литри, m³, и т.н.)	10. Фактура (<i>попълването не е задължително</i>)

(1) Ако стоките не са опаковани, посочете броя на артикулите или напишете „в насипно състояние“, в зависимост от случая.

ДОПЪЛНЕНИЕ V

Декларация на износителя

Аз, долуподписаният, износител на стоките, описани на обратната страна на документа,

ДЕКЛАРИРАМ, че стоките отговарят на условията за издаване на приложения сертификат;

УТОЧНЯВАМ, както следва, обстоятелствата, които позволяват тези стоки да отговарят на горепосочените условия:

.....

.....

.....

.....

ПРЕДСТАВЯМ следните удостоверителни документи⁽¹⁾:

.....

.....

.....

.....

СЕ ЗАДЪЛЖАВАМ да представя по искане на съответните органи всички доказателства, които тези органи могат да изискат с цел издаване на приложения сертификат, и се задължавам при необходимост да дам съгласието си за извършване от посочените органи на всяка проверка на моите счетоводни документи и на всяка проверка на процеса на производство на гореспоменатите стоки;

МОЛЯ да бъде издаден приложеният сертификат за тези стоки.

.....

(Място и дата)

.....

(Подпис)

(1) Например документи за внос, сертификати за движение, декларации от производителя и т.н, в които се посочват използваните при производството продукти или стоките, които са реекспортирани в същото състояние.

ДОПЪЛНЕНИЕ VI

ДЕКЛАРАЦИЯ ВЪРХУ ФАКТУРА

Декларацията върху фактура, чийто текст е даден по-долу, трябва да бъде изготвена в съответствие с бележките под линия. Не е необходимо обаче бележките под линия да бъдат възпроизведени.

Текст на испански език

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ...⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

Текст на чешки език

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Текст на датски език

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Текст на немски език

Der Ausfühler (Ermächtigter Ausfühler; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Текст на естонски език

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Текст на гръцки език

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Текст на английски език

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Текст на френски език

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Текст на италиански език

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Текст на латвийски език

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Текст на литовски език

Diame dokumente išvardintø prekio eksportuotojas (muitinës liudijimo Nr ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinës kilmës prekës.

Текст на унгарски език

A jelen okmányban szereplõ áruk exportõre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérõ jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

Текст на малтийки език

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod çar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Текст на нидерландски език

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Текст на полски език

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie w³adz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Текст на португалски език

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira nº. ...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Текст на словенски език

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Текст на словашки език

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Текст на фински език

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Текст на шведски език

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Текст на български език

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

Текст на румънски език

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

.....⁽³⁾
(Място и дата)

.....⁽⁴⁾
(Подпис на износителя, като в допълнение се посочва името на лицето, което подписва декларацията, написано четливо)

- 1 Когато декларацията върху фактура се изготвя от одобрен износител, на това място трябва да бъде вписан номерът на разрешителното на одобрения износител.
Когато декларацията върху фактура не се изготвя от одобрен износител, думите в скобите се изпускат или мястото се оставя непопълнено.
- 2 Трябва да бъде посочен произходът на продуктите. Когато декларацията върху фактура се отнася изцяло или отчасти до продукти с произход от Сеута и Мелиля, износителят трябва ясно да ги посочи в документа, върху който се съставя декларацията, като ги обозначи със символа „СМ“.
- 3 Тези обозначения могат да се пропуснат, ако информацията се съдържа в самия документ.
- 4 В случаите, в които не се изисква подпис на износителя, освобождаването от подписване означава също, че не е необходимо да се посочва името на подписващия.

ДОПЪЛНЕНИЕ VII

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ДОСТАВЧИК ОТНОСНО ПРОДУКТИ, КОИТО ИМАТ ПРЕФЕРЕНЦИАЛЕН ПРОИЗХОД

Аз, долуподписаният, декларирам, че стоките, изброени в настоящата фактура⁽¹⁾

са произведени в⁽²⁾ и отговарят на правилата за произход, уреждащи преференциалната търговия между ОСТ и Европейския съюз.

Задължавам се при поискване от митническите органи да предоставя доказателства в подкрепа на настоящата декларация.

.....⁽³⁾

.....⁽⁴⁾

.....⁽⁵⁾

Забележка

Горепосоченият текст, надлежно попълнен в съответствие с бележките под линия по-долу, представлява декларацията на доставчика. Не е необходимо бележките под линия да бъдат възпроизведени.

⁽¹⁾ - Ако се отнася само до някои от стоките, изброени във фактурата, те следва да бъдат ясно посочени или обозначени, а това обозначение трябва да бъде отбелязано в декларацията по следния начин: „..... изброени в настоящата фактура и обозначени са произведени“.

- Ако се използва документ, различен от фактура или приложение към фактура (вж. член 32, параграф 3), вместо думата „фактура“ се посочва наименованието на съответния документ.

⁽²⁾ Европейският съюз, държава членка, държава със СИП или ОСТ. Когато е посочена държава със СИП или дадена ОСТ, трябва да се направи позоваване и на митническото учреждение на Европейския съюз, което притежава съответния(те) сертификат(и) EUR.1, като се посочва номерът на съответния(те) сертификат(и) и, при възможност, съответният митнически входящ номер.

⁽³⁾ Място и дата

⁽⁴⁾ Име и заемана длъжност в предприятието

⁽⁵⁾ Подпис

ДОПЪЛНЕНИЕ VIII

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ДОСТАВЧИК ОТНОСНО ПРОДУКТИ, КОИТО НЯМАТ ПРЕФЕРЕНЦИАЛЕН ПРОИЗХОД

Аз, долуподписаният, декларирам, че стоките, изброени в настоящата фактура⁽¹⁾

са произведени в⁽²⁾

и включват следните компоненти или материали, които не са с произход от държави
със СИП, ОСТ или Европейския съюз за целите на преференциалната търговия:

.....⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾

.....

.....

.....⁽⁶⁾

Задължавам се при поискване от митническите органи да предоставя доказателства в
подкрепа на настоящата декларация.

.....⁽⁷⁾⁽⁸⁾

.....⁽⁹⁾

Забележка

Горепосоченият текст, надлежно попълнен в съответствие с бележките под линия по-долу, представлява декларация на доставчика. Не е необходимо бележките под линия да бъдат възпроизведени.

⁽¹⁾ - Ако се отнася само до някои от стоките, изброени във фактурата, те следва да бъдат ясно посочени или обозначени, а това обозначение трябва да бъде отбелязано в декларацията по следния начин: „..... изброени в настоящата фактура и обозначени са произведени“.

- Ако се използва документ, различен от фактура или приложение към фактура (вж. член 32, параграф 3), вместо думата „фактура“ се посочва наименованието на съответния документ.

⁽²⁾ Европейският съюз, държава членка, държава със СИП или ОСТ.

⁽³⁾ Описание трябва да се предостави при всички случаи. Описанието трябва да бъде точно и следва да бъде достатъчно подробно, за да позволи да бъде определено тарифното класиране на стоките.

⁽⁴⁾ Митническите стойности се вписват само ако това се изисква.

⁽⁵⁾ Страната на произход се посочва само ако това се изисква. Произходът, който трябва да се посочи, трябва да бъде преференциален произход; всички други видове произход да се посочват като „трета страна“.

⁽⁶⁾ Да се добави текстът „и са преминали следната преработка в [Европейския съюз] [държава членка] [държава със СИП] [ОСТ] []“ заедно с описание на извършената преработка, ако тази информация се изисква.

⁽⁷⁾ Място и дата

⁽⁸⁾ Име и заемана длъжност в предприятието

⁽⁹⁾ Подпис

ДОПЪЛНЕНИЕ IX

Информационен сертификат

1. Следва да се използва формулярът на информационния сертификат, представен в настоящото приложение, като той се отпечатва на един или повече от официалните езици, на които е съставено споразумението, при спазване на разпоредбите на националното законодателство на държавата износител. Информационните сертификати се попълват на един от тези езици; ако са написани на ръка, те се попълват с мастило с главни букви. Те трябва да имат сериен номер, независимо дали напечатан или не, посредством който могат да бъдат идентифицирани.
2. Информационният сертификат е с размери 210 x 297 mm, като са допустими отклонения в дължината му в границите от плюс 8 mm до минус 5 mm. Използваната хартия трябва да е бяла, оразмерена за писане, несъдържаща механична маса и с тегло най-малко 25 g/m².
3. Националните административни органи могат да си запазят правото сами да отпечатват формулярите или да поверят отпечатването им на одобрени от тях печатници. В последния случай във всеки формуляр трябва да се съдържа препратка към такова одобрение. На формулярите трябва да фигурират името и адресът на печатницата или знак, посредством който печатницата може да бъде идентифицирана.

1. Доставчик ⁽¹⁾		ИНФОРМАЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ за улесняване на издаването на СЕРТИФИКАТ ЗА ДВИЖЕНИЕ за преференциална търговия между	
2. Получател ⁽¹⁾		ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ и ОСТ	
3. Преработвател ⁽¹⁾		4. Държава, в която е била извършена обработката или преработката	
6. Митническо учреждение, оформящо вноса ⁽¹⁾		5. За служебно ползване	
7. Документ за внос ⁽²⁾ Формуляр № Серия Дата			
СТОКИ, ИЗПРАТЕНИ КЪМ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ ПО МЕСТОНАЗНАЧЕНИЕ			
8. Маркировки, номера, количество и вид на колетите		9. Номер на позиция/подпозиция по Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките (код по ХС)	10. Количество ⁽³⁾
			11. Стойност ⁽⁴⁾
ИЗПОЛЗВАНИ ВНЕСЕНИ СТОКИ			
12. Номер на позиция/подпозиция по Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките (код по ХС)		13. Страна на произход	14. Количество ⁽³⁾
			15. Стойност ^{(2) (5)}
16. Естество на извършената обработка или преработка			
17. Забележки			
18. МИТНИЧЕСКА ЗАВЕРКА Декларацията заверена: Документ Формуляр: № Митническо учреждение Дата: Печат (Подпис)		19. ДЕКЛАРАЦИЯ НА ДОСТАВЧИКА Аз, долуподписаният, декларирам, че информацията, съдържаща се в настоящия сертификат, е точна. (Място) (Дата) (Подпис)	

⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ Вж. бележките под линия на обратната страна.

ИСКАНЕ ЗА ПРОВЕРКА	РЕЗУЛТАТ ОТ ПРОВЕРКАТА
<p>Долуподписаният митнически служител отправя искане за проверка на истинността и точността на настоящия информационен сертификат.</p>	<p>Извършената проверка показва, че настоящият сертификат ⁽¹⁾</p> <p>а) е издаден от посоченото митническо учреждение и информацията, която се съдържа в него, е точна (*)</p> <p>б) не отговаря на изискванията за истинност и точност (вж. добавените забележки).(*)</p>
<p>..... (Място и дата)</p> <p>Печат</p> <p>..... (Подпис на служителя)</p>	<p>..... (Място и дата)</p> <p>Печат</p> <p>..... (Подпис на служителя)</p> <p>..... (*) Ненужното се зачерква.</p>

ПРЕПРАТКИ

- (1) Име на физическото лице или предприятието и пълен адрес.
- (2) Попълването не е задължително.
- (3) Kg, hl, m³ или друга мерна единица.
- (4) Счита се, че опаковката представлява едно цяло със стоките, които се съдържат в нея. Въпреки това настоящата разпоредба не се прилага по отношение на опаковка, която не е обичайна за опакованото в нея изделие и която сама по себе си има устойчива във времето стойност на използване, отделно от функцията ѝ на опаковка.
- (5) Стойността трябва да бъде посочена в съответствие с разпоредбите за правилата за произход.

ДОПЪЛНЕНИЕ X

ФОРМУЛЯР НА ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ДЕРОГАЦИЯ

1. ТЪРГОВСКО ОПИСАНИЕ НА ЗАВЪРШЕНИЯ ПРОДУКТ

1.1 Митническо класиране (код по ХС)

2. ТЪРГОВСКО ОПИСАНИЕ НА МАТЕРИАЛИТЕ БЕЗ ПРОИЗХОД

2.1 Митническо класиране (код по ХС)

3. ОЧАКВАНО ГОДИШНО КОЛИЧЕСТВО НА ИЗНОСА КЪМ СЪЮЗА (ИЗРАЗЕНО В ТЕГЛО, БРОЙ НА АРТИКУЛИТЕ, МЕТРИ ИЛИ ДРУГА ЕДИНИЦА)

4. СТОЙНОСТ НА ЗАВЪРШЕНИТЕ ПРОДУКТИ

5. СТОЙНОСТ НА МАТЕРИАЛИТЕ БЕЗ ПРОИЗХОД

6. ПРОИЗХОД НА МАТЕРИАЛИТЕ БЕЗ ПРОИЗХОД

7. ПРИЧИНИ, ПОРАДИ КОИТО НЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ СПАЗЕНО ПРАВИЛОТО ЗА ПРОИЗХОД ЗА ЗАВЪРШЕНИЯ ПРОДУКТ

--

8. ИСКАНА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ДЕРОГАЦИЯТА

От дд/мм/гггг до дд/мм/гггг

9. ВЪЗМОЖНИ РЕШЕНИЯ ЗА ПРЕОДОЛЯВАНЕ НА НЕОБХОДИМОСТТА ОТ ДЕРОГАЦИЯ

--

10. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ДРУЖЕСТВОТО

Капиталова структура на съответното предприятие / Размер на направените или предвидените инвестиции / Нает персонал или персонал, който се очаква да бъде нает

ДОПЪЛНЕНИЕ XI

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ВПИСВАНЕ КАТО РЕГИСТРИРАН ИЗНОСИТЕЛ

<p>1. Име, пълен адрес и страна на износителя (<i>неповерителна информация</i>).</p>
<p>2. Информация за връзка, включително номер на телефон и факс, както и адрес на електронна поща, при наличие на такава (<i>поверителна информация</i>).</p>
<p>3. Описание на Вашите дейности с уточнение дали основната Ви дейност е производство или търговия (<i>неповерителна информация</i>) и, когато е приложимо, промишлен процес (<i>поверителна информация</i>).</p>
<p>4. Примерно описание на стоките, които отговарят на условията за преференциално третиране, включително примерен списък на четирицифрените позиции по Хармонизираната система (или главите, когато търгуваните стоки попадат в повече от двадесет позиции по Хармонизираната система).</p>
<p>5. Задължение на износителя</p> <p>С настоящото долуподписаният декларира, че горепосочените данни са верни, и:</p> <ul style="list-style-type: none">– заявява, че не е оттегляна предишна негова регистрация, а в случай че предишна негова регистрация е била оттеглена, заявява, че е отстранил причините, довели до това оттегляне;– се задължава да изготвя изявления за произход само за стоки, които отговарят на изискванията за преференциално третиране и на правилата за произход, определени за тези стоки в настоящото приложение;– се задължава да води подходящата търговска счетоводна документация за производството /

доставката на стоки, които отговарят на изискванията за преференциално третиране, и да я съхранява за срок от най-малко три години от датата на изготвяне на изявлението за произход;

- се задължава да приеме извършването на всички проверки на точността на изявенията му за произход, включително проверка на счетоводната документация и посещения в помещенията му от страна на Комисията или органите на държавите членки;
- се задължава да поиска да бъде заличен от архива на регистрираните износители, ако вече не изпълнява условията за износ на стоки съгласно настоящото решение или не възнамерява да изнася такива стоки в бъдеще.

Място, дата и подпис на упълномощения подписващ; име и/или длъжност

6. Изрично и информирано предварително съгласие на износителя за публикуване на личните му данни в интернет

С настоящото долуподписаният се информира, че предоставената от него информация може да бъде съхранена в база данни на Комисията и че до данните може да бъде предоставен публичен достъп чрез интернет, с изключение на информацията в настоящото заявление, която е отбелязана като поверителна. Той е съгласен посочената информация да бъде публикувана и оповестена чрез интернет. Долуподписаният може да оттегли своето съгласие за публикуване на тази информация в интернет, като изпрати [съобщение по електронната поща, факс, писмо] на следния адрес:

Място, дата и подпис на упълномощения подписващ; име и/или длъжност

7. Поле за официално ползване от държавния орган

Заявителят е регистриран под следния номер:

Регистрационен номер: _____

Дата на регистриране _____

Срок на валидност _____

Подпис и печат _____

Важна забележка на вниманието на заявителя: Моля, обърнете внимание, че всички данни, отбелязани като „неповерителна информация“, ще бъдат включени в публично достъпна база данни. До данните, отбелязани като „поверителна информация“ достъп ще имат компетентните държавни органи на Вашата страна и компетентните органи на Съюза и неговите държави членки.

ДОПЪЛНЕНИЕ XII

ИЗЯВЛЕНИЕ ЗА ПРОИЗХОД

Изготвя се върху всеки търговски документ, в който се съдържат името и пълният адрес на износителя и получателя, както и описание на стоките и дата на издаване (1)

Текст на френски език

L'exportateur (Numéro d'exportateur enregistré – excepté lorsque la valeur des produits originaires contenus dans l'envoi est inférieure à EUR 10.000 (2)) des produits couverts par le présent document déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle . . . (3) au sens des règles d'origine de la Décision d'association des pays et territoires d'outre-mer et que le critère d'origine satisfait est(4)

Текст на английски език

The exporter (Number of Registered Exporter – unless the value of the consigned originating products does not exceed EUR 10,000 (2)) of the products covered by this document declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of . . . preferential origin (3) according to rules of origin of the Decision on the association of the overseas countries and territories and that the origin criterion met is(4)

-
- (1) Когато изявлението за произход замества друго изявление в съответствие с член 51, това се посочва и винаги се посочва и датата на издаване на оригиналното изявление.
 - (2) Когато изявлението за произход замества друго изявление, последващият държател на стоките, който издава такова изявление, посочва своето име и пълен адрес, последвани от думите „acting on the basis of the statement on origin made out by [name and full address of the exporter in the OCT], registered under the following number [Number of Registered Exporter of the exporter in the OCT]“.
 - (3) Посочва се страната на произход на продуктите. Когато изявлението за произход се отнася изцяло или отчасти до продукти с произход от Сеута и Мелиля по смисъла на член 67, износителят трябва ясно да ги посочи в документа, върху който е изготвено изявлението, като ги обозначи със символа „СМ“.
 - (4) Изцяло получени продукти: впишете буквата „Р“; достатъчно обработени или преработени продукти: впишете буквата „W“, последвана от позицията на четирицифрено ниво на изнасяния продукт по Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките (Хармонизираната система) (пример: „W“ 9618); когато е целесъобразно, горепосоченият текст се заменя с едно от следните обозначения: „EU cumulation“, „OCT cumulation“, „cumulation with EPA country“, „extended cumulation with country x“ или „Cumul UE“, „cumul OCT“, „cumul avec pays APE“, „cumul étendu avec le pays x“.

ДОПЪЛНЕНИЕ XIII

ПРОДУКТИ, ПО ОТНОШЕНИЕ НА КОИТО РАЗПОРЕДБИТЕ ОТНОСНО КУМУЛАЦИЯТА, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 8, НЕ СЕ ПРИЛАГАТ ДО 1 ОКТОМВРИ 2015 Г.

Код по ХС/КН	Описание
1701	Захар от захарна тръстика или от цвекло и химически чиста захароза, в твърдо състояние.
1702	Други видове захар, включително лактоза, малтоза, глюкоза и фруктоза (левулоза), химически чисти, в твърдо състояние; захарни сиропи без ароматизиращи или оцветяващи добавки; заместители на мед, дори смесени с естествен мед; карамелизирана захар и карамелизирани меласи.
Ex 1704 90 съответстващ на 1704 90 99	Захарни изделия без какао (с изключение на дъвка (chewing-gum)); екстракт от сладник (liquorice), съдържащ тегловно повече от 10 % захароза, но несъдържащ други добавки; бял шоколад; пасти, включително марципан, в директни опаковки, с нетно съдържание 1 kg или повече; пасти за гърло и бонбони против кашлица; дражета и подобни захарни изделия; гумени бонбони, желирани захарни изделия, включително захарни изделия от плодова маса; бонбони от стопена захар; карамели; други, получени чрез пресоване)
Ex 1806 10 съответстващ на 1806 10 30	Какао на прах, с тегловно съдържание на захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза) или изоглюкоза, също изразена като захароза, равно или по-голямо от 65 % и по-малко от 80 %
Ex 1806 10 съответстващ на 1806 10 90	Какао на прах, с тегловно съдържание на захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза) или изоглюкоза, също изразена като захароза, равно или по-голямо от 80 %
Ex 1806 20 съответстващ на 1806 20 95	Хранителни продукти, съдържащи какао, представени на блокове или на пръчки, с тегло над 2 kg или в течно, кашесто или прахообразно състояние, на гранули или подобни форми, в съдове или в директни опаковки със съдържание над 2 kg (с изключение на какао на прах, продукти с тегловно съдържание на какаово масло 18 % или повече или с общо тегловно съдържание на какаово масло и млечни мазнини 25 % или повече; продукти, наречени „chocolate milk crumb“; шоколадова глазура; шоколад и шоколадови изделия; съдържащи какао захарни изделия и изделия, произведени от заместители на захарта, съдържащи какао; пасти за намазване, съдържащи какао (течен шоколад); препарати за приготвяне на напитки, съдържащи какао)
Ex 1901 90 съответстващ на 1901 90 99	Хранителни продукти от брашна, едрозърнест и дребнозърнест грис, скорбяла, нишесте или екстракти от малц, несъдържащи какао или съдържащи тегловно по-малко от 40 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде; хранителни продукти, приготвени от продуктите от № 0401 до 0404, несъдържащи какао или съдържащи тегловно по-малко от 5 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде (с изключение на хранителните продукти, несъдържащи млечни мазнини, захароза, изоглюкоза, глюкоза, скорбяла или нишесте или съдържащи тегловно по-малко от 1,5 % млечни мазнини, по-малко от 5 % захароза (включително инвертна захар) или изоглюкоза, по-малко от 5% глюкоза или скорбяла или нишесте; хранителните продукти на прах, приготвени от продуктите от № 0401 до 0404; детски храни, пригодени за продажба на дребно; смеси и теста за приготвяне на хлебарски, сладкарски или бисквитни продукти от № 1905)
Ex 2101 12 съответстващ на 2101 12 98	Продукти на базата на кафе (с изключение на екстракти, есенции и концентрати от кафе и препарати, приготвени на базата на тези екстракти, есенции или концентрати)
Ex 2101 20 съответстващ на 2101 20 98	Продукти на базата на чай или на мате (с изключение на екстракти, есенции и концентрати от чай или мате и препарати, приготвени на базата на тези екстракти, есенции или концентрати)
Ex 2106 90 съответстващ на 2106 90 59	Захарни сиропи, ароматизирани или с прибавка на оцветители (с изключение на сиропи от изоглюкоза, лактоза, глюкоза и малтодекстрин)
Ex 2106 90 съответстващ на 2106 90 98	Хранителни продукти, неупоменати, нито включени другаде (с изключение на протеинови концентрати и текстурирани протеинови вещества; сложни алкохолни препарати, различни от тези на базата на ароматични вещества от видовете, използвани за производство на напитки; захарни сиропи, ароматизирани или с прибавка на оцветители; препарати, съдържащи не по-малко от 1,5 % млечни мазнини, 5 % захароза или изоглюкоза, 5 % глюкоза или нишесте или скорбяла)

Ех 3302 10 съответстващ на 1806 10 29	Препарати на базата на ароматични вещества, от видовете, използвани като суровини за производството на напитки, съдържащи всички ароматични вещества, които характеризират една напитка, с действително алкохолно съдържание по обем, непревишаващо 0,5 % vol (с изключение на препаратите, съдържащи не по-малко от 1,5 % млечни мазнини, 5 % захароза или изоглюкоза, 5 % глюкоза или нишесте или скорбяла)
---	---

ПРИЛОЖЕНИЕ VII
ВРЕМЕННО ОТТЕГЛЯНЕ НА ПРЕФЕРЕНЦИИ

Член 1

Принципи относно оттеглянето на преференции

1. Преференциалният режим, предвиден съгласно член 41 от настоящото решение, може да бъде временно оттеглен по отношение на всички или на някои продукти с произход от дадена ОСТ в случаи на:
 - а) измами;
 - б) нередности или системно неспазване или неосигуряване спазването на правилата за произход на продуктите и на свързаните с това процедури;
 - в) или неосигуряване на административното сътрудничество, посочено в параграф 2 и в приложение VI, дял V, необходимо за прилагането и контрола на режима, посочен в членове 41—48 от настоящото решение.
2. Административното сътрудничество, посочено в параграф 1, изисква от дадена ОСТ *inter alia*:
 - а) да съобщава на Комисията и да актуализира информацията, необходима за прилагането на правилата за произход и за контрола на спазването им;
 - б) да съдейства на Съюза чрез извършване на последваща проверка на произхода на стоките по искане на митническите органи на държавите членки и да съобщава своевременно резултатите;
 - в) да извършва или организира необходимите разследвания с цел идентифициране и предотвратяване на нарушаването на правилата за произход;
 - г) да съдейства на Съюза, като позволява на Комисията координирано и в тясно сътрудничество с компетентните органи на държавите членки да провежда на нейна територия разследвания на Съюза с цел да се провери истинността на документи или точността на информация, имащи отношение към предоставянето на право на ползване на режима, посочен в член 41 от настоящото решение;
 - д) да спазва или да осигурява спазването на правилата за произход по отношение на кумулацията по смисъла на членове 7—10 от приложение VI;
 - е) да съдейства на Съюза при проверката на поведение, когато е налице предположение за измама, свързана с произхода. Може да се предположи, че е налице измама, когато вносът на продукти по преференциалния режим, предвиден в настоящото решение, значително надвишава

обичайните нива на износ на отвъдморската страна или територия бенефициер.

Член 2

Оттегляне на преференциалния режим

1. Комисията може да временно да оттегли преференциалния режим, предвиден в настоящото решение, по отношение на всички или на някои продукти с произход от страна бенефициер, когато счита, че са налице достатъчно доказателства, че временно оттегляне съгласно основанията, посочени в член 1, параграфи 1 и 2 от настоящото приложение, би било основателна мярка, при условие че преди това тя:
 - а) се е консултирала с комитета, посочен в член 10 от приложение VIII, в съответствие с процедурата, посочена в член 3, параграф 2;
 - б) е призовала държавите членки да предприемат необходимите предпазни мерки, за да се защитят финансовите интереси на Съюза и/или да се осигури спазването от страната бенефициер на нейните задължения; и
 - в) е публикувала известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, което гласи, че има причини за основателно съмнение относно прилагането на преференциалния режим и/или спазването от страната бенефициер на нейните задължения, които могат да поставят под въпрос нейното право да продължи да получава ползите, предоставяни по линия на настоящото решение.

Комисията уведомява съответната(ите) ОСТ за всяко решение, взето в съответствие с настоящия параграф, преди то да породи действие. Комисията уведомява и комитета, посочен в член 10 от приложение VIII.

2. Срокът на временно оттегляне не надвишава шест месеца. При изтичане на този срок Комисията взема решение или да прекрати временното оттегляне, след като уведоми комитета, посочен в член 10 от приложение VIII, или да удължи срока на временно оттегляне в съответствие с процедурата, посочена в параграф 1 от настоящия член.
3. Държавите членки съобщават на Европейската комисия всяка имаща отношение информация, с която може да се оправдае оттеглянето на преференциите или удължаването на неговия срок.

Член 3

Процедура на комитет

1. За целите на прилагането на член 2 Комисията се подпомага от комитета, посочен в член 10 от приложение VIII.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

ЗАЩИТНИ ПРОЦЕДУРИ И ПРОЦЕДУРИ ЗА НАБЛЮДЕНИЕ

Член 1

Определения относно мерките за наблюдение и защитните мерки

За целите на членове 2—10 от настоящото приложение, отнасящо се до мерките за наблюдение и защитните мерки:

- а) „сходен продукт“ означава продукт, който е идентичен, т.е. еднакъв във всяко отношение с разглеждания продукт, или при липсата на такъв продукт — друг продукт, който макар и да не е еднакъв във всяко отношение, притежава характеристики, които в голяма степен са сходни с тези на разглеждания продукт.
- б) „заинтересовани страни“ означава страните, участващи в производството, разпространението и/или продажбата на внесените продукти, споменати в параграф 1, и на сходни или пряко конкурентни продукти;
- в) „сериозни затруднения“ са налице, когато икономическото и/или финансовото положение на производителите от Съюза се влошават.

Член 2

Принципи на защитните мерки

1. Когато продукт с произход от дадена ОСТ, посочен в член 41 от настоящото решение, се внася в количества и/или на цени, които причиняват или заплашват да причинят сериозни затруднения за производителите от Съюза на сходни или пряко конкурентни продукти, могат да бъдат взети необходимите защитни мерки в съответствие с параграфите.
2. За целите на прилагането на параграф 1 приоритет се отдава на мерките, които в най-малка степен биха нарушили функционирането на асоциирането. Тези мерки не надхвърлят рамките на абсолютно необходимото за отстраняване на възникналите затруднения. Те не могат да надхвърлят оттеглянето на преференциалното третиране, предоставено с настоящото решение.
3. При въвеждането на защитни мерки или тяхното изменение особено внимание се обръща на интересите на съответните ОСТ.

Член 3

Започване на процедура

1. Комисията разследва дали следва да бъдат взети защитни мерки, ако са налице достатъчно *prima facie* доказателства, че са изпълнени условията на член 2 от настоящото приложение.
2. Разследване се започва по искане на държава членка, на всяко юридическо лице или всяко сдружение, което няма правосубектност, действащи от името на производители от Съюза, или по собствена инициатива на Комисията, ако за Комисията е видно, че са налице достатъчни *prima facie* доказателства, определени въз основа на посочените в член 2 от настоящото приложение фактори, които да оправдаят започването на разследване. В искането за започване на разследване се съдържат доказателства, че условията за налагане на защитните мерки, предвидени в член 2 от настоящото приложение, са изпълнени. Искането се отправя до Комисията. Комисията проверява, доколкото е възможно, точността и годността на представените в искането доказателства, за да определи дали са налице достатъчно *prima facie* доказателства, които да оправдаят започването на разследване.
3. Когато е видно, че са налице достатъчно *prima facie* доказателства, които да оправдаят започването на процедура, Комисията публикува известие в Официален вестник на Европейския съюз. Процедурата започва в срок от един месец от получаването на искането съгласно параграф 2. В случай на започване на разследване в известието се предоставя цялата необходима подробна информация относно процедурата и сроковете, включително относно възможността за отнасяне на въпроса до служителя по изслушванията на Генерална дирекция „Търговия“ на Европейската комисия.
4. Правилата и процедурите за провеждане на разследването са определени в член 4.
5. Ако органите на отвъдморската страна или територия искат това и без да се засягат посочените в настоящия член крайни срокове, се организира тристранната консултация, посочена в член 13 от настоящото решение. Изходът от тристранната консултация се съобщава на консултативния комитет.

Член 4

Разследвания

1. След започването на процедурата Комисията започва разследване. Срокът, установен в параграф 3, започва в деня на публикуване на решението за започване на разследването в *Официален вестник на Европейския съюз*.
2. Комисията може да поиска от държавите членки да предоставят информация и държавите членки предприемат всички необходими стъпки, за да изпълнят всяко такова искане. Ако тази информация е от общ интерес и не е поверителна по смисъла на член 11 от настоящото приложение, тя се добавя към неверителните документи, както е предвидено в параграф 8.

3. Разследването се приключва в срок от дванадесет месеца от неговото започване.
4. Комисията събира цялата информация, която счита за необходима, за да установи дали са налице условията, определени в член 2 от настоящото приложение, и когато счита за целесъобразно, предприема действия, за да провери тази информация.
5. При разследването Комисията подлага на оценка всички свързани и подлежащи на количествено определяне фактори от обективно естество, които влияят на състоянието на промишлеността на Съюза, и по-конкретно пазарния дял, промените в равнището на продажбите, производството, производителността, използването на производствените мощности, печалбите и загубите, както и заетостта. Този списък не е изчерпателен и Комисията може да вземе под внимание и други релевантни фактори.
6. Заинтересованите страни, които са представили своите становища в срока, определен в известието, публикувано в Официален вестник на Европейския съюз, както и представителите на съответната ОСТ могат след отправяне на писмено искане да проверят цялата информация, предоставена на Комисията във връзка с разследването, освен вътрешните документи, изготвени от органите на Съюза или на държавите членки, при условие че тази информация е от значение за представянето на тяхната позиция, не е поверителна по смисъла на член 11 и се използва от Комисията при разследването. Заинтересованите страни могат да изложат пред Комисията своите становища относно информацията. Тези становища се вземат предвид, когато са подкрепени от достатъчно *prima facie* доказателства.
7. Комисията гарантира, че всички данни и статистическа информация, използвани за разследването, са достъпни, разбираеми, прозрачни и могат да бъдат проверени.
8. Комисията изслушва заинтересованите страни, по-специално когато те са представили писмено заявление в срока, определен в известието, публикувано в Официален вестник на Европейския Съюз, от което заявление е видно, че действително е вероятно да бъдат засегнати от изхода на разследването и че съществуват специални основания да бъдат изслушани. Комисията изслушва тези страни и след това, ако съществуват специални основания те да бъдат изслушани отново.
9. Когато информацията не бъде предоставена в определените от Комисията срокове или се създават сериозни пречки пред разследването, констатациите могат да се направят въз основа на наличните факти. Когато Комисията установи, че заинтересована страна или трета страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тя не взема предвид тази информация и може да използва наличните факти.
10. Комисията писмено уведомява съответната ОСТ за започването на разследване.

Член 5

Мерки за предварително наблюдение

1. Продуктите с произход от ОСТ, посочени в член 41 от настоящото решение, могат да бъдат предмет на специално наблюдение.
2. Мерките за предварително наблюдение се приемат от Комисията в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 6 от настоящото приложение.
3. Мерките за предварително наблюдение имат ограничен срок на действие. Освен ако не е предвидено друго, действието им се прекратява в края на второто шестмесечие, следващо първите шест месеца след тяхното въвеждане.
4. Комисията и компетентните органи на ОСТ подsigуряват ефективността на мерките за наблюдение чрез въвеждането на методите за административно сътрудничество, изложени в приложения VI и VII.

Член 6

Налагане на временни защитни мерки

1. При надлежно обосновани съображения за спешност, свързани с влошаване на икономическото и/или финансовото положение на производителите от Съюза, което трудно може да бъде преодоляно, могат да бъдат наложени временни мерки. Временните мерки не могат да се прилагат за повече от 200 дни. Временните мерки се приемат от Комисията в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 10 от настоящото приложение. При сериозни съображения за спешност Комисията незабавно приема приложими временни защитни мерки в съответствие с процедурата, посочена в член 10 от настоящото приложение.
2. В случай че временните защитни мерки бъдат отменени, тъй като разследването е показало, че условията, определени в член 2 от настоящото приложение, не са изпълнени, събраното въз основа на тези временни мерки мито се възстановява автоматично.

Член 7

Налагане на окончателни мерки

1. Когато окончателно установените факти сочат, че условията, определени в член 2 от настоящото приложение, не са изпълнени, Комисията приема решение за прекратяване на разследването и на процедурата в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 4 от настоящото приложение. При надлежно зачитане на изискването за защита на поверителната информация по смисъла на член 9 от настоящото приложение Комисията публикува доклад, съдържащ нейните констатации и мотивирани заключения по всички съответни фактически и правни въпроси.

2. Когато окончателно установените факти сочат, че условията, определени в член 2 от настоящото приложение, са изпълнени, Комисията приема решение за налагане на окончателни защитни мерки в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 4. При надлежно зачитане на изискването за защита на поверителната информация по смисъла на член 9 от настоящото приложение Комисията публикува доклад, съдържащ обобщение на фактите по същество и съображенията от значение за решението, и незабавно уведомява органите на отвъдморската страна или територия за решението за предприемане на необходимите защитни мерки.

Член 8

Продължителност и преразглеждане на защитните мерки

1. Дадена защитна мярка остава в сила само за срока, който евентуално ще е необходим за предотвратяване или отстраняване на сериозната вреда и за улесняване на приспособяването. Този срок не надхвърля три години, освен ако не бъде удължен съгласно параграф 2.
2. Първоначалният срок на прилагане на защитната мярка може по изключение да бъде удължен с най-много две години, при условие че бъде установено, че защитната мярка продължава да е необходима за предотвратяване или отстраняване на сериозни затруднения.
3. Преди всяко удължаване съгласно параграф 3 се извършва разследване по искане на държава членка, на всяко юридическо лице или сдружение, което няма правосубектност, действащи от името на промишлеността на Съюза, или по собствена инициатива на Комисията, ако са налице достатъчно prima facie доказателства, че защитната мярка продължава да бъде необходима.
4. Информация за започването на разследване се публикува в съответствие с член 4 и защитната мярка остава в сила до излизане на резултатите от разследването. Разследването и всяко решение за удължаване съгласно параграф 2 се извършват в съответствие с разпоредбите на членове 6 и 7.

Член 9

Поверителност

1. Получената в съответствие с настоящото решение информация се използва само за целта, за която е била поискана. Не се разкрива информация с поверителен характер или информация, която е била предоставена като поверителна, получена съгласно настоящото решение, без специално разрешение от този, който е предоставил информацията.
2. Във всяко искане за поверително третиране се посочват основанията, поради които информацията е поверителна. Ако обаче този, който е предоставил информацията, не желае тя да бъде оповестена публично, нито да разреши нейното разкриване в най-общи линии или в обобщена форма, и ако изглежда,

че искането за поверително третиране е неоснователно, съответната информация може да не бъде взета под внимание.

3. При всички случаи дадена информация се разглежда като поверителна, ако е вероятно нейното разкриване да има значителни неблагоприятни последици за този, който я е предоставил или е източник на тази информация.
4. Параграфи 1—4 не изключват позоваване от страна на органите на Съюза на информация от общ характер, и по-специално на мотивите, на които се основават решенията, взети съгласно настоящото решение. Тези органи обаче вземат под внимание законния интерес на съответните физически и юридически лица да не бъдат разкривани техните търговски тайни.

Член 10

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно общите правила за внос⁹⁹. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.
3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.
4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с член 4 от него.

⁹⁹ ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1.

ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА

1. РАМКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

- 1.1. Наименование на предложението/инициативата
- 1.2. Съответни области на политиката в структурата на УД/БД
- 1.3. Естество на предложението/инициативата
- 1.4. Цели
- 1.5. Мотиви за предложението/инициативата
- 1.6. Срок на действие и финансово отражение
- 1.7. Предвидени методи на управление

2. МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

- 2.1. Правила за мониторинг и докладване
- 2.2. Система за управление и контрол
- 2.3. Мерки за предотвратяване на измами и нередности
- 2.4. Прогноза за разходите и ползите от проверките

3. ОЧАКВАНО ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА ЗА ПРЕДЛОЖЕНИЯ

1. РАМКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

1.1. Наименование на предложението/инициативата

Решение на Съвета за асоцииране на отвъдморските страни и територии към Европейския съюз (Решение за отвъдморско асоцииране)

1.2. Съответни области на политиката в структурата на УД/БД¹⁰⁰

Дял 21: Развитие и отношения с държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ)

21 04: Околна среда и устойчиво управление на природните ресурси, включително на енергията

21 05: Човешко и социално развитие

21 06: Географско сътрудничество с държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ).

21 07: Дейности за сътрудничество за развитие и програми ad hoc

1.3. Естество на предложението/инициативата

Предложението/инициативата е във връзка с **нова дейност**

Предложението/инициативата е във връзка с **нова дейност след пилотен проект/подготвителна дейност**¹⁰¹

Предложението/инициативата е във връзка с **продължаване на съществуваща дейност**

Предложението/инициативата е във връзка с **дейност, пренасочена към нова дейност**

1.4. Цели

1.4.1. *Многогодишни стратегически цели на Комисията, за чието изпълнение е предназначено предложението/инициативата*

Да се способства за икономическото и социалното развитие на ОСТ и да се създадат тесни икономически връзки между тях и Европейския съюз като цяло.

¹⁰⁰ УД: управление по дейности; БД: бюджетиране по дейности.

¹⁰¹ Съгласно член 49, параграф 6, буква а) или б) от Финансовия регламент.

Да се защитят интересите и да се способства за благоденствието на населението на тези страни и територии, за да се постигне икономическият, социален и културен напредък, към който те се стремят.

Да се засили конкурентоспособността на ОСТ, да се заздравят тяхната устойчивост, да се намали тяхната уязвимост и да се поощри сътрудничеството между тях и други партньори.

1.4.2. Конкретни цели и съответни дейности във връзка с УД/БД

Целите са:

- а) да се спомогне за утвърждаването на ценностите и стандартите на ЕС в световен мащаб;
- б) да се установят отношения между ЕС и ОСТ, които са в по-голяма степен основани на реципрочност, въз основа на общи интереси;
- в) да се засили конкурентоспособността на ОСТ;
- г) да се заздравят устойчивостта на ОСТ и да се намали тяхната икономическа уязвимост и уязвимостта им по отношение на околната среда;
- д) да се поощри сътрудничеството на ОСТ с трети партньори;
- е) да се интегрират приоритетите на политическия дневен ред на ЕС;
- ж) да се вземат под внимание промените в моделите на световната търговия и търговските споразумения на ЕС с трети партньори;

Посредством намерението:

- а) да се способства за икономическото и социалното развитие на ОСТ посредством създаването на тесни икономически връзки между тях и Европейския съюз като цяло;
- б) да се подпомогне капацитетът на ОСТ да очертават и изпълняват политики, стратегии, планове за действие и мерки в избраните области на сътрудничество между страните; да се създаде координирано сътрудничество в областта на околната среда, изменението на климата и намаляването на риска от бедствия в подкрепа на устойчивото развитие на ОСТ;
- в) да се способства за устойчивото използване и ефективността на ресурсите и да се насърчи прекъсване на връзката между икономическия растеж и влошаването на състоянието на околната среда;
- г) да се подкрепи процесът на диверсификация на икономиките на ОСТ;
- д) да се допринесе за устойчивото развитие на ОСТ и да се насърчат високите постижения и конкурентоспособността на промишлеността в ОСТ посредством сътрудничество между Европейския съюз и ОСТ в областта на науката, технологиите,

включително информационните и комуникационните технологии, научните изследвания и иновациите;

е) да се подкрепят усилията на ОСТ за сближаване на местното законодателство със законодателството на Европейския съюз, когато това е уместно;

ж) да се засилят връзките между младите хора, живеещи в ОСТ и Европейския съюз; да се насърчи осигуряването на висококачествено образование и достойни условия на труд в ОСТ и регионите, в които те се намират, и да се допринесе за подсилването на капацитета на ОСТ за наблюдение, откриване и реакция при епидемии от заразни болести;

з) да се вземе под внимание и да се допринесе за съхраняването на културното многообразие и идентичност на ОСТ;

и) да се стимулират ефективната интеграция на ОСТ в регионалната и световната икономика и развитието на търговията със стоки и услуги;

й) да се намалят последиците от отдалечеността на ОСТ, която представлява пречка за тяхната конкурентоспособност;

к) да се подпомогне капацитетът на ОСТ да формулират и изпълняват политиките, необходими за развиването на тяхната търговия със стоки и услуги;

л) да се подкрепят ОСТ в създаването на благоприятен инвестиционен климат, за да се подпомогне тяхното социално и икономическо развитие;

м) да се насърчат стабилността, целостта и прозрачността на финансовата система и доброто управление в данъчната сфера;

н) да се окаже подкрепа на ОСТ в разработването на новаторски и ефективни способности за полицейско и съдебно сътрудничество, както и в борбата им с трафика на хора, тероризма и други форми на организираната престъпност;

о) да се подпомогне капацитетът на ОСТ за износ и търговия;

п) да се осигурят възможности за целево сътрудничество и диалог в сферата на търговията и свързаните с търговията области.

Съответни дейности във връзка с УД/БД

Дял 21: Развитие и отношения с държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ)

21 04: Околна среда и устойчиво управление на природните ресурси, включително на енергията

21 05: Човешко и социално развитие

21 06: Географско сътрудничество с държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ)

21 07: Дейности за сътрудничество за развитие и програми ad hoc (вж. точка 1.2).

1.4.3. Очаквани резултати и отражение

Да се посочи въздействието, което предложението/инициативата следва да окаже по отношение на бенефициерите/ целевите групи.

Очакваното отражение се състои в следното:

- а) по-тесни икономически връзки между ОСТ и ЕС;
- б) увеличен капацитет на ОСТ за определяне и изпълнение на политики, стратегии, планове за действие и мерки в избраните области на сътрудничество между страните;
- в) по-добро използване и по-голяма ефективност на ресурсите;
- г) по-нататъшна диверсификация на икономиките на ОСТ;
- д) засилено сътрудничество в областта на науката, технологиите, включително информационните и комуникационните технологии, научните изследвания и иновациите, както и околната среда, изменението на климата и намаляването на риска от бедствия;
- е) по-голямо сближаване на законодателството на ОСТ и ЕС;
- ж) засилени контакти между младите хора от ЕС и ОСТ; по-добро качество на образованието и по-добри условия на труд в ОСТ, както и засилен капацитет за справяне с епидемии от заразни болести;
- з) по-добра осведоменост за културното многообразие и идентичност на ОСТ;
- и) по-нататъшна интеграция на ОСТ в регионалната и световната икономика;
- й) подобрена достъпност на ОСТ;
- к) подобрен капацитет за формулиране и изпълнение на политиките, необходими за развитието на търговията;
- л) благоприятен инвестиционен климат в ОСТ;
- м) по-стабилни, надеждни и прозрачни финансови системи в ОСТ;
- н) новаторски и ефективни способи за полицейско и съдебно сътрудничество по-специално в борбата с трафика на хора, тероризма и други форми на организираната престъпност;
- о) увеличен капацитет за износ и търговия;
- п) по-активен диалог и целево сътрудничество в сферата на търговията и свързаните с нея области.

1.4.4. Показатели за резултатите и за отражението

Да се посочат показателите, които позволяват да се проследи изпълнението на предложението/инициативата.

РОА е политическо решение, което осигурява законодателната рамка за сътрудничество между ЕС и ОСТ съгласно предвиденото в Договора.

РОА ще бъде допълнено и от Регламент за изпълнение на Комисията и документи за програмиране, в които съвместно са договорени стратегиите за сътрудничество (най-важен(ни) сектор(и)) между ЕС и ОСТ и съответно отпуснатите финансови средства.

В документите за програмиране и последващите решения за финансиране на Комисията ще се съдържат съответните показатели, които следва да се използват при наблюдението на стратегията. В зависимост от особеностите на отвъдморската страна или територия и сектора на сътрудничество ще се използват показатели в следния спектър — показатели за вложените средства, за крайните продукти, за последиците и за въздействието. В определени случаи, в които подкрепата от ЕС се предоставя под формата на бюджетна подкрепа, не е изключено определянето на годишни цели и изплащането на подкрепата от ЕС в зависимост от нивата на резултатите спрямо заложените цели.

1.5. Мотиви за предложението/инициативата

1.5.1. Нужди, които трябва да бъдат задоволени в краткосрочен или дългосрочен план

В Договора се уточнява необходимостта от приемането на подробни разпоредби за асоциирането на ОСТ към ЕС. Срокът на действие на настоящото РОА изтича на 31 декември 2013 г. и е необходима законодателна рамка, с която да се гарантират подходящата подкрепа и подпомагане, които следва да са на разположение на ОСТ.

1.5.2. Добавена стойност от намесата на ЕС

Предвид все по-комплексните предизвикателства нито един от вътрешните приоритети на ЕС — сигурност, интелигентен, приобщаващ и устойчив растеж и създаване на работни места, изменение на климата, достъп до енергия, ефективност на ресурсите, включително защита на биоразнообразието, безопасно управление на водите или отпадъците, здравеопазване и пандемии, образование — няма да бъде постигнат в условията на изолация от останалата част от света.

С 27 държави членки, които действат в рамките на общи политики и стратегии, единствено ЕС разполага с критичната маса да даде отговор на глобалните предизвикателства, като изменението на климата. Действията на отделните държави членки могат да са ограничени и фрагментарни. Тази критична маса също така поставя ЕС в по-добра позиция при провеждането на политически диалог с правителствата на отвъдморските страни и територии партньори.

В рамките на своята външна дейност ЕС е ангажиран с утвърждаването на своите стандарти и със споделянето на експертните знания, с които разполага. ОСТ имат потенциала да се превърнат в стратегически аванпостове на ЕС по света.

Модернизирването на законодателството и стандартите на ОСТ в съответствие с тези на ЕС би могло да увеличи влиянието както на ОСТ, така и в следствие влиянието на ЕС в съответните региони.

1.5.3. Изводи от подобен опит в миналото

Чрез стартирането на обществена консултация бяха формулирани редица общи въпроси, като например преместването на фокуса от намаляването на бедността в рамките на сътрудничеството за развитие към отношения, които са основани в по-голяма степен на реципрочност. Тази промяна бе подкрепена от ОСТ и държавите членки в тяхното съвместно писмено становище, в което, макар да се признава, че сега действащата рамка за асоцииране е допринесла значително за икономическото и социалното развитие на ОСТ, се отчита нуждата от разграничаване на подхода на ЕС към ОСТ от този към държавите от АКТБ и други развиващи се страни. Предлага се подход, основан на реципрочност, чрез който да се вземат предвид особеностите на ОСТ, тяхното многообразие и уязвимост въз основа на взаимни интереси и споделени ценности. При промяната на парадигмата ще трябва да се вземат предвид и политическите приоритети, очертали се в ОСТ и ЕС.

Според външно проучване за оценка, проведено през 2011 г., в контекста на финансовото сътрудничество ОСТ—ЕС в периода 1999—2009 г. времето за реагиране при предоставянето на помощ за ОСТ, финансирана със средствата от ЕФР, предназначени за реакция при природни бедствия и непредвидени събития, е било прекалено дълго.

Необходимостта да се насърчи сътрудничеството между ОСТ и съседните им страни също бе идентифицирана като средство за постигане на ефективност. В това отношение в проучването се подчертава, че ЕС не способства в достатъчна степен за сътрудничеството между ОСТ и техните съседи (трети държави, държави от АКТБ или най-отдалечените региони на ЕС), по-специално защото партньорите трябва да мобилизират различни средства на ЕС.

Достъпът до програмите на ЕС и до хоризонталните бюджетни редове, макар ОСТ да изпълняват в пълна степен условията за участие в тези програми, се оказва труден на практика, най-вече заради липсата на административен капацитет в повечето ОСТ за участие или за представяне на печеливши проекти. Що се отнася до търговския режим, редица въпроси бяха идентифицирани във външни проучвания и по време на консултации със заинтересованите страни и/или бяха набелязани от Европейската комисия. ОСТ, държавите членки, от които те зависят, както и външните оценители са единодушни в цялостната си оценка за търговския режим на ОСТ, че търговският и икономическият компонент на асоциирането ОСТ—ЕС са допринесли за устойчивото социално и икономическо развитие на ОСТ чрез осигуряването на сигурен достъп на ОСТ до големия пазар на ЕС и многобройни възможности за износ, както и чрез подкрепата за местните икономики. Въпреки тези положителни резултати външните оценители отбелязаха, че от широкия достъп до пазара, предложен на ОСТ, не винаги произтичат реални възможности за търговия, тъй като ОСТ се сблъскват с няколко предизвикателства, що се отнася до ефективното използване на този достъп до пазара.

Що се отнася до търговското и икономическото сътрудничество между ОСТ и ЕС, във външните проучвания се препоръчва в преработеното асоцииране ОСТ—ЕС да се преразгледат съответните договорености относно търговията с услуги и правилата за произход, да се предвидят достатъчно подкрепа и изграждане на капацитет за изработването на политиките на ОСТ, свързани с търговията, както и съдействие за ОСТ при регулаторната реформа.

1.5.4. *Съгласуваност и евентуална синергия с други актове*

Стратегията „Европа 2020“ представлява ориентирът, спрямо който трябва да се проверява дали политиките на ЕС са съгласувани и дали се утвърждават ценностите, стандартите и интересите на ЕС. Съгласуваност със стратегията „Европа 2020“ трябва да се търси, що се отнася до предвидените в нея приоритети за интелигентен растеж и устойчивост, насърчаване на подкрепата за научните изследвания, иновациите, както и за информационните и комуникационните технологии (ИКТ) и капацитета за устойчив растеж като катализатори за социално и икономическо развитие.

РОА за периода 2014—2020 г. ще играе важна роля в това отношение. Действително, идеята за създаване на „центрове за опит и експертни познания“ може да се свърже с прилагането и утвърждаването на високи стандарти, в това число международни стандарти, например в областта на околната среда, безопасността на храните и здравето на потребителите. Всички ОСТ се характеризират с голямо биологично разнообразие. В този контекст по-добрата научна документация и достъпът до резултати от научни изследвания биха способствали за устойчивото използване и опазването на това биологично разнообразие. Също така, прилагането на международни стандарти в областта на безопасността на храните и здравето на животните и растенията би могло да улесни търговията между ОСТ и техните търговски партньори, включително държавите — членки на ЕС. Ангажиментът на ЕС към утвърждаването на стандартите за опазване на околната среда, както и ролята му на глобален фактор в борбата с изменението на климата могат да бъдат от голяма полза както за ЕС, така и за ОСТ. Комисията счита, че биологичното разнообразие и другите природни богатства на ОСТ могат да са предмет на засилено сътрудничество в сферата на научните изследвания и опазването на околната среда. Партньорството в областта на околната среда може да е от взаимен интерес за двете страни.

1.6. Срок на действие и финансово отражение

Предложение/инициатива с **ограничен срок на действие**

- Предложение/инициатива в сила от 1.1.2014 г. до 31.12.2020 г.
- Финансово отражение от 1.1.2014 г. до 31.12.2020 г.
- Предложение/инициатива с **неограничен срок на действие**
- Осъществяване с период на започване на дейност от ГГГГ до ГГГГ,
- последван от функциониране с пълен капацитет.

1.7. Предвидени методи на управление¹⁰²

Пряко централизирано управление от Комисията

Непряко централизирано управление чрез делегиране на задачи по изпълнението на:

- изпълнителни агенции
- органи, създадени от Общностите¹⁰³
- национални органи от публичния сектор/органи със задължение за обществена услуга
- лица, натоварени с изпълнението на специфични дейности по силата на дял V от Договора за Европейския съюз и посочени в съответния основен акт по смисъла на член 49 от Финансовия регламент

Споделено управление с държавите членки

Децентрализирано управление с трети държави

Съвместно управление с международни организации (*да се уточни*)

Ако е посочен повече от един метод на управление, пояснете в частта „Забележки“.

Забележки

Тъй като РОА е рамка за сътрудничеството между ОСТ и ЕС, редът и условията на изпълнение, които следва да се предвидят в решенията за финансиране, ще се определят за всеки случай поотделно в зависимост от договорената стратегия и особеностите на съответната ОСТ.

¹⁰² Подробности във връзка с методите на управление и позоваванията на Финансовия регламент могат да бъдат намерени на уебсайта BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

¹⁰³ Посочени в член 185 от Финансовия регламент.

2. МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

2.1. Правила за мониторинг и докладване

Да се посочат честотата и условията.

С Решението за отвъдморско асоцииране се установява общата правна уредба за асоциирането на ОСТ към ЕС. По своето естество то е документ, с който се определят външните отношения на ЕС с тези страни и територии, и като такъв неговото изпълнение не може да бъде оценено посредством основни показатели. Въпреки това стратегиите за сътрудничество, договорени между ЕС и ОСТ с цел устойчивото развитие на ОСТ, ще бъдат подложени на оценка посредством показателите за вложените средства и крайните продукти, определени в рамката на всяка програма.

2.2. Система за управление и контрол

2.2.1. Установени рискове

Рискова среда

Оперативната среда по отношение на помощта по настоящото решение се характеризира със следните рискове от непостигане на целите, неоптимално финансово управление и/или неспазване на приложимите правила (грешки, свързани със законосъобразността и редовността):

- икономическата/политическата нестабилност и/или природно бедствие могат да доведат до затруднения и забавяния в проектирането и изпълнението на дейности, по-специално в нестабилни държави;
- липсата на институционален и административен капацитет в страните партньори може да доведе до затруднения и забавяния в планирането и изпълнението на дейности;
- разпръснатите в географски план проекти и програми (които обхващат сравнително голям брой държави/територии/региони) могат да представляват предизвикателство за мониторинга от гледна точка на логистиката/ресурсите, особено проследяването на дейностите „на място“;
- разнообразието на потенциалните партньори/бенефициери с техните различни структури и капацитет за вътрешен контрол може да разпокъса наличните ресурси на Комисията за подпомагане и мониторинг на изпълнението и следователно да намали тяхната ефективност и ефикасност;
- лошото качество и недостатъчният обем на наличните данни за последиците и въздействието от предоставянето на външна помощ/изпълнението на националния план за развитие в страните партньори могат да нарушат способността на Комисията да докладва и да се отчита за резултатите;

- липсата на бюджетни кредити за административни разходи може да доведе до недостиг на средства за подходящо управление на Решението.

Очаквано ниво на риска от неспазване на приложимите правила

Целта на инструмента по отношение на съответствието е да се поддържа историческото равнище на риска от неспазване на приложимите правила (процент на грешки) за ресора на ГД DEVCO, което е остатъчно „нетно“ равнище на грешки (на многогодишна основа след извършване на всички планирани проверки и корекции по приключените договори) под 2 %. Това традиционно означава приблизителен процент от грешки между 2 % и 5 % на базата на годишна извадка от трансакциите на произволен принцип, направена от Европейската сметна палата за целите на годишната декларация за достоверност (DAS). ГД DEVCO счита, че това е най-ниското равнище на риск от неспазване на приложимите правила, което може да се постигне предвид високорисковата среда и като се отчитат административната тежест и необходимата ефективност на разходите за проверките за съответствие.

2.2.2. *Предвидени методи на контрол*

Структура за вътрешен контрол на Генерална дирекция „Развитие и сътрудничество“ — EuropeAid

Процедурите за вътрешен контрол/управление на Генерална дирекция „Развитие и сътрудничество“ — EuropeAid са предназначени да осигуряват достатъчно гаранции относно постигането на целите, що се отнася до ефективността и ефикасността на нейните операции, надеждността на финансовата ѝ отчетност и спазването на съответната законодателна и процедурна рамка.

Ефективност и ефикасност

За да гарантира ефективността и ефикасността на своите операции (и за да намали високото равнище на риск в оперативната си среда по отношение на външната помощ), в допълнение към всички елементи на процедурите за стратегическо изработване на политики и планиране в цялата Комисия, вътрешните одити и другите изисквания на стандартите на Комисията за вътрешен контрол, Комисията ще продължи да ползва специална рамка за управление на помощта, която е в действие за всички нейни инструменти и която ще включва:

- децентрализирано управление на по-голямата част от външната помощ от страна на делегациите на ЕС на място;
- ясен и официално установен ред за финансова отчетност (от оправомощения разпоредител с бюджетни кредити (генерален директор)) чрез вторично оправомощаване от вторично упълномощения разпоредител с бюджетни кредити (директор) в централата до ръководителя на делегацията на ЕС;
- редовни доклади от делегациите на ЕС към централата (доклади за управлението на външната помощ), включително годишна декларация за достоверност от ръководителя на делегацията на ЕС;

- предоставяне на широкообхватна програма за обучение на служителите както в централата, така и в съответните делегации на ЕС;
- значителна подкрепа и ръководство за централата/делегацията (включително чрез интернет);
- редовни посещения за „проверка“ на „децентрализираните“ делегации на всеки 3 до 6 години;
- методология за управление на цикъла на проекти и програми, в това число:
- инструменти за подпомагане на качеството за планирането на действието, избора на метода за неговото осъществяване, механизма за финансиране, системата за управление, оценката и подбора на партньорите, осъществяващи действието, и т.н;
- управление на програми и на проекти, инструменти за мониторинг и докладване за ефективно изпълнение, включително редовен външен мониторинг на проектите на място;
- значителни компоненти на оценка и одит;

Финансово отчитане и счетоводство

Комисията ще продължи да се стреми да прилага най-високите стандарти за счетоводство и финансово отчитане, като използва системата на Комисията за счетоводство на базата на текущо начисляване (АВАС), както и специални инструменти за външната помощ като Общата информационна система в областта на външните отношения (CRIS).

Във връзка със спазването на съответната законодателна и процедурна рамка в раздел 2.2 са посочени методи за контрол на съответствието (мерки за предотвратяване на измами и нередности).

2.3. Мерки за предотвратяване на измами и нередности

Да се посочат съществуващите или планираните мерки за превенция и защита.

- Предвид високорисковата среда, в която работи EuropeAid, нейните системи трябва да предвиждат значителен брой потенциални грешки във връзка със съответствието (нередности) при трансакциите, както и да съдържат високо равнище на проверки за превенция, откриване и коригиране на възможно най-ранен етап в процеса на извършване на плащането. На практика това означава, че проверките за съответствие на EuropeAid ще се основават най-вече на щателни предварителни проверки на многогодишна основа от външни одитори и от служители на Комисията на място преди извършване на окончателните плащания по проекта (като продължават да се извършват някои последващи одити и проверки), с което далеч се надхвърлят финансовите гаранции, които се изискват съгласно Финансовия регламент. Рамката на EuropeAid за съответствие се състои *inter alia* от следните важни елементи:

- превантивни мерки;
- задължително основно обучение, обхващащо въпроси, свързани с измамите, за служителите, управляващи помощта, и одиторите;
- предоставяне на насоки (включително и чрез интернет), в това число практическото ръководство за договорите, справочника на EuropeAid и наръчника за финансово управление (за партньорите, осъществяващи действието);
- предварителна оценка, за да се гарантира, че при органите, управляващи съответните средства чрез съвместно и децентрализирано управление, са въведени подходящи мерки за борба с измамите, чрез които да се предотвратят и откриват измами при управлението на средствата на ЕС;
- предварителна проверка на наличните механизми за борба с измамите в страната партньор като част от оценката на критерия за допустимост на управлението на публичните финанси, за да се получи бюджетна подкрепа (т.е. активен ангажимент за борба с измамите и корупцията, адекватни контролни органи, достатъчен съдебен капацитет и ефективни механизми за реакция и санкциониране);
- Комисията подписа Международната инициатива за прозрачност на помощта (IATI) в Акра през 2008 г., с което даде съгласието си за стандарт за прозрачност на помощта, чрез който се осигуряват по-своевременни, подробни и редовни данни относно потоците от помощи и документите, свързани с помощта;
- От 14 октомври 2011 г. Комисията осъществява първата фаза от стандарта на IATI за прозрачност при публикуването на информацията относно помощта преди провеждането на следващия форум на високо равнище по въпросите на ефективността на помощта в Пусан през ноември 2011 г. Освен това в сътрудничество с държавите — членки на ЕС, Комисията ще работи по съвместно интернет ИТ приложение, наречено TR-AID, чрез което предоставените чрез IATI и други източници данни на ЕС относно помощта се преобразуват в лесна за ползване информация за помощта;
- мерки за откриване и корекция;
- външни одити и проверки (както задължителни, така и основани на риска), включително от Европейската сметна палата;
- последващи проверки (въз основа на риска) и възстановяване на сумите;
- спиране на финансирането от страна на ЕС при случаи на сериозни измами, включително мащабна корупция, докато органите не предприемат необходимите действия за отстраняване и предотвратяване на такива измами в бъдеще;
- EuropeAid ще продължи с изработването на своята стратегия за борба с измамите в съответствие с новата стратегия на Комисията за борба с измамите, приета на 24 юни 2011 г., за да се гарантира, *inter alia*, че:

- вътрешните проверки на Комисията, свързани с борбата с измамите, са напълно съгласувани със стратегията на Комисията за борба с измамите;
- подходът на Комисията за управление на риска от измами е насочен към идентифициране на области, в които е налице риск от измами, и към адекватни ответни мерки;
- системите, използвани за разходване на средствата на ЕС в трети държави, дават възможност за извличане на релевантните данни с цел използване на тези данни при управлението на риска от измами (напр. двойно финансиране);
- при необходимост биха могли да се създадат групи за работа в мрежа и подходящи ИТ инструменти, които да се занимават с анализ на случаите на измами, свързани със сектора на външната помощ.

2.4. Прогноза за разходите и ползите от проверките

За портфейла на EuropeAid като цяло разходите за вътрешен контрол/управление възлизат на очаквана средна годишна стойност от 658 млн. EUR под формата на поети задължения в бюджетното планиране за периода 2014—2020 г. Тази сума включва управлението на ЕФР, който функционира интегрирано в рамките на структурата за управление на EuropeAid. Тези „неоперативни разходи“ представляват приблизително 6,4 % от очакваната средна годишна стойност от 10,2 млрд. EUR, планирана за общите (оперативни + административни) поети задължения на EuropeAid по нейния разходен портфейл, финансиран от общия бюджет на ЕС и Европейския фонд за развитие за периода 2014—2020 г.

При тези разходи за управление се вземат предвид всички служители на EuropeAid в централата и в делегациите, инфраструктурата, пътуванията, обучението, мониторингът, оценката и договорите за одит (включително извършените от бенефициерите).

EuropeAid планира да намали с времето съотношението между управленските и оперативните дейности съгласно подобренията и опростенията на новите инструменти, като се основава на вероятните промени в преразгледания Финансов регламент. Основните ползи от тези разходи за управление са свързани с изпълнението на целите на политиката, с ефикасното и ефективно използване на ресурсите, както и с прилагането на стабилни и ефективни от гледна точка на разходите превантивни мерки и други проверки, чрез които да се осигури законосъобразното и редовно изразходване на средствата.

Макар че ще продължи да се работи за постигане на подобрения, що се отнася до естеството и насочването на управленските дейности и проверките за съответствие във връзка с портфейла, тези разходи са като цяло необходими за ефективното и ефикасно постигане на целите на инструментите при минимален риск от неспазване на приложимите правила (остатъчни грешки под 2 %). Те са значително по-малко от рисковете, свързани с премахването или ограничаването на вътрешните проверки в тази високорискова област.

3. ОЧАКВАНО ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

Nota bene:

В Съобщението на Комисията до Европейския парламент и Съвета „Подготовка на многогодишната финансова рамка относно финансирането на сътрудничеството на ЕС за държавите от АКТБ и ОСТ за периода 2014—2020 г. (11-ия Европейски фонд за развитие)“ също така бе посочено предложеното разпределение на финансови средства за ОСТ по линия на 11-ия ЕФР.

За тази цел бе изготвена опростена финансова обосновка „ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО НА 11-ия ЕФР ВЪРХУ ФУНКЦИЯ V“ (СОМ (2011) 837 окончателен, Брюксел, 7.12.2011 г.).